

## تطوير مواد الصرف على أساس المدخل الوظيفي

(بالتطبيق على طلبة معهد القلم بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية مالانج)

رسالة الماجستير

إعداد

مفتوحة

الرقم الجامعي: ١٧٧٢٠٠٧٧



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

م٢٠١٩

## تطوير مواد الصرف على أساس المدخل الوظيفي

(بالتطبيق على طلبة معهد القلم بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية مالانج)

### رسالة الماجستير

مقدمة إلى جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

لاستيفاء شرط من شروط الحصول على درجة الماجستير

في تعليم اللغة العربية



إعداد:

مفتوحة

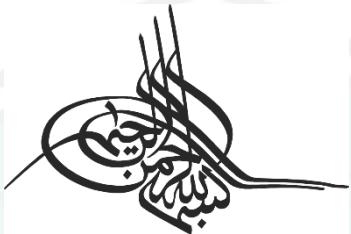
١٧٧٢٠٠٧٧

قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

م٢٠١٩

## استهلال



وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا وَصَرَّفْنَا فِيهِ  
مِنَ الْوَعِيدِ لِعَلَمْهُ يَتَقَوَّنُ أَوْ يُحَدِّثُ لَمْهُ يَخْرُجُ

﴿سورة طه: ١١٣﴾

وَأَنْتَابِنَاهُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَمَا أَنْذَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ رِزْقٍ فَأَعْيَا بِهِ الْأَرْضُ

﴿ثُمَّ﴾

بَعْدَ مَوْتِهِ وَتَصْرِيفِهِ الرِّيَاحُ آيَاتٌ لِّقَوْمٍ يَعْقُلُونَ

﴿سورة الجاثية: ٥﴾

(صدق الله العظيم)

۱۷۰

الحمد لله رب العالمين على جميع النعم الظاهرة،  
الصلوة والسلام على سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم.  
أهدى الباحثة هذه الرسالة إلى:

الأب والأم المحبوبين، السيد محمد خادة، والسيدة روضة، اللذين ربوا الباحثة منذ صغاره،

وأعطيها الهمة في جميع الأحوال ورحمها ونصحاها بالصبر والرفق حتى الآن.  
عسى الله أن يرحمهما ويبارك لهما دائمًا أمين.

\* \* \*

أختي الكبير المحبوب كورنادي، أختي الكبيرة المحبوبة ويام ميلواي، أختي الصغيرة المحبوبة فوتري أولياء عزيزة اللذين قد أعطت الباحثة التشجيع في طلب العلم، دعا الباحثة لها بالنجاح في جميع الأمور.

\* \* \*

وَلَهُمُ الْمَذْكُورُ جَزَا كُمُ اللَّهُ أَحْسَنُ الْجُزَاءِ  
آمِينٌ

## موافقة المشرف

بعد الإطلاع على رسالة الماجستير "أعدّتها الطالبة:

الاسم : مفتوجة

الرقم الجامعي : ١٧٧٢٠٠٧٧

العنوان : تطوير مواد الصرف على أساس المدخل الوظيفي "بالتطبيق على طلبة معهد القلم بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية "مالانج"

وافق المشرفان على تقديمها إلى مجلس المناقشة.

المشرف الثاني،

المشرف الأول،

الدكتور. توفيق الرحمن

الدكتورة. مملوؤة الحسنة

رقم التوظيف: ١٩٧٧٠١١٨٢٠٣١٢١٠٠٢ رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٣٢٠٠١

الاعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

د. ولانا وركادي ناتا

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١

**اعتماد لجنة المناقشة**

إن رسالة الماجستير بعنوان: تطوير مواد الصرف على أساس المدخل الوظيفي  
بالتطبيق على طلبة معهد القلم بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية مالانج،  
التي أعدتها الطالبة:

الأسم : مفتوحة

الرقم الجامعي : ١٧٧٢٠٠٧٧

قد قدمتها الطالبة أمام لجنة المناقشة وقررت قبولها شرطاً للحصول على درجة  
الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الخميس، بتاريخ ٢٣ مايو ٢٠١٩ م.  
وتتكون لجنة المناقشة من السادة:

د. عبد البسيط ،

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٣٢٠٢٠١٥٠٣١٠٠١

د. محمد عبد الحميد ،

رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٢٠١١٩٩٨٠٣١٠٠٧

د. مملوهة الحسنة ،

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٣٢٠٠١

د. توفيق الرحمن ،

رقم التوظيف: ١٩٧٧٠١١٨٢٠٠٣١٢١٠٠٢



## إقرار أصلية البحث

أنا الموقع أدناه:

الاسم : مفتوحة

الرقم الجامعي : ١٧٧٢٠٠٧٧

العنوان :

تطوير مواد الصرف على أساس المدخل الوظيفي "بالتطبيق  
على طلبة معهد القلم بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية  
الثانية مالانج"

أقر بأن هذه البحث التي أعددتها لتوفير شرط الحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، حضرها وكتبها بنفسها ومازورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبلا أنها من تأليفه وبين أنها فعلا ليست من بحثي فأتحمل المسئولية على ذلك، ولن تكون المسئولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

هذا وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولم يجرني أحد على ذلك.

مالانج، مايو ٢٠١٩.

الطالبة المقرّ،



الرقم الجامعي: ١٧٧٢٠٠٧٧

## شكر وتقدير

الحمد لله الذي جعل العربية لغة القرآن وأفضل اللغات التي ينطق بها المسلمون.

والصلاوة والسلام على حبيب الله محمد صلى الله عليه وسلم وعلى آله وأصحابه أجمعين ومن تبعه بهدايته وإحسانه إلى يوم الدين. قال تعالى : {لَئِنْ شَكَرْتُمْ لَأَزِيدَنَّكُمْ} (إبراهيم : ٧)، وقال تعالى : {لَا يَشْكُرُ اللَّهُ مَنْ لَا يُشْكُرُ النَّاسُ} تسر الباحثة إنتهاء كتابة هذه الرسالة العلمية للماجستير، وهنا تزيد الباحثة أن تقدم من صميم قلبها العميق أجزل الشكر وأثمن التقدير لمن قد ساهم وساعدها على كتابة هذه الرسالة، وهم :

- ١ - سماحة أ. د. عبد الحارس، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج على إتاحتي الفرصة لطلب العلم في هذه الجامعة المباركة.
- ٢ - سماحة أ. د. موليادي، عميد كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، لما قاما به من إدارة الكلية والقسم.
- ٣ - سماحة د. ولدانا وركاديناتا، رئيس قسم تعليم اللغة العربية في كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية لحكومة مالانج.
- ٤ - سماحة د. مملوهة الحسنة المشرفة الأولى ود. توفيق الرحمن المشرف الثاني، اللذان قد أنفقا أو قاهمما وبذلا جهودهما لإشراف هذه الرسالة إشرافاً كاملاً، عسى أن ييار كهما الله ويجزيهما خير الجزاء.
- ٥ - سماحة الأساتذة في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، فلهم من الباحثة كل الشكر والتقدير على ما قدموا من العلوم والمعرفة والتشجيع وجزاهم الله خير الجزاء.

٦ - رئيس ونائب معهد القلم المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية مالانج ومعلم اللغة العربية وجميع الأساتذة وطلبة فصل العاشر الديني الذين ساعدوا الباحثة في كتابة الرسالة.

٧ - زملائي الحبوبين في فصل "ب" وكل الزملاء في قسم تعليم اللغة العربية للمرحلة ٢٠١٧-٢٠١٩ الذين قد ساعدوا بتقدير بعض أفكارهم النافعة ودفعوها إلى إتمام كتابة هذه الرسالة.

هذا، وأسأل الله أن تكون أعمالهم مقبولة ومثابة، وترجو الباحثة النقد البنائي والاقتراحات من القارئين لإكمال هذه الرسالة وتختتم بالدعاء عسى الله أن يجعل هذه الرسالة نافعة للناس أجمعين. حسينا الله ونعم الوكيل نعم المولى ونعم النصير ولا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم والحمد لله رب العالمين.

مالانج، مايو ٢٠١٩ م.

الباحثة،

مفتوحة

## مستخلص البحث

مفتوحة، ٢٠١٩م، تطوير مواد الصرف على أساس المدخل الوظيفي بالتطبيق على طلبة معهد القلم بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية مالانج، رسالة الماجستير. قسم تعليم اللغة العربية، كلية الدراسات العليا، جامعة مولانا مالك إبراهيم الحكومية الإسلامية مالانج. المشرفة الأولى: د. ملوءة الحسنة، والمشرف الثاني: د. توفيق الرحمن.

### الكلمات الإشارية: المواد التعليمية، الصرف، الأساس الوظيفي

الصرف من أهم علوم العربية، وأصعبها. والذي يبيّن أهميته احتياج جميع المشتغلين بالعربية إليه أيما حاجة، لأنّه ميزان العربية، فاللغة تكتسبها بالقياس، ولا يعرف القياس إلا كل من درس التصريف. ويعتبر الصرف قاعدة من قواعد اللغة العربية التي تهدف لحفظ الكلام وصحة النطق والكتابة. إنّ هدف هذه المواد على العموم هو معرفة الطلبة على شكل الكلمة وكيفية استخدامها حتى استطاعوا على الاتصال بأسلوب صحيح وحسن فيحتاجون إلى الأنشطة والتدرييات الكافية. في الواقع، كثير من الطلبة يتعرضون في تحقيق أهدافهم، بعضهم يفشلون في دراستهم. وظهر هذا الفشل بأسباب متعددة ومهمة أحدها، طريقة التدريس المملّ لديهم وكتاب الصرف المستخدم على شكل الإجمال ولم تكن تفصيلياً. ويسبّب هذه المشكلة إلى مشكلة أخرى منها يشعر الطلبة بالصعوبة في تعلم هذه المادة وبعضهم يذهبون إلى الفصل من غير أن يستعدّوا بموضوع التعليم حتى يؤثّر هذا الواقع إلى قلة كفائهم في مادة الصرف. فيحتاج الطلبة إلى المواد التعليمية لتكون عملية التعليم والتعلم ميسّراً. فمن ذلك المنطلق رأت الباحثة أنها من الضرورة بتطوير المواد التعليمية خاصة في مواد الصرف على أساس المدخل الوظيفي لتكون المواد أكثر مفيدة في حياتهم.

إنّ أهداف البحث هي إنتاج مواد الصرف على أساس المدخل الوظيفي وقياس فعالية استخدام مواد الصرف التطورة على أساس المدخل الوظيفي على طلبة معهد القلم بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية مالانج. ومنهج البحث الذي استخدمته الباحثة هو منهج البحث والتطوير (R & D) وتعتمد الباحثة على إحدى الإجراءات التي قدمتها بروغ غال، وجمعت الباحثة البيانات التي حصل عليها بأسلوب الملاحظة والمقابلة والاستبيان والاختبار. وكان المجتمع وعينة البحث ستة وعشرون (٢٦) طالبة.

نتائج هذا البحث والتطوير هي: ١. تم إعداد المواد التعليمية على مراحل، وهي: الدراسة التمهيدية، والتحطيط، والتصميم وتصديق الخبرين وإصلاحهما وتطوير هذه المواد تحصل على نتيجة جيّد جدّاً على خبير التصميم، ونتيجة جيّد على خبير محتوى الكتاب بعدة الإصلاحات حتى يأتي الكتاب بالمواصفات التالية: (أ) شكل المواد المطورة على شكل الكتاب المطبوع، (ب) عرض المواد التعليمية على أساس المدخل الوظيفي، (ج) عرض المواد تبدأ بالمحفوظات، علم الأصوات، المفردات، الأمثلة والتوضيح، البيان والقاعدة، والتدريبات، والتجربة الميدانية. ٢. كانت المواد فعالية جيدة لترقية كفاءة الطلبة في الصرف بالنظر إلى ارتقاء معدل النتيجة من الاختبار القبلي إلى للاختبار البعدي بعد استخدام المواد الطورة، وكذلك من نتيجة استبيان المعلّمة والطلبة بعد استخدامه حصلت على نتيجة جيّد جداً.

## ABSTRAK

**Maftuhah,** 2019, *Pengembangan Bahan Ajar Materi Sharaf dengan beraskan Pendekatan Fungsional di Ma'had al-Qalam Madrasan Aliyah Negeri 2 Kota Malang.* Tesis. Program Studi Pendidikan Bahasa Arab, Pascasarjana, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing: (1) Dr. Mamluatul Hasanah, M.Pd (2) Dr. HR. Taufiqurrochman, M. Pd.

---

**Kata Kunci:** Materi Ajar, Materi Sharaf, Pendekatan Fungsional.

Sharaf merupakan ilmu bahasa arab paling penting, yang mana para pembelajar bahasa arab sangat membutuhkannya karena sharaf adalah tolak ukuran bahasa arab. Dan bahasa diperoleh dengan cara *qiyas*, *qiyas* dipelajari pada ilmu sharaf. Sharaf diibaratkan dengan kaidah bahasa Arab yang bertujuan untuk menjaga ungkapan, ucapan, dan tulisan dengan benar. Secara umum, tujuan pembelajaran sharaf adalah pelajar dapat mengidentifikasi bentuk kata bahasa Arab dan cara penggunaannya sehingga mereka mampu berkomunikasi dengan baik, dan untuk mencapai komunikasi diperlukan aktifitas dan latihan-latihan yang mendukung. Dalam kenyataannya, banyak siswa yang gagal dalam tujuan mereka, dan kegagalan ini muncul dari faktor yang beragam diantaranya metode pembelajaran yang menjelaskan secara rinci. Masalah demikian memicu kepada masalah lain yaitu siswa merasa kesulitan dalam mempelajari materi sharaf, dan sebagian siswa pergi ke kelas dengan tanpa mempersiapkan materi yang akan dipelajari. Dengan demikian, para pelajaran membutuhkan materi ajar yang mempermudah mereka. Oleh karena itu, peneliti melihat pentingnya pengembangan materi ajar khususnya pada materi sharaf dengan pendekatan fungsional karena mereka membutuhkan materi yang berhubungan dengan kehidupan mereka sehari-hari.

Penelitian ini bertujuan untuk: 1) Menyusun materi sharaf dengan pendekatan fungsional. 2) Mendeskripsikan hasil validasi dari validator bidang desain dan isi buku. 3) Mengetahui efektifitas bahan ajar yang disusun dengan pendekatan fungsional pada siswa kelas X Keagamaan Ma'had al-Qalam Madrasah Aliyah Negeri 2 Kota Malang. Metode penelitian yang digunakan dalam penelitian ini adalah Research and Development (R&D) dengan model pengembangan Borg and Gall. Adapun teknik pengumpulan data dengan observasi, angket, wawancara, dan tes dengan jumlah populasi dan sampel sebanyak 26 siswi.

Dan hasil dalam penelitian ini: 1) bahan ajar ini tersusun dengan beberapa tahapan, yaitu: analisis awal, persiapan, penyusunan, validasi pakar dan revisi, validasi buku dari dua pakar sebagai validator, hasil dari validator di bidang desain adalah baik sekali, dan hasil dari validator isi adalah baik dengan beberapa catatan yang menjadikan buku ini memiliki ciri: (a) bentuk produk adalah buku ajar yang di cetak, (b) penyajian materi dimulai dengan kata mutiara, al-af'al, kosakata, contoh, penjelasan dan kaidah, serta latihan-latihan, serta uji coba lapangan. 2) buku ajar ini efektif untuk meningkatkan pembelajaran sharaf yang mana ujicoba menggunakan pre-test dengan hasil 49,4 dan post-test dengan hasil 72,6, dan juga hasil angket guru dan para siswi setelah penggunaan produk ini yaitu baik sekali dan efektif untuk digunakan.

## ABSTRACT

**Maftuhah.** 2019, Development of Teaching Materials for Sharaf Based on Fungsional Approach at Madrasah Aliyah Negeri 2 Malang, East Java. Thesis. Arabic Language Education Study Program, Postgraduate, State Islamic University Maulana Malik Ibrahim Malang. Advisor: (1) Dr. Mamluatul Hasanah, M.Pd. (2) Dr. H.R. Taufiqurrochman, M.A

---

**Keywords:** Teaching Materials, Sharaf, Fungsional Approach

Sharaf is the most important science of Arabic, where learners of Arabic really need it because Sharaf is a measure of Arabic. And language is obtained by means of qiyas, qiyas is learned in Sharaf science. Sharaf is likened to the rules of Arabic which aim to maintain expressions, speech, and writing correctly. In general, the goal of Sharaf learning is that students can identify the Arabic word forms and how to use them so that they are able to communicate well, and to achieve communication needed supportive activities and exercises. In reality, many students fail in their goals, and this failure arises from a variety of factors including saturating learning methods, and the textbooks used are global sharaf books without detailed explanation. Such problems lead to other problems, namely students feel difficulty in learning Sharaf material, and some students go to class without preparing the material to be studied. Thus, the subjects need teaching materials that make it easier for them. Therefore, researchers see the importance of developing teaching materials especially on nerve materials with a functional approach because they need material related to their daily lives.

This study aims to: 1) Compile sharaf material with a functional approach. 2) Describe the results of validation from the validator of the design field and the contents of the book. 3) Knowing the effectiveness of teaching materials compiled with a functional approach on class X Religious students of Ma'had al-Qalam State Madrasah Aliyah 2 City of Malang. The research method used in this study is Research and Development (R & D) with the development model of Borg and Gall. The techniques for collecting data were observation, questionnaires, interviews, and tests with a population and a sample of 26 female students.

And the results in this study: 1) teaching materials are arranged in several stages, namely: initial analysis, preparation, preparation, expert validation and revision, the results of book validation from two experts as validators, the results of the validator in the field of design are very good, and the results of the content validator are good with some notes that make this book have the following characteristics: (a) product form is printed textbooks, (b) the presentation of material begins with aphorisms, *verb*, vocabulary, examples, explanations and rules, and exercises, and field trials. 2) this textbook is effective for improving nervous learning where the test uses a pre-test with results of 49.4 and post-tests with results of 72.6, and also the results of the teacher and student questionnaires after the use of this product is very good and effective for used.

## محتويات البحث

<b>الصفحة</b>	<b>الموضوع</b>
أ.....	استهلال .....
ب.....	إهداء .....
ج.....	تقرير المشرفين .....
د.....	اعتماد لجنة المناقشة .....
ه.....	إقرار أصلية البحث.....
و.....	شكر وتقدير .....
ح.....	مستخلص البحث.....
ك.....	محتويات البحث .....
س.....	قائمة الجداول .....
ف.....	قائمة الملاحق .....
<b>الفصل الأول : الإطار العام</b>	
١.....	أ. خلفية البحث .....
٤.....	ب. أسئلة البحث .....
٤.....	ج. أهداف البحث .....
٥.....	د. أهمية البحث .....
٦.....	هـ. حدود البحث .....
٦.....	و. مواصفات المتج .....
٧.....	ز. الدراسات السابقة .....
١١ .....	حـ. تحديد المصطلحات .....

## الفصل الثاني : الإطار النظري

### المبحث الأول: المواد التعليمية

أ.	مفهوم المواد التعليمية.....	١٣
ب.	عناصر المواد التعليمية .....	١٤
ج.	اختيار المواد التعليمية.....	١٤
د.	دور المواد التعليمية للمعلمين والطلاب.....	١٦
ه.	معايير تنظيم المواد التعليمية .....	١٦
و.	أقسام المادة التعليمية .....	١٨

### المبحث الثاني: علم الصرف

أ.	مفهوم علم الصرف.....	١٩
ب.	نشأة علم الصرف .....	٢٢
ج.	أهمية علم الصرف .....	٢٥
د.	أهداف علم الصرف.....	٢٦
ه.	فوائد علم الصرف.....	٢٧
و.	موضوع علم الصرف.....	٢٨

### المبحث الثالث: المدخل الوظيفي

أ.	مفهوم المدخل الوظيفي.....	٣٠
ب.	أهداف الوظيفة.....	٣٥
ج.	أهمية الوظيفة .....	٣٧
د.	فوائد الوظيفة.....	٣٨
ه.	تطوير مواد الصرف على أساس المدخل الوظيفي .....	٣٩

## الفصل الثالث : منهجية البحث

أ.	مدخل البحث ومنهجه.....	٤٣
----	------------------------	----

ب. إجراءات البحث.....	٤٣
ج. تجربة المنتج.....	٤٧
د. البيانات و مصادرها .....	٤٨
ه. أساليب جمع البيانات.....	٤٩
و. أدوات جمع البيانات .....	٥١
ز. أسلوب تحليل البيانات.....	٥٣

#### **الفصل الرابع : نتائج البحث وتحليلها ومناقشتها**

##### **المبحث الأول: عرض البيانات وتحليلها**

###### **١. إعداد مادة الصرف على أساس مدخل الوظيفي**

أ. الدراسة التمهيدية.....	٥٧
١ - مشاركة الطلبة وتفاعلهم نحوى مادة الصرف.....	٥٧
٢ - عملية التعليم والتعلم في مادة الصرف .....	٥٨
٣ - احتياجات الطلبة إلى مادة الصرف المطورة .....	٦١
ب. التخطيط .....	٦٥
ج. تصميم الإنتاج .....	٦٦
د. تصديق الإنتاج .....	٧٢
ه. تعديل الإنتاج .....	٧٢
و. تجربة الإنتاج الأولى.....	٧٢
ز. تعديل الإنتاج .....	٧٢
ح. تجربة الإنتاج الثاني .....	٧٢
ط. إصلاح الإنتاج والإنتاج النهائي .....	٧٣
<b>المبحث الثاني: فعالية مادة الصرف على أساس المدخل الوظيفي</b>	
أ. النتيجة من تصدق الخبراء.....	٧٣

- ١	تصديق خبير المواد التعليمية .....	٧٣ .....
- ٢	تصديق خبير التصميم الوسائط المتعددة .....	٧٧ .....
ب. النتيجة من التجربة .....		٨٠ .....
- ١	النتيجة من تجربة المجموعة الصغيرة .....	٨٠ .....
- ٢	النتيجة من التجربة الميدانية .....	٨٥ .....
<b>المبحث الثالث: مناقشة البحث.....</b>		<b>٩١ .....</b>
- ١	إعداد مواد الصرف على أساس المدخل الوظيفي .....	٩١ .....
- ٢	فعالية استخدام المواد التعليمية لمادة الصرف على أساس المدخل الوظيفي .....	٩٧ .....
<b>الفصل الخامس : نتائج البحث والتوصيات والاقتراحات</b>		
أ. نتائج البحث .....		٩٩ .....
ب. توصيات البحث .....		١٠١ .....
ج. الاقتراحات.....		١٠١ .....

قائمة المراجع

قائمة الجداول		
الصفحة	الموضوع	الرقم
١٠	الدراسة السابقة	١.١
٥١	البيانات الوصفية	٣.١
٥٢	البيانات الكمية	٣.٢
٥٥	المعايير لنتائج الاستبانة من تصديق الخبراء	٣.٣
٥٧	المعايير لنتائج الاستبانة من آراء الطلبة والمعلم عن المواد التعليمية المطورة	٣.٤
٦٣	الاستبانة قبل تصميم المادة المطورة	٤.١
٦٥	تحليل الاستبانة قبل تصميم المواد المطورة	٤.٢
٧٧	نتيجة الاستبانة حول المواد التعليمية لمادة الصرف على أساس المدخل الوظيفي	٤.٣
٧٩	تحليل إصلاح محتوى المواد الصرف المتطور	٤.٤
٨١	نتيجة الاستبانة حول التصميم الوسائط المعدّة لمادة الصرف على أساس المدخل الوظيفي	٤.٥
٨٣	تصديق خبير التصميم للمواد المطورة	٤.٦
٨٤	نتيجة الاختبار القبلي والبعدي من التجربة المجموعة الصغيرة	٤.٧
٨٤	نتيجة الاستبانة لدى الطلبة في التجربة المجموعة الصغيرة بعد استخدام مادة الصرف المطورة على أساس المدخل الوظيفي	٤.٨
٨٥	نتيجة تحليل الاستبانة لدى الطلبة في التجربة المجموعة الصغيرة بعد استخدام مواد الصرف المطورة	٤.٩

٨٨	نتيجة الاختبار القبلي والبعدي في التجربة الميدانية	٤.١٠
٩٠	تحليل نتائج الاختبار القبلي والبعدي في التجربة الميدانية	٤.١١
٩٥	نتيجة الاستبيان لدى المعلم في التجربة الميدانية بعد استخدام مادة الصرف المطورة على أساس المدخل الوظيفي	٤.١٢
٩٦	نتيجة الاستبيان لدى الطلبة في التجربة الميدانية بعد استخدام مادة الصرف المطورة على أساس المدخل الوظيفي	٤.١٢
٩٧	تحليل نتائج الاستبيان لدى الطلبة في التجربة الميدانية بعد استخدام الصرف المطورة على أساس المدخل الوظيفي	٤.١٣

قائمة الملاحق
الموضوع
دليل الملاحظة
دليل المقابلة بعلمة تعليم مهارة الكلام
استبانة تصديق المنتج في مجال محتوى المواد التعليمية
استبانة تصديق المنتج في مجال تصميم المواد التعليمية
خطة التدريس
الاختبار القبلي
الاختبار البعدي
استبانة معلّمة تعليم مادة الصرف
استبانة التلميذات بعد استخدام المواد التعليمية
وثيقة الصور
الكتاب التعليمي أو المواد التعليمية لمواد الصرف على أساس المدخل الوظيفي
السيرة الذاتية

## الفصل الأول

### الإطار العام

#### أ. خلفية البحث

الصرف من أهم علوم العربية، وأصعبها. والذي يبيّن أهميّته احتياج جميع المشتغلين بالعربية إليه أيّما حاجة، لأنّه ميزان العربية، فاللغة يؤخذ جزء كبير منها بالقياس، ولا يعرف القياس إلا كلّ من درس التصريف. وكان ينبغي أن يقدم علم التصريف على غيره من علوم العربية، إذ هو معرفة ذات الكلم في نفسها من غير تركيب. ومعرفة الشيء في نفسه قبل أن يتركّب، ينبغي أن تكون مقدمة على معرفة أحواله التي تكون له بعد التركيب، إلا أنه أخر للطفة ودقّته، فجعل ما قدّم عليه من ذكر العوامل توّطنة له، حتى لا يصل إليه الطالب إلا وهو قد تدرّب وارتاض للقياس.<sup>١</sup>

ويعتبر الصرف قاعدة من قواعد اللغة العربية التي تهدف لحفظ الكلام وصحة النطق والكتابة. كما قال طه حسين والدكتور سعاد عبد الكريم عباس الوائلي أن قواعد اللغة العربية وسيلة لتقويم ألسنة الطلبة وعصمتها من اللحن والخطأ، فهي تعينهم على دقة التعبير وسلامة الأداء ليستخدمو اللغة استخداماً صحيحاً. وقال الشيخ مصطفى الغلاياني أن الصرف أهم من العلوم العربية الثلاثة عشرة. لذلك صار هذا العلم درساً خاصاً واجباً ل المتعلّق باللغة العربية في المعاهد والمدارس الإسلامية.<sup>٢</sup>

فإنّ المادة هي الوعاء الذي يحمل المعلومات والاتجاهات للطلبة، ليس فقط للطلبة بل للمعلمين وغيرهم أيضاً. فهي تمدهم بالخبرات والحقائق، وهي مصدر ثقافي لهم والمعلم يعتبر وسيطاً في استخدامها. وإذا كان المعلم له دور مهمٌ في العملية التعليمية

<sup>١</sup> ابن عصفور في راحي الأسمية، المعجم المفصل في علم الصرف، (لبنان: دار الكتب العلمية، ١٩٩٣م)، ص: ٥.

<sup>٢</sup> محمد سلمان فياض الخازولة وأخرون، الاستراتيجيات التربوية ومهارات الاتصال التربوي، (عمان: دار صفاء للنشر والتوزيع، ٢٠١٠م)، ص: ٥٠.

فإن المادة التعليمية هي التي تجعل هذه العملية تواصل إلى الطالب وبين نفسه حتى يحصل على ما يريد من التعليم بناء على المنهج المستخدم في المدرسة.<sup>٣</sup>

معهد القلم هو الهيئة تحت تأسيس المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية مالانج، كان طلبة المعهد بعض طلبة المدرسة. في المعهد برنامج متعدد، ومن أهمّ البرنامج هو عملية التعليم والتعلم. التعليم في المعهد يرتكز على التعلم الخلقي، والمواد الدراسية فيه تشمل على اللغة العربية، والأخلاق، والعقيدة، والفقه. والمواد المتعلقة باللغة العربية هي الدراسة عن اللغة وعن انصارها وهو تعليم القواعد النحوية والصرفية، والمفردات.

إنّ عملية التعليم والتعلم في المعهد تسير منذ تأسيس هذا المعهد، وتسير حسب المنهج الدراسي المقرر لكل درس. وفي سنة ألفين وسبعة عشر، كانت المواد تتتطور وبعضها ينفصل على بعض مثلاً درس القواعد اللغوية التي تشمل على النحو والصرف في حصة واحدة يقسم إلى درسين وهو درس النحو ودرس الصرف. وبوجود هذا التغيير يحتاج إلى اصلاح تنظيم المنهج ويحتاج إلى تصميم المنهج خاصة لدرس الصرف.<sup>٤</sup>

والكتاب المستخدم في المعهد هو كتاب الأمثلة التصريفية للمدارس السلفية الشافعية ألهـ الشـيخ مـحمد مـعـصـوم بـن عـلـيـ<sup>٥</sup>. وكان محتوى الكتاب مطابقاً باسمه وهو تتكون من الأمثلة المتعددة تتعلق بالأوزان، والصيغ، والبناء بعدم النظرية الكاملة تشرح تلك الأشياء. استخدم المعلم طريقة تقليدية كقراءة كتاب الأمثلة التصريفية لكل

<sup>٣</sup> محمد الدريج، تحليل العملية التعليمية، (دون المكان: دار الكتاب الجامعي، ٢٠٠٣م)، ص. ٨٨

<sup>٤</sup> الملاحظة قام بها الباحثة سوكردي (رئيس قسم التعليم بمعهد القلم الإسلامي بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية مالانج)، ٣ يناير ٢٠١٩ - ٢٠٠٠ ويب.

<sup>٥</sup> المقابلة قام بها الباحثة النساء حقّ أيور كاريكا فوتري (أعضاء قسم التعليم بمعهد القلم الإسلامي بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية مالانج)، ٥ يناير ٢٠١٩ - ١٦٠٨ ويب.

الحصة وأعطى المعنى لكل كلمة في هذا الكتاب ولكن الطلبة لا يفهمون استخدام هذه الكلمة. وبهذا كان الطلبة يشعرون بالصعوبة على فهم وظيفة الكلمة في الكتاب وفي تعلّم هذا العلم وأصبح علم الصرف درساً صعباً عندهم.<sup>٦</sup>

ومن المحاولات التي قام بها معلم مادة الصرف لحلّ هذه المشكلة هي بإعطاء التسجيع لدى الطلبة أن المادة الصرفية سهلة ولا صعوبة فيها، لكن لم يأتي به تأثير جيد. ثم يأتي المعلم بطريقة أخرى وهي بطريقة حفظ أبواب الأفعال، يبدأ من الكلمة في الباب الأول لفعل الثلاثي المجرّد. أوجب المعلم الطلبة بحفظ الأوزان وتقديمها في الفصل. كانت الطريقة مناسبة إلى بعد الطلبة المتخرجين في المعهد، بل لا تكون مطابقة بالطلبة الذين لم يعرفوا هذا العلم من قبل على أنهم يصعبون في حفظه، بعضهم حافظون وبعضهم لا يحفظون ولم تكن فيه الواجبات والتمرينات خارج الفصل، والوقت المتاح للدرس إلا حصة واحدة في الأسبوع.<sup>٧</sup>

أما التلميذ لا يركزون أفكارهم للدرس عند ما يأتي الحصة لدرس الصرف. وليسوا محبين لهذا الدرس، منهم قلة الرغبة فيه خصوصاً من جهة الحفظ على أن هذا الدرس مشهور بدرس الحفظ، مع أن الصرف مهمٌ في تعليم القراءة والكلام. وقد صوّر التلاميذ في أذهانهم بأنه درس صعب.<sup>٨</sup>

بهذه المسألة فتحتاج هيئة التعليم إلى الحلول، فأرادت الباحثة القيام بمحاولة تحليل هذه المشكلة بتطوير مواد الصرف على أساس المدخل الوظيفي كالمواد المصاحبة في

<sup>٦</sup> المقابلة قام بها الباحثة مع فاطمة الشرفية (معلمة مادة الصرف للصف العاشر الديني للرجال بمعهد القلم الإسلامي بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية مالانج)، ٣ يناير ٢٠١٩ - ٢١:٠٠ - ٢٠:١٩ ويب.

<sup>٧</sup> المقابلة قام بها الباحثة مع فاطمة الشرفية (معلمة مادة الصرف للصف العاشر الديني للرجال بمعهد القلم الإسلامي بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية مالانج)، ٨ يناير ٢٠١٩ - ٢٠:٣٠ - ٢٠:١٩ ويب.

<sup>٨</sup> المقابلة قام بها الباحثة مع محمد حسن العبيد (طالب الصف العاشر الديني للرجال بمعهد القلم الإسلامي بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية مالانج)، ٨ يناير ٢٠١٩ - ٢٠:٣٠ - ١٦:٣٠ ويب.

عملية التعليم. ظهر المدخل الوظيفي كرد فعل الأساليب التقليدية التي كانت سائدة في التدريس، والتي أهمل المتعلم بشكل كبير مركز كل الاهتمام على المحتوى المعرفي، وحشو عقول الطلاب بالمعلومات دون توظيفها في حياتهم. وخوفاً من شعور الملل وعدم النشاط في التعلم، فرأى الباحثة أنّ الطلبة يحتاجون إلى شكل المواد التعليمية المبتكرة والمشوّقة الأخرى ليكونون تعلم الصرف محبّاً، مريحاً ومحباً. وقد اختارت الباحثة هذه المدخل لأن التعليم عملية شغل العقل بمجموعة من المعلومات والعلوم، وكى تكون المعلومات أكثر تمرينات حتى أصبحوا فاهمين على أنماط الكلمة العربية.

بهذه الظاهرة حاولت الباحثة أن تعدّ الكتاب المقرر لمادة الصرف على أساس المدخل الوظيفي بهدف أن هذا الكتاب يفيد لدى التلميذ بالمحتوى والمواضيعات المناسبة لهم، ويشجع التلميذ على فهم الصرف ويرقّي كفاءتهم في مادة الصرف.

### **ب. أسئلة البحث**

بناء على الخلفية ما سبق، ظهرت أسئلة البحث في ذهن الباحثة.

١. كيف يتم تطوير مواد الصرف على أساس المدخل الوظيفي على طلبة معهد القلم بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية مالانج ؟
٢. ما مدى فعالية تطوير مواد الصرف على أساس المدخل الوظيفي على طلبة معهد القلم بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية مالانج ؟

### **ج. أهداف البحث**

تقتسمّ الباحثة بإبراز الأهداف التالية

١. لإنتاج مواد الصرف على أساس المدخل الوظيفي على طلبة معهد القلم بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية مالانج.
٢. لقياس فعالية استخدام مواد الصرف التطورة على أساس المدخل الوظيفي على طلبة معهد القلم بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية مالانج.

## د. أهمية البحث

### ١. الفوائد النظرية

ترجو الباحثة بأن البحث يسهم بدور على كيفية تطوير مواد الصرف على أساس المدخل الوظيفي.

### ٢. الفوائد التطبيقية

أ) تستفيد الباحثة زيادة الفهم عن تطوير مواد الصرف على أساس المدخل الوظيفي وتبخّر المعلومات والمعرفة خاصة في مجال تصميم التوظيفي وإعداد الكتاب.

ب) يستفيد المعلم تحديد وتحسين كيفية عملية التعليم الناجح بتقديم مادة الصرف على أساس المدخل الوظيفي .معهد القلم.

ج) يستفيد الطلبة فهم المواد الصرفية المتطرورة على أساس المدخل الوظيفي ولا على طريقة الحفظ، وأن تكون هذه النتيجة دافعة للطلبة في تعلم قواعد اللغة العربية الصحيحة بالسهولة والرغبة فيه خاصة في مادة الصرف.

د) يستفيد معهد القلم إنتاج مواد الصرف المتطرورة على أساس المدخل الوظيفي لتكون المواد المصاحبة الجيدة في ترقية عملية التعليم والتعلم للغة عربية عامة، وخاصة في التعليم وتعلم علم الصرف، وأن تكون نتيجة هذا البحث مؤثرة على رفع الحماسة لحل المشكلات التي تواجهها الباحثة في الميدان التعليمي.

## ٥. حدود البحث

### ١. الحدود الموضوعية

إن الحدود الموضوعية لهذا البحث هو تطوير مواد الصرف على أساس المدخل الوظيفي في صيغ الكلمة (التمهيد ، باب أفعال ، باب فعل ، و باب فاعل).

### ٢. الحدود المكانية

ستطّق الباحثة مواد الصرف المتطرورة على أساس المدخل الوظيفي بمعهد القلم بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية مالانج وعمليته للصف العاشر في القسم الديني بمتحف القلم. وكان سبب اختيار الباحثة الصف العاشر في القسم الديني لأنهم من الطلبة الأساسي، فالحاجة الكبيرة إلى تنمية أساس مادة الصرف القوية لهم.

### ٣. الحدود الزمنية

أُجرت الباحثة هذا البحث في الفصل الدراسي من السنة الدراسية ٢٠١٨-٢٠١٩.

## و. مواصفات المنتج

أما مواصفات تطوير مواد الصرف على أساس المدخل الوظيفي "بالتطبيق على طلبة الصف العاشر الديني معهد القلم بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية مالانج" فيما يلي:

١. المنتج المطور في هذا البحث بشكل المادة المطبوعة هي الكتاب التعليمي وت تكون من: المقدمة، المحتويات، التدريبات، والمراجع.

أ) المقدمة تتكون من دليل استخدام الكتاب أو المواد، أهداف التدريس يتكون من الكفاءة الرئيسية والكفاءة الأساسية.

ب) يحتوى الكتاب أو الموضوعات هي تتكون من علم الأصوات والمفردات، الأمثلة والتوضيح، البيان، القاعدة، التدريبات.

ج) التدرييات في هذه المادة تقع في كل الباب وفي أخر المواد (التدرييات العامة).

د) المراجع، أخذت الباحثة المرجع من كتاب الصرف العربي (الدكتور محمد فاضل السامرائي)، وشذا العرف في فن الصرف (أحمد محمد بن أحمد الحملاوي).

٢. تقديم المحتوى الكتاب التعليمي باستخدام المدخل الوظيفي يعني كتابة مادتها تتبع أساسية وظيفية وهي: الأمثلة، البيان، القاعدة، والتدرييات.

٣. اللغة المستخدمة بسيطة والأمثلة حديثة وشائعة.

٤. إعداد هذه المواد التعليمية لمادة الصرف اعتماداً على أساس المدخل الوظيفي

٥. ومن خصائص هذا الكتاب هي يتكون من الكلمة الملونة.

#### ز. الدراسات السابقة

١. عطية العزة (رسالة الماجستير بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج ٢٠١٦)

العنوان : تطوير مادة الصرف بالمدخل العلمي بمدرسة المنيرة الابتدائية الإسلامية أو جونج بانجكاء جريسيك.

المنهج : المنهج المستخدم في هذا البحث هو البحث التطويري بنموذج بروغ وغال.

النتيجة : إن عملية تطوير مادة الصرف بالمدخل العلمي تبدأ بتحليل المشكلة ثم جمعت الباحثة المعلومات لمصدر تطوير المادة. والمادة المطورة باستخدام المدخل العلمي تتكون من اثنا عشر موضوعاً، ولكل أبواب أنشطة تبعها الخطوات خمسة. أما فعالية

تلك المادة بعد تجربتها في عملية التعليم، أن المادة المطورة فعالية ليسهل التلاميذ في فهم مادة الصرف.

## ٢. صفوة الفوادة (رسالة الماجستير بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج ٢٠١٧)

**العنوان :** إعداد مواد مهارة الكلام في ضوء المدخل الوظيفي في مسكن "الخيرية". معهد القرآن للبنات سلفية شافعية سوكورجو سينوبيندو.

**المنهج :** المنهج المستخدم في هذا البحث هو البحث التطويري بنموذج بروغ غال.

**النتيجة :** تم إعداد المواد التعليمية على مراحل، وهي الدراسة التمهيدية والتحطيط، والتصميم، والتصديق من الخبراء وإصلاحها، والتجربة في الميدان. وكان إعداد مواد مهارة الكلام تم على الموصفات الآتية: شكل المواد المنتجة المعدّة على شكل الكتاب التعليمي المطبوع، عرض المواد التعليمية ومواضيعها على أساس المدخل الوظيفي، عرض المواد تبدأ من آيات القرآن، وعلم الأصوات، والمفردات، والعبارات، والتركيب، والمحاورة اليومية، والتدريبات. أمّا نتائج المنتج من الخبراء لهذه المواد التعليمية وهي جيد جدا لتجربتها في الميدان.

## ٣. زولفيانا (رسالة الماجستير بجامعة مولانا مالك الإسلامية الحكومية مالانج ٢٠١٤)

**العنوان :** تطوير مادة الصرف على أساس الدراسة التقابلية بمعهد دار الفلاح الإسلامي باتو جاوي الشرقية

**المنهج:** المنهج المستخدم لهذا البحث هو المنهج التطويري بنموذج أددى (ADDIE) الذي قاما ريسير (Reiser) و موليندا(Molenda) لإنتاج المادة المطورة.

**النتيجة :** إنّ المادة المطورة تتكون على سبعة موضوعات: وهي اسم المذكر والمؤنث، اسم المفرد، والثنى والجمع، اسم الضمير، والأفعال، الفعل الماضي، الفعل المضارع، والفعل الأمر. ويأتي الخبر في مجال اللغة والمحتوى بدرجة جيد جدا، والخبر في مجال التصميم على درجة جيد ويحتاج إلى التصحيح البسيط. وتعرف فعالية المادة المطورة من نتيجة الاختبار القبلي والبعدي بوسيلة الاختبار.

٤. محمد طاهر (رسالة الماجستير بجامعة مولانا مالك الإسلامية الحكومية  
مalanج ٢٠١٦)

**العنوان :** تطوير مادة النظام الصرفي العربي على أساس المبني والمعنى للفصل الثاني بقسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مalanج.

**المنهج :** المنهج المستخدم في هذا البحث هو البحث التطويري بنموذج بروغ غال.

**النتيجة :** إن بداية تصميم تطوير مادة النظام الصرفي العربي المناسب بالمرحلة المختارة وهي بإجراء الخطوات التالية: (١) البحث التمهيدي (٢) تصميم الإنتاج (٣) تصديق الإنتاج (٤) تحسين الإنتاج (٥) تجربة الإنتاج الولي (٦) تجربة الإنتاج الثانية (٧) تحسين الإنتاج (٨) المنتجة الأخيرة. ومن خلال هذا البحث وجد الباحث ثمان خصائص من خصائص النظام الصرفي العربي، ومن أهمها أن الكلمات العربية لها مبني التقسيم ومعناهاه ومبني الصرفي ومعناها.

الأصلية	وجه الاختلاف	وجه ال الاتفاق	الباحث/موضوع البحث
في هذا البحث تأتي الباحثة باستخدام مدخل الوظيفي.	أدت الباحثة السابقة بتطوير مادة الصرف بالمدخل العلمي	تطوير مادة الصرف	عطية العزة (٢٠١٦) : تطوير مادة الصرف بالمدخل العلمي بمدرسة المنيرة الابتدائية الاسلامية او جونج بانجكاء جريسيك.
في هذا البحث تأتي الباحثة بإعداد مواد مهارة الصرف.	أدت الباحثة السابقة بإعداد مواد مهارة الكلام	استخدام المدخل الوظيفي للكلام	صفوة الفوادة (٢٠١٧) : إعداد مواد مهارة الكلام في ضوء المدخل الوظيفي في مسكن "الخيرية" بمعهد القرآن للبنات سلفية شافعية سوكورجو سيتويندو.
في هذا البحث تأتي الباحثة بتطوير مواد الصرف على أساس المدخل الوظيفي.	أدت الباحثة السابق بتطوير مادة الصرف على أساس الدراسة التقابلية.	تطوير المادة الصرفية.	زوالفيانا (٢٠١٤) : تطوير مادة الصرف على أساس الدراسة التقابلية بمعهد دار الفلاح الاسلامي باتو حاوی الشرقية
في هذا البحث تأتي الباحثة بتطوير مواد الصرف على أساس	أدت الباحث السابق بتطوير مادة النظام الصرفي على أساس	تطوير مادة الصرف	محمد طاهر(٢٠١٦): تطوير مادة النظام الصرفي العربي على أساس المبني

المدخل الوظيفي.	المبني والمعنى.	والمعنى للفصل الثاني بقسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
-----------------	-----------------	---

عرفنا أنّ هذا البحث يختلف عن البحوث السابقة، لأنّ الباحثة ركزت هذا البحث على تطوير موادّ الصرف على أساس المدخل الوظيفي (بالتطبيق على طلبة معهد القلم بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية مالانج). إنّ هذا البحث سيتّبع كتاباً ميسّراً في تعلم مادة الصرف لطلبة فصل العاشر الديني بالمعهد القلم، ويختلف بالبحوث السابقة.

#### ح. تحديد المصطلحات

١. التطوير: في اللغة هو "التغيير" أو "التحول" من طور إلى طور. وفي المعجم الوسيط هي بمعنى "تحول" من طوره. وكلمة تطور تعني التغيير التدريجي الذي يحدث في بنية الكائنات الحية وسلوكها.<sup>٩</sup> وقال محمود شوقي (١٩٩٥) أن المعنى التطويري هو التحسين وصولاً إلى تحقيق الأهداف المرجوة بصورة أكثر كفاءة.<sup>١٠</sup> والمراد به في هذا المجال هو تطوير مواد الصرف على أساس المدخل الوظيفي.

٢. المواد التعليمية: مجموعة الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التي يرجى تزويد الطلاب بها، والاتجاهات والقيم التي يراد تنميّتها عندهم، أو المهارات الحركية التي يراد اكتسابها إياهم، بهدف تحقيق النمو الشامل المتكامل لهم في ضوء الأهداف المقررة في المنهج

<sup>٩</sup> مندور عبد السلام فتح الله، أساسيات المنهج المعاصرة (الرياض: مكتبة الرشد، ٢٠١٠)، ص. ٢٢١

<sup>١٠</sup> نفس المرجع، ص. ٢٢٢

٣. الصرف: الصرف لغة الرد والدفع وعلم الصرف هو علم يبحث عن صيغ الكلمات العربية وأحوالها التي ليست بإعراب ولا بناء.

٤. المدخل الوظيفي: يعرف البحث الحالي المدخل الوظيفي على أنه أحد المداخل التعليمية التي تهدف إلى تحقيق التواصل والتفاعل بين الطلاب والواقع الحياتي الخارجي بما تتضمنه من مشكلات وخبرات وذلك عن طريق الدراسات الاجتماعية وموضوعاتها المقررة عليهم بما تتضمنه من معارف ومعلومات وقيم وقضايا مجتمعية بهدف اكتسابهم مجموعة من القيم التي تجعلهم مواطن فعالين وصالحين في المجتمع.

## الفصل الثاني

### الإطار النظري

#### المبحث الأول: المواد التعليمية

##### أ. مفهوم المواد التعليمية

المادة التعليمية هي المحتوى التعليمي الذي نرغب في تعليمه للطلاب بغرض تحقيق أهداف تعليمية معرفية أو مهارية أو وجدانية. وهي المضمون الذي يتعلمها الطالب في علم ما.<sup>١١</sup> أو هي مجموعة الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التي يرجى تزويد الطلاب بها، والاتجاهات والقيم التي يراد تنميتها عندهم، أو المهارات الحركية التي يراد اكسابها إليهم، بهدف تحقيق النمو الشامل المتكامل لهم في ضوء الأهداف المقررة في المنهج.<sup>١٢</sup>

من هذا أن مفهوم المواد التعليمية المختصر هي المحتوى التعليمي اللازم في تعليم الطلاب بهدف تحقيق النمو الشامل المتكامل لهم في ضوء الأهداف المقررة في المنهج.

تنوع صورة هذه المحتوى التعليمي، فقد تكون مادة مطبوعة في الكتب والمقررات التعليمية أو على لوحات أو سبورات أو ملصقات، وقد يكون مادة مصورة كالصور الثابتة أو الأفلام وقد يتخذ أشكالاً أخرى وقد يكون غير مألوفة للطلاب والمعلمين على حد سواء. فتعين المادة الموجودة في الميدان يحتاج إلى اختيارها. ويتطلب هذا إلى ميزانية المحتوى. فهي لابد أن تناسب بالهدف التعليمي الذي يذكر فيه الكفاءة التي لابد من أن يمتلكها الطلاب. فالمادة إحدى مكونات المنهج التي تسمى بمحتوى المنهج.<sup>١٣</sup>

<sup>١١</sup> عبد الرحمن إبراهيم الفوزان وآخرون، دروس الدورات التدريبية لعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بما (الجانب النظري) (دون المكان: مؤسسة الوقف الإسلامي، ٥١٣٢٣)، ص. ١١١.

<sup>١٢</sup> رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، القسم الأول، (المدينة: جامعة أم القرى، دون السنة)، ص. ٢٠٣.

<sup>١٣</sup> Kasihani, K.E. Suyanto, *English For Young Learning* (Jakarta: Bumi Aksara, 2007) hal. 76

وبهذا هناك بعض المحتوى التعليمي المتنوع ومهم في استخدامه، كالمادة المطبوعة، المادة المصورة وغيرها. وأهمها كان المحتوى التعليمي لابد أن تتناسب بالهدف التعليمي وكفاءة الطلاب.

### **ب. عناصر المواد التعليمية**

وفي تعين عناصر المادة التعليمية لا بد من الاهتمام بنوع المادة، وهي نوع الحقائق أو المفاهيم أو المبادئ أو الإجراءات. ومعرفة تلك العوامل الأربع سوف تنفع المدرس في القيام بالعملية التعليمية في الفصل، لأن كل منها تحتاج إلى استراتيجية والوسائل المختلفة. أضف إلى ذلك لابد من أن يهتمّ المبادئ المستخدمة لتعيين عناصر المادة التعليمية التي يشتمل على وسع مضمونها ودقّتها.

ويراد بوسع مضمون المادة أنها تصور عدد المادة في كل المادة التعليمية. وأما دقتها تشمل على دقة المفاهيم التي تتضمن فيه، والتي لا بد للطلاب تعلمها واستيعابها، وكفاية المادة مهم لعرفة كثرتها أو قلتها أو مناسبتها للحصول على الكفاءة الأساسية.<sup>١٤</sup>

### **ج. اختيار المواد التعليمية**

عند اختيار المواد التعليمية هناك معايير اختيار المواد وطرق اختيارها لابد من الاهتمام بها. وأما تلك المعايير المقصودة فهي كما يلي:

#### **١. معايير اختيار المواد التعليمية**

قدم الخبراء المجموعة من المعايير التي يمكن أن يختار في ضوئها محتوى المنهج. إلا أننا نؤثر الأخذ بمعايير نيكلاس لاختيار المحتوى إذ أنها أكثر صلة ببرامج تعليم اللغة الثانية. ومن ثم أكثر التصاقاً بمجال تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى.

ولقد نقل ابن رشدي أحمد طعيمة عن نيكلاس مجموعة من المعايير هي ما يلي:<sup>١٥</sup>

<sup>١٤</sup> M. Joko Susilo, KTSP *Manajemen Pelaksanaan dan Kesiapan Sekolah Menyongsong*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2007), hal.140

<sup>١٥</sup> رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (مكة: جامعة أم القرى، د.س)، ص. ٦٦

- أ) معيار الصدق: يعتبر المحتوى صادقاً عندما يكون واقعياً وأصيلاً وصحيحاً عملياً، فضلاً عن تمشية مع الأهداف الموضوعية.
- ب) معيار الأهمية: يعتبر المحتوى مهماً عندما يكون ذات قيمة في حياة الطالب
- ج) معيار الميول والاهتمامات: يكون المحتوى متماشياً مع اهتمامات الطالب
- د) معيار قابلية للتعلم: يكون المحتوى قابلاً للتعلم عندما يراعي قدرات الطلاب، متماشياً مع الفروق الفردية بينهم.
- هـ) معيار العاملية: سيكون المحتوى جيداً عندما يشمل أنماطاً من التعليم لا تعرف بالحدود الجغرافية بين البشر.

## ٢. طرق اختيار المواد التعليمية

هناك عدة أساليب يمكن لواضع المنهج اتباعها عند اختيار مواد اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى:<sup>١٦</sup>

- أ) المناهج الأخرى: يمكن للمعلم أن يسترشد بمناهج تعليم اللغات الثانية. وفي هذه المناهج أن يتلقى المحتوى اللغوي في منهجه مع الأخذ في الاعتبار التفاوت بين طبيعة اللغتين وظروف البرامج.
- ب) رأي الخير: يمكن للمعلم أن يسترشد بآراء الخبراء سواءً أكانوا لغوين أو تربويين، أو كانت له صلة وثيقة بالميدان. وفي هذه الحالة يمكن للمعلم أن يقدم تصوراً للخبرات التي يريد تزويد الطلاب بها، أو الموضوعات التي يريد تعليمهم إياها. ثم يعرض هذا التصور على الخبراء لأخذ آرائهم فيه. وذلك من خلال استبيان أو مقابلة أو حلقة بحث أو غيرها.
- ج) المسح: ويقصد بذلك إجراء دراسة ميدانية حول الخصائص الدارسين وتعرف ما يناسبهم من محتوى لغوي. كأن تجري دراسة حول الأنحاء اللغوية الشائعة

---

<sup>١٦</sup> رشدي أحمد طعيمة، المرجع نفسه، ص. ٦٧

في المستوى الابتدائي ثم يختار موضوعات النحو أو التراكيب التي تساعده على تلافي هذه الأخطاء أو علاجها.

د) التحليل: بذلك تحليل المواقف التي يحتاج الطالب فيها للاتصال بالعربية. كأن ندرس مواقف الحديث الشفهي أو مواقف الكتابة بالعربية أو مواقف الوظيفية المناسبة للبرامج التخصصية.

#### **د. دور المواد التعليمية للمعلمين والطلاب**

المواد التعليمية هي المواد التي يمكن استغلالها، سواء من قبل المعلمين والطلاب في المحاولة لتحسين نوعية التعلم.

##### **١. دور المواد التعليمية للمعلمين:**<sup>١٧</sup>

أ) حفظ وقت المعلمين في التدريس

ب) تغيير دور المعلم ليصبح التعليم ميسرا

ج) تعزيز عملية التعليم يصبح أكثر فعالية وتفاعلية

##### **٢. دور المواد التعليمية للطلاب:**

أ) أن يكون الطلاب قادرين على التعلم بدون مدرس أو صديق أو طالب آخر

ب) يمكن أن يتعلم الطلاب في أي وقت وفي أي مكان كان ويريد

ج) يمكن أن يتعلم الطلاب في وثيرتها

د) يمكن للطلاب معرفة ترتيب معرفة ترتيب ما يختارونه بأنفسهم.

#### **٥. معايير تنظيم المادة التعليمية**

يشكل تنظيم هذه المادة التعليمية، أحدى المبادئ الأساسية في تعلم المادة وفهمها

وتمثلها، لهذا يراعي في تنظيم المادة التعليمية في الكتاب التعليمي، المعايير الآتية:<sup>١٨</sup>

<sup>١٧</sup> Tian Belawati, *Materi Pokok Pengembangan Bahan Ajar*, (Jakarta: Pusat Penerbitan Universitas Terbuka, 2003), hal.14-15

<sup>١٨</sup> محمد محمود الخوالدة، أسس بناء المناهج التربوي وتصميم الكتاب التعليمي، (عمان: دار المسيرة للنشر والتوزيع، ٢٠١١)، ص. ٣١٧

١. أن ينظم محتوى المادة التعليمية للكتاب المدرسي في وحدات تعليمية متكاملة معرفيا، بحيث تشكل وحدة موضوعا علميا، يعالج مجموعة من العناصر المرتبطة منطقيا في إطار الموضوع الواحد
٢. أن يراعي في ترتيب وتنظيم الكتاب التعليمي منهجية المادة التعليمية، وطرائق التفكير فيها، وأساليب اكتسابها، ليكون تنظيم الكتاب التعليمي متفقا مع طبيعة بين النظام المعرفي الذي ينتمي إلى أية المادة التعليمية، وفقا لمفهوم المنظومة في البناء المعرفي للمادة، ليسهل تعلمه على المتعلمين.
٣. أن تنظم المادة التعليمية للكتاب في ضوء الخصائص المنطقية لبنيّة المادة، وسياق تعليمها من السهل إلى الصعب، ومن البسيط إلى المركب، ومن المعلوم إلى المجهول، ومن المحسوس إلى المجرد، ومن الجزء إلى الكل، مما يسهل اكتساب المادة وفهمها.
٤. أن تنظم المادة التعليمية في ضوء الخصائص السيكولوجية للمتعلمين لدلالة قدراتهم الخاصة، وخبراتهم السابقة، واحتياجاتهم النمائية، ومتطلباتهم التعليمية والمهنية.
٥. أن يوضع مبادئ النموذج أو نظريات التعلم، التي اعتمدت في تنظيم المادة التعليمية، لتحديد المنطلقات النفسية في تعلم المتعلمين، واستراتيجيات التعليم الملائمة لهذه المبادئ.
٦. أن تنظم مكونات المادة التعليمية تنظيمًا تصاعدياً لتكون مناحي استقرائية في التفكير أو تنظيمًا تنازلياً، لتكون مناحي استنتاجية في التفكير، المنحى الاستقرائي لتعليم التراكيب والتأييف والمنحي الاستنتاجي لتعليم التحليل والتفكير.

٧. تنظيم موضوعات الوحدة في إطار المفاهيم، وتجزأ في ضوء أسس تعلمها، القائمة على البحث عن السمات الأساسية المميزة للمفهوم، وإدراك العلاقات بين المفهوم والسمات المكونة له.

#### و. أقسام المواد التعليمية

إن المواد التعليمية تكون أداة يستخدمها المعلم لتحسين عملية التعلم والتعليم، وتوضيح المعاني والأفكار، أو التدريب على المهارات، أو تعويذ التلاميذ على العادات الصالحة، أو تنمية الاتجاهات، وغرس القيم المرغوب فيها. ومنها بعض أقسام من حيث شكلها وتنفيذها وصفتها كما تالي :

#### ١. تقسيم المواد التعليمية من حيث الشكل

تقسم المواد التعليمية من حيث شكلها إلى أربعة أقسام، منها: المواد المطبوعة، المواد السمعية، المواد البصرية، والمواد التفاعلية.

أ) المواد المطبوعة: هي مجموعة المواد المعدّة بالقروطاس المستفادة في الحالات التعليمية أو إيصال المعلومات. كالكتاب المدرسي، كراسة التدريبات، ميدول، الرسوم، وما أشبه ذلك.

ب) المواد السمعية: تستخدم المواد الإشارة المباشرة من راديو، ممكن أن يستخدمها نفر من الناس أو مجموعة منه. كشريط، راديو أو المذيع، وما أشبه ذلك.

ج) المواد البصرية: هي كلّ المواد من الإشارة السمعية تمكن ربطها بالرسوم المتحركة المتعاقبة، كالfilm.

د) المواد التفاعلية: الجمع بين الوسائل التعليمية. كالقرش التفاعلي.

#### ٢. تقسيم المواد التعليمية من حيث تنفيذها

---

<sup>19</sup> Andi Prastowo, *Panduan Kreatif Membuat Bahan Ajar Inovatif*, (Jogjakarta: DIVA Press, 2014), hal 39-43

تقسم المواد التعليمية من حيث تفاصيلها إلى خمسة أقسام، منها: المواد المنفذة دون الجهاز، المواد المنفذة بالجهاز، المواد السمعية، مواد فيديو، ومواد الكمبيوتر.

### ٣. تقسيم المواد التعليمية من حيث الصفة

تقسم المواد التعليمية من حيث صفتها إلى أربعة أقسام، منها: المواد المطبوعة، مواد التكنولوجيا، المواد المستخدمة للعملية أو التصميم، المواد التفاعلية أو الاتصالية.

## المبحث الثاني: علم الصرف

### أ. مفهوم علم الصرف

ورد في لسان العرب في مادة الصرف (ص، ر، ف): الصرف رد شيء عن وجهه. صرف يصرف صرفاً فانصرف. وصارف نفسه عن الشيء صرفها عنه "أي رد الشيء ومنعه من غير حاله. الصرف لغة هو التغيير أي التحويل"<sup>٢٠</sup>، يقال له التصريف. وهو عند المتأخرية مترادافان. ومن ذلك قالوا: تصريف الرياح، وتصريف الأمور، وتصريف الآيات، وتصريف الخيل، وتصريف المياه. وقالوا: صرفتُ فلاناً عن وجهه، وصرفتُ الصبيان، وصرفَ الله عنك الأذى. كل ذلك يراد به التحويل من وجه إلى وجه ومن حال إلى حال، قال الله تعالى: (انظُرْ كَيْفَ نَصَرَفُ الْآيَاتِ ثُمَّ هُمْ يَصْدِفُونَ)، وقال سبحانه: (وتصريف الرياح والسحب المسخر بين السماء والأرض). وعند سيبويه جزء من الصرف الذي هو جزء من أجزاء النحو. أما الصرف اصطلاحاً هو تحويل الأصل الواحد إلى أمثلة مختلفة لمعان مقصودة لا تحصل إلا بها كاسمي الفاعل والمفعول وأسم التفضيل والتثنية والجمع وإلى غيره.<sup>٢١</sup>

فالتحويل الذي يطأ لغرض معنويٍّ هو كتحويل المفرد إلى المثنى أو الجمع، وكالتصغير والنسب، وأخذ المستنقعات من المصدر أو الفعل، وتوكيد الفعل بالتون،

<sup>٢٠</sup> محمد محى الدين عبد الحميد، دروس التصريف، (المملكة السعودية العربية: شركة أبناء شريف الأنصاري، ١٩٨٧)، ص. ٤.

<sup>٢١</sup> معرفة منجية، علم الصرف: نظراته وتطبيقاته، (ماليق: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية ماليق، ٢٠١٣)، ص: ٣.

وغير ذلك. أما التغيير الذي يطرأ لغرض لفظي، فيكون بمحذف حرف أو أكثر من الكلمة، أو بزيادة حرف أو أكثر عليها، أو بإبدال حرف من آخر، أو بقلب حرف علة إلى حرف على آخر، أو بنقل حرف أصلي من مكانه في الكلمة إلى مكان آخر منها، أو بإدغام حرف في حرف آخر. أي أن هذا التغيير ينحصر في ستة أشياء: المحذف والزيادة، والإبدال والقلب، والنقل والإدغام.<sup>٢٢</sup>

ويعرف عند لسان علماء العربية على (العلم الذي تعرف به كيفية صياغة الأبنية العربية، وأحوال هذه الأبنية التي ليست إعرابا ولا بناء). والأبنية جمع بناء والمراد بالبناء هيئة الكلمة التي يمكن أن نشاركها فيها غيرها، وهذه الهيئة عبارة عن عدد حروف الكلمة، وترتيبها، وحركاتها المعينة وسكونها، مع اعتبار الحروف الزائدة والأصلية، كلّ في موضعه: فَرَجُلٌ مثلاً على هيئة وصفة يمكن أن يشاركها فيها عضدٌ، وهي كونه على ثلاثة أحرف أولها مفتوح وثانيها مضموم، وكما يقال لهذه الهيئة بناء يقال لها: بنية، صيغة، وزنة.<sup>٢٣</sup> ومعنى ذلك أن العرب القدماء فهموا الصرف على أنه دراسة لبنيّة الكلمة، وهو فهم صحيح في الإطار العام للدرس اللغوي.

أما يرى سيبويه معنى التصريف هو أن تبني من الكلمة بناء لم تنبه العرب على وزن ما نبته ثم ت العمل في البناء الذي بننته ما يتقتضيه قياس كلامهم، وهذا هو المعروف عند المتأخررين بـ"مسائل التمرين". يقول سيبويه (( هذا باب ما بنت العرب من الأسماء والصفات والأفعال غير المعتلة، والمعتلة، وما قيس من المعتل الذي لا يتكلمون به، ولم يجيء في كلامهم إلا نظيره من غير بابه وهو الذي يسميه النحوية: التصريف والفعل)).<sup>٢٤</sup>

<sup>٢٢</sup> كرم محمد زرنجح، *أسس الدرس الصرفي في العربية*، (غزة: دار المقادير، ٢٠٠٧)، ص: ١٧.

<sup>٢٣</sup> محمد محى الدين عبد الحميد، *المراجع السابقة*. ص: ٥.

<sup>٢٤</sup> خديجة الحديثي، *أبنية الصرف في كتاب سيبويه*، (بغداد: مكتبة النهضة، ١٩٦٥)، ص: ٢٤.

غير أن المحدثين يرون أن كل دراسة تتصل بالجملة أو أحد أجزائها وتؤدي إلى خدمة العبارة والجملة أو بعبارة بعضهم تؤدي إلى اختلاف المعاني النحوية كل دراسة من هذا القبيل هي الصرف.

ومن هذا الرأي نستطيع أن نفهم علم الصرف من خلال الترتيب الآتي:

١. علم الأصوات اللغوية يدرس العنصر الأول الذي تكون منه اللغة أي يدرس الصوت المفرد في ذاته أو في علاقته مع غيره.

٢. علم الصرف يدرس الكلمة

٣. علم النحو يدرس الجملة

ومن هذا الترتيب نستطيع أن ندرك أن كثير من مسائل الصرف لا يمكن فهمها دون دراسة للأصوات وبخاصة في موضوع كالإعلال والإبدال: كما أن عدد كبيراً من مسائل النحو لا يمكن فهمها إلا بعد دراسة الصرف. وعلى ذلك يرى معظم اللغويين المحدثين درس النحو والصرف تحت قسم واحد يسمون النحو في هذه الحالة على أن تشمل الصرف والنظم. ويتبين من ذلك أن التصريف يشمل الصرف والنحو معاً، وقد فطن ابن جني (ت ٣٩٢) <sup>٥</sup> إلى الرابط بين التصريف والنحو إذ قال: "من الواجب على من أراد معرفة النحو أن يبدأ بمعارة الصرف"، لوجود العلاقة بينهما، لذا فإن الأبواب النحوية تعتمد على الأبواب الصرفية.

وهذا الرأي ينبغي على أساس صحيح لأن الصرف يشكل مقدمة ضرورية لأخذ الجملة.<sup>٦</sup> فإن علماء العرب يحددون ميدان الصرف بأنه دراسة لنوعين فقط الكلمة. يعني الاسم المتمكن والفعل المتصرف. ومعنى ذلك أنه لا يدرس الجملة ولا الاسم المبني ولا فعل الجامد.

<sup>٢٥</sup> أشواق محمد النجار، دلالة المواضق التصريفية في اللغة العربية، (عمان: دار دجلة، ٢٠٠٥) ص. ٣٠.

<sup>٢٦</sup> عبد علي إبراهيم الراجحي، التطبيق الصرفي، (الرياض: مكتبة المعرف للنشر والتوزيع، ١٩٩٩)، ص. ٧

## بـ. نشأة علم الصرف

كان العلماء في أول العهد بالتصنيف والكلام عن العربية يدرجون مباحث التصريف في ثنايا مباحثهم عن مسائل اللسان العربي، لا يميزون بين مبحث ومبحث، ولا يعنون باتساق المباحث وأخذ بعضها بجزء بعض، ذلك بأن موضوعات العلوم لم تكن يومئذ متمايزة محدودة، وكان العالم بالعربية حينذاك لغوياً نحوياً أخباراً راوية، بينما هو يتحدث في شرح مادة لغوية إذا هو ينتقل إلى شرح يوم من أيام العرب، ويروي ما قيل فيه من الشعر، ثم ينتقل من ذلك تصريف كلمة من المفردات التي جرى ذكرها، ونحو ذلك، وتلاميذه يكتبون عنه أو يستمعون له استماع الوعي الذي يحفظ كلّ ما يقال.<sup>٢٧</sup>

ولم يكن الصرف علماً قائماً بذاته أول الأمر، وإنما كانت الدراسة الصرافية ضمن الدراسات النحوية، لأن علوم اللغة العربية لم تنفصل في بادئ أمرها، ولم تتحدد فصوّلها ومباحثها، وبعد أن نشطت حياة التأليف والحركة العلمية عند العرب اتجهت الدراسات نحو التخصص، فأخذت علوم العربية ينفصل بعضها عن الآخر، ويستقل عن غيره، فنشأت الدراسات النحوية الصرفية، والدراسات الصرافية البحتة الحالمة على مر الأيام.<sup>٢٨</sup>

ثم تمايزت موضوعات العلوم بعض التمايز، وصار علماء العربية أنفسهم طوائف، فهذا نحوبي، وهذا لغوي، وهذا أخباري، وهذا نحوبي لغوي، وهذا لغوي أخباري، وهذا نحوبي لغوي أخباري، وكان النحوبي يتكلّم يومئذ عن أحوال الكلام العربي في حال إفراده وتركيبه. وقد جمع سيبويه مباحث الصرف في سياق ضبطه لعلوم العربية، ووضع قوانينها، دون تفرّقه بين النحو والصرف، وقراءات وأصوات وغير ذلك، وإن كان يمكن أن يقال أن سيبويه جمع مسائل الصرف في مكان متميّز،

<sup>٢٧</sup> محمد محى الدين عبد الحميد، المرجع السابق. ص: ٧.

<sup>٢٨</sup> خديجة الحديثي، المرجع السابق، ص: ٢٦.

وذلك يدل على تميّز مواد الصرف عنده عن مواد النحو وإن لم يشر إلى أنها خاصة بعلم غير النحو.<sup>٢٩</sup> ثم كان بعد ذلك أن قوي التمييز بين الموضوعات العلمية، جريا مع سنن الترقى، فأصبح للمفردات العربية علم يبحث عن المعانى التي وضعت لها هذه الالفاظ وسموه بعلم اللغة، وعلم آخر يبحث عن أحواها التي ليست بإعراب ولا بناء وسمّوه "علم الصرف" ومن ذلك الحين تميز علم الصرف عن علوم العربية عامّة، وعن علم النحو خاصة، وصار له مباحث لا يشرّك فيها غيره، وعلماء يتفرّدون بدراسته، ومصنفات يستقلّ بها وتستقلّ به.<sup>٣٠</sup>

إن للنحو نظرية العامل التي يستخدمها في تحليل الجمل، كما أن للصرف نظرية الخاصة، التي سنشير إلى جوانبها المختلفة في هذه الدراسة، وهي ترجع إلى طبيعة موضوعة المتصحر في معالجة بنية الكلمة ببنيات هذه المعالجة المختلفة كالقلب والعلامة وما إلى ذلك، وهما لا شك بذلك مختلفتان إحداهما عن الأخرى، إذ تدور نظرية الصرف في إطار تركيب الكلمة، وتدور نظرية النحو في إطار آخر يتمثل في معالجة تركيب الجمل من خلال وسائله الفنية الخاصة. وينبغي علينا درءاً لمحيط التنظير الصرفي نسخة صرفية للتنظير النحوي، أن نتفهم اختلاف النظريتين الصرفية المعاصرة خلوا من أي معالجة تكشف عن المنهج الخاص المعتمد في الدرس الصرفي الذي يختلف عن المنهج الخاص بالدرس النحوي من حيث إن الأول تحليل الكلمات وتصنيف لها، والثاني تحليل للجمل أو إعراب لها. وتفيد بلورة هذه المسألة انتقال الصرف من ربة التبعية للدرس النحوي في تنظيره وتأصيله.<sup>٣١</sup>

فإن تاريخ نشأة الصرف ينقسم إلى دورين، الأول يبدأ قبل أن يؤلف سيبويه كتابه وينتهي بصدور الكتاب، والثاني يبدأ من سيبويه. ولا نعرف شيئاً ذا أهمية عن

<sup>٢٩</sup> نفس المرجع، ص: ٢٦.

<sup>٣٠</sup> نفس المرجع، ص: ٨.

<sup>٣١</sup> محمد عبد العزيز عبد الدايم، نظرية الصرف دراسة في المفهوم والمنهج، (جامعة كويت: مجلس النشر العلمي، ٢٠٠١)، ص.

تاریخ الصرف في الدور الأول ولا عن أول من كتب فيه أو تكلّم في بعض موضوعاته، وكل ما ذكرته الروايات أن أول من تكلّم في الصرف الإمام علي ابن أبي طالب "رض"، وذكرت روايات أخرى أن أول من بحث فيه معاذ بن مسلم الهراء. ويذكر بعض المحدثين أن عليّ بن أبي طالب أول من فطن إلى الخطأ في بعض أبنية الكلمات وهيئاتها عند بعض المتكلمين، فوضع في البناء باباً أو بابين هما أساس علم الصرف.<sup>٣٢</sup>

وهناك روايات أخرى تشير إلى معاذ واضع الصرف، ولعلّ أصحابها تبعوا السيوطي فيما قال: "ومهما يكن من شيء فكلّ هذه الروايات إن دلت على شيء فإنما تدل على تكلمه في أمثلة من التصريف، لا إنه تكلّم عليها كلاماً مبوباً ومفصلاً. وأغلبظن أنه لم يبلغ فيها ما بلغه سيبويه، وأن كلامه في أمور متعلقة بالصرف لا تعني أنه وضع علم الصرف أو وضع أصوله ومسائله، ومع أنه المصادر تشير إلى أنه كان مولعاً بمسائل التصريف فإنه لم يصنف فيهن وغنما صنف النحو.<sup>٣٣</sup>

وقد اشتهر عند الباحثين أن واضع علم الصرف هو أبو ملم معاذ<sup>٣٤</sup> الهراء، أحد رؤوس العلماء في الكوفة ومتقدميهم. وهذا الكلام على إطلاقه غير مستقيم، فقد كانت مسائل هذا العلم تدرسُ من قبل معاذ. درست مع مسائل العربية بوجه عام، ودرست مع مسائل النحو بوجه خاص. والذي يمكن أن تطمئن النفس إليه أن معاذ هو أول من أفرد مسائل الصرف بالبحث أو التأليف، وهو الذي بدأ التكلّم فيه مستقلاً عن فروع اللغة العربية، وأنه أكثر من مسائل التمرّين التي كان المتقدمون

<sup>٣٢</sup> خديجة الحدثي، أبنية الصرف في كتاب سيبويه، المرجع السابق، ص: ٢٨.

<sup>٣٣</sup> خديجة الحدثي، أبنية الصرف في كتاب سيبويه، المرجع السابق، ص: ٢٨.

<sup>٣٤</sup> هو أبو مسلم، وقيل: أبو على معاذ بن مسلم الهراء نسبة إلى بيع الشياط الهروبة وهو من موالي محمد بن كعب القرظي، ولد أيام عبد الملك بن مروان، ونشأ بالكوفة، وكان مقرئاً، وله روايات في القراءات، وصنف في النحو، وأملأ فيه وفي الصرف، ولكن الزمان لم يحفظ لنا من مصنفاته شيئاً، وكان شيئاً مصادقاً للكميّت نب زيد، وهو عم محمد بن سارة الرؤاسي أول من وضع نحو الكوفيّين.

يسمونها التصريف، وأن العلماء من بعده تَرَسَّمُوا خطاء، وَتَقَبَّلوا منهجه، واتبعوا سبيله، واقتفوا أثره، وهم مع هذا يَضعون الضوابط والقيود، ويستدرك اللاحق منهم على السابق فيزيد قيداً أو يهمل مقيداً، حتى تم نضج هذا العلم، واستقامت مباحثه، وعلى هذا المعنى دون ما عداه يصح قولهم: إنَّ وَاضعُ هَذَا الْعِلْمَ هُوَ مَعَاذُ الْهَرَاء.<sup>٣٥</sup>

### ج. أهمية علم الصرف

أن قواعد اللغة العربية تشمل في معناه الحديث عن كل من علمي (الصرف والنحو)، فالصرف مثلاً يعني باللغوية قبل صوغها في الجملة، أي أنه يعني بأنواع الكلام وكيفية تصريفه، ويبحث الصرف أيضاً في حقله الاشتقاد والتصريف، أي الزيادات التي تحقق الصيغ.<sup>٣٦</sup>

وفي رأي آخر، أن أهمية التصريف (الصرف) فتمكّن في مدى الحاجة إليه، وهو علم يبحث فيه بنية الكلمة، فكل من اشتغل باللغة في حاجة ماسة، وخاصة واضعو المعجمات، ألا ترى أن اللفظ قد يوضع في غير موضعه إذا لم يكن مصنف المعجم على علم دقيق بخفايا التصريف وغواصيه وأسرار دفائه، فلا يضع كلمة (ماء) في باب (موه) إلا من عرف أن الهمزة في (ماء) مبدلية من الهاء، والألف منقلبة من الواو، ولا يصل بذلك إلا من طريق التصريف. وكذلك (فم) توضع في باب (فوه).<sup>٣٧</sup>

قال حسب بن عبد الله، متى درست علم الصرف أفت عصمة تمنعك من الخطأ في الكلمات العربية وتقييك من اللحن في ضبط صيغها وتيسير لك تلوين الخطاب، وتساعدك على معرفة الأصل من حروف الكلمات والزوائد. وعلى معرفة

<sup>٣٥</sup> أحمد محمد بن أحمد الحملاوي، شنا العرف في فن الصرف، (الرياض: دار الكيان، دون السنة)، ص. ٤٩.

<sup>٣٦</sup> طه علي حسين التليمي وسعاد عبد الكريم عباس والواثي، اللغة العربية منهاجها وطرائق تدريسيها، (الأردن: دار الشروق للنشر والتوزيع، ٢٠٠٥)، ص: ١٨١.

<sup>٣٧</sup> الشيخ حسن هندوي، منهاج الصرفين ومناهجه في القرنين الثالث والرابع من المحرقة، (دمشق: دار القلم، ١٩٨٩م)، ص.

المعول في ضبط الصيغ ومعرفة تصغيرها والسبة إليها، وبه وحده يقف المتأمل فيه على ما يعترى الكلام من الإعلال أو الإبدال أو الإدغام، ومنه وحده يعلم ما سطرد في العربية وما يقل ما يندر وما يشد من الجموع والمصادر والمشتقات، وعمراوة قواعد تخلو مفردات الكلام من مختلفة القياس التي تخل بالفصحة فتبطل معها بлагة المتكلمين.<sup>٣٨</sup>

ويرى أحمد مبلغ أن تعليم الصرف للطلبة مهم جدًا، وهو له أهميات عديدة لإعدادهم في تعلم اللغة العربية، وهي:<sup>٣٩</sup>

١. يكون وسيلة لإعطاء الطلبة الأسس الهامة في تعلم اللغة العربية وهي القواعد الصرفية.

٢. يكون وسيلة لعلاج المشكلات التي تواجهها الطلبة في تعليم اللغة العربية.

٣. يكون وسيلة لتنمية قدرة الطلبة ومعرفتهم عن القواعد الصرفية.

وبهذه الأهميات يرجى أن يكون جميع الطلبة يفهمون القواعد الصرفية فهما دقيقا وأصبحوا قادرين على فهم اللغة العربية فيما بعد.

#### د. أهداف علم الصرف

أما أهداف تعليم قاعدة الصرف هي:<sup>٤٠</sup>

١. استكمال دراسة القضايا الأساسية فيه التي عوجلت في المستويين (الثقافة العامة المشتركة والمتطلبات الأساسية)

<sup>٣٨</sup> صلاح مهدي العرطوسى وهاشم طه شلاش، المهدب في علم الصرف، (لبنان: مطباع بيروت الحديثة، ٢٠١١)، ص. ١٤.

<sup>٣٩</sup> أحمد مبلغ، تطوير استراتيجية تعليم الصرف في ضوء النظرية المعرفية وخرائط المفاهيم (بالتطبيق على طلبة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج)، رسالة مقدمة لنيل درجة الدكتوراة في تعليم اللغة العربية،

(مالانج: كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠١٧)، ص. ٣٥.

<sup>٤٠</sup> نفس المرجع. ص: ١٨١

٢. تنمية ثروة الطالب اللغوية عن طريق ما يدرسون من الشواهد والأمثلة

والأساليب

٣. إدراك العلاقة بين الاعراب والمعنى وأثر اللغة في الإبانة عن الضمون

٤. توظيف القواعد الصرفية التي تعلمتها في مراحل تعلمها في حياته العلمية والعملية

٥. التمييز بين الخطأ والصواب ومراعات العلاقات بين التراكيب عن طريق التحليل والتذوق

٦. تعرف المصادر والمشتقات في اللغة ودلالة كل منها في النص وعمل المصادر

والمشتقات الأخرى

٧. تعرف بعض أدوات اللغة والمعاني التي تستعمل لها

٨. التعمق في فهم بعض القضايا الصرفية على نحو تفصيلي تكامل.

## ٥. فوائد علم الصرف

للصرففائدة مبيرة يستفادها متعلمه، وهي حفظ اللسان من الخطأ في نطق

المفردات وصياغتها، وحفظ اليد من الخطأ في الكتابة، والاستعانة به على فهم كلام الله

وكلام رسوله صلى الله عليه وسلم، والتواصل إلى فهم كثير من العلوم الدينية.

يعنى أن الكلمات العربية تحدث فيها تغييرات متعددة، من حالة إلى أخرى

تناسب المعنى المقصود. لاحظ هذه الكلمة (الضرب) تحد معناه معروفا وهو إيقاء شيء

على شيء، ثم تحول تلك الكلمة إلى صورة أخرى وهي (ضرب) ومعناها حدوث

الضرب في الزمن الماضي، وتحول إلى (يضرب) فتدل على المضارع وتحول إلى

(اضرب) فتدل على الأمر، وتحول إلى (ضارب) فتدل على من صدر منه الضرب،

وتحول إلى (مضروب) فتدل على الشخص الذي وقع عليه الضرب، وتحول إلى

<sup>٤١</sup> (مضرب) فتدل على آلة الضرب.<sup>١</sup>

---

<sup>٤١</sup> حسان بن عبد الله الغنيمان، *الواضح في الصرف*، (المملكة السعودية: قسم اللغة العربية بكلية المعلمين، دون السنة)، ص. ٩

فتتجد أن هناك مادة مشتركة بين هذه الكلمات وهي حروف (ض-ر-ب) وتجد كل كلمة لها بنيتها وصورتها وصيغتها الخاصة بها أي حر كاها وسكنها وعدد أحرفها فمثلاً صيغة ضارب تختلف عن صيغة ضرب أو يضرب أو مضروب، فالضاد فيه مفتوحة والراء مكسورة، وبينهما الألف الساكنة فتميزت عن الباقي.

تعلم علم الصرف يعطي القواعد التي تتمكن بها من تحويل الكلمة من صيغة إلى أخرى لتحصل على معانٍ جديدة. فيعلم الصرف مثلاً أن المضارع يشتق ويؤخذ من مضي ضرب بزيادة أحد أحرف المضارعة (أنيت) وتسكين الحرف الذي يليها (يضرب).

فأول وظيفة لعلم الصرف تعليم القواعد التي تنتج بها الكلمات المختلفة على حسب المعنى الذي تريده. وأما الوظيفة الثانية فهي البحث عن التغييرات التي تحصل في الكلمة لغرض لفظي لا معنوي أي لا يراد بها تحصيل معانٍ جديدة. مثلاً في هذه الكلمات (مد-ردد-عد) تجدها أفعالاً ماضياً ولكنها تختلف عن البقية نحو ضرب، والذي حصل فيها هو دمج حرفية متماثلين فجعلوا الحرفين المتكررة حرفاً واحداً مشدداً، فهذا نوع من التغيير يعني التغيير من مدد إلى مد يسمى يغييراً لفظياً لأن الداعي له هو التخفيف وتسهيل النطق وليس تحصيل المعانٍ الجديدة، فاتضح أن علم الصرف يدرس ويبحث في نوعين من التغييرات في الكلمات: المعنوية واللفظية.<sup>٤٢</sup>

## ٩. موضوع علم الصرف

وموضوع علم الصرف المفردات العربية، من حيث البحث عن كيفية صياغتها لإفادة المعانٍ، أو من حيث البحث عن أحواها العارضة لها من صحة وإعلال ونحوهما.<sup>٤٣</sup> ولما كان الصرف يقتضي تغيير الكلمة وتحويلها إلى الأصول المختلفة

<sup>٤٢</sup> أي مصطفى البغدادي، الواضح في الصرف: شرح وتوضيح على تحبيب البناء، ص: ٢.

<sup>٤٣</sup> محمد محى الدين عبد الحميد، دروس التصريف، (المملكة السعودية العربية: شركة أبناء شريف الأنصاري، ١٩٨٧)، ص. ٥.

المشار إليها، اختص بالأسماء المتمكنة والأفعال المتصرفة، لأن ما عدا ذلك قوله ثابتة لا يدخلها تغيير ولا تبديل.<sup>٤٤</sup>

أما موضوع علم الصرف أو التصريف عند العلماء اللغات في الغرب تغييرات التي تحدث في الكلمات وتؤدي إلى تغيير في المعنى نحو (أرى الكلب، رأيت الكلب) هي موضوع علم الصرف. وهذا يدل على أنّ التصريف عندهم يدخل أقسام الكلام كافة، وهم يصنفون أقسام الكلام تصنيفًا علميًّا خالصة تسعه أصناف هي الأسماء والصفات والضمائر والأفعال والظروف والأدوات وحروف الجر والروابط وحروف النداء.<sup>٤٥</sup>

والصرف يتحدد في ثلاثة أشياء هي:<sup>٤٦</sup>

١. تحويل بنية الكلمة إلى أبنية مختلفة لضروب من المعاني كالتصغير والتكسير وصيغ أسماء الفاعلين والمفعولين.

٢. تغيير الكلمة لغير معنى طارئ عليها، ولكن لغرض آخر ينحصر في الزيادة والحدف والإبدال والقلب والنقل.

٣. بيان أحکام بنية الكلمة وتصريفها إلى أجناس وأنواع بحسب وظائفها كأن يقسمها إلى أجناس الفعل، والاسم والأداة أو من حيث التذكير والتأنيث ولأفراد والجمع.

ويختص التصريف بالأسماء العربية المتمكنة (المرّبة) ولا يدرس الحروف والأسماء المبنية. فالتصريف لا علاقة له بالأسماء الأعجمية والمبنية كالضمائر والأفعال الجامدة

<sup>٤٤</sup> خديجة الحدّي، المرجع السابق. ص. ٢٥.

<sup>٤٥</sup> حسن هناوي، مناهج الصحفين ومناهجهم، (بيروت: دار القلم، ١٩٨٩)، ص. ٣٦-٣٧.

<sup>٤٦</sup> فهد خليل زايد، الأخطاء الشائعة النحوية والصرفية والإملائية، (عمان: دار اليازوري، ٢٠٠٦)، ص. ١٧٦.

مثل: نِعْمَ، وَبِئْسَ. وأما المحدثون من علماء اللغة العربية فيرون أن النظام الصرفي للغة العربية الفصحي يشمل على ثلاثة أنواع:<sup>٤٧</sup>

الأول: مباني التقسيم، وهي الاسم والصفة والفعل والضمير والخالفة والظرف والأداة.

الثاني: مباني التصريف، وتمثل في صورة التعبير عن المعانى الآتية:

١. الشخص: المقصود به المتكلم والخطاب والغيبة.

٢. العدد: والمقصود به المفرد والثنية والجمع

٣. النوع: والمقصود من التذكير والتأنيث

٤. اليقين: والمقصود به التعريف والتنكير

والثالث: مباني القرائن اللغوية (الضمائر والخوالف والظروف والأدوات)

### المبحث الثالث: المدخل الوظيفي

#### أ. مفهوم المدخل الوظيفي

المدخل لغة بالفتحة هو الدخول وموضع الدخول أيضاً، وهو نقىض الخروج، تقول دَخَلْتُ مَدْخَلًا حَسَنًا، وَدَخَلْتُ مَدْخَلًا صَدِيقًا.<sup>٤٨</sup> أما صطلاحاً عرف (الربعي) بأنه مخطط نظري يقع وسطاً بين رؤية علمية فلسفية لكل من طبيعة المادة وبخصائصها، وخصائص المتعلمين، والأهداف المراده من تعليم التلاميذ هذه المادة وعملية التدريس، وبمده يكون تنفيذ التدريس ملتزماً بذلك المخطط، وقائماً عليه، وصادراً عنه.<sup>٤٩</sup>

<sup>٤٧</sup> حسن هنداوي، المرجع السابق، ص. ٣٨.

<sup>٤٨</sup> حسين علي رهيف، تحليل محتوى كتاب قواعد اللغة العربية للفصل السادس الأدبي في ضوء المدخل الوظيفي، (مجلة كلية التربية الأساسية للعلوم التربوية والإنسانية بجامعة بابل ٢٠١٧ العدد ٣١)، ص. ٣٠٩.

<sup>٤٩</sup> محمد بن عبد العزيز الربعي، مدخل لمهم جودة عملية التدريس "المنهج أدوار المعلم مدخل التدريس الجودة التعليمية"، (عمان: دار الفكر، ٢٠٠٦)، ص. ٨٠.

والمدخل هو المنطلقات التي تستند إليها طريقة التدريس مثل تصورها لمفهوم اللغة وفلسفة تعليمها، والنظرة إلى الطبيعة الإنسانية، وشخصية المتعلمين. وقال بصري مصطفى أن المدخل إطار العام للطريقة وأما طريقة إطار العام للأسلوب. والأسلوب شكل تنفيذ الطريقة. والمدخل في عملية التعليم هي الافتراضات أو نظرة الشخص أو اتجاهاته التي تتعلق بخصائص اللغة وعملية التعليم والتعلم.<sup>٥٠</sup> فلذلك المدخل افتراضات أو نظرة المعلم التي تحدد إتجاه عملية التعليم وتنتج الطرائق والأساليب المتنوعة في عملية التعليم والتعلم.

والوظيفية لغة: من وظّف: والوظيفة من كلّ شيء ما يقدر له في كل يوم من رزق أو طعام أو علف أو شراب، وجمعها الوظائف والوظف، ووظف الشيء على نفسه ووظفه توظيفا، ألمتها إيه.<sup>٥١</sup> أما اصطلاحا عرفه (اللقاني وعلي) هي أن يتم استعمال كل ما يتعلم المتعلم داخل المدرسة وغير المناهج الدراسية في المواقف الحياتية التي تواجه بهدف التواصل والعيشة مع الآخرين، وهو يقوم على أساس أن التربية هي الحياة، وليس الإعداد للحياة.<sup>٥٢</sup>

والمدخل الوظيفي هو المدخل من المداخل الحديثة في التعليم، قائم على جعل تعليم اللغة منطلقا من المواقف اللغوية اليومية التي تواجه الطلبة في حياتهم، ويمكن تنظيم محتوى كتب اللغة التعليمية على أساسه. جاء المدخل الوظيفي من بين أربعة مداخل (التكاملي، المهاري، الاتصالي، الوظيفي) هي الأحداث في تعليم اللغة، ويدعى المدخل الوظيفي من المداخل التي تبدو الحاجة ملحة إليه في تطوير تعلم مهارات اللغة، مع أن الدراسات الميدانية في هذا المدخل جاءت متأخرة، ولم تنشط إلا في نهاية

<sup>٥٠</sup> Bisri Mustofa dan Abdul Hamid, Metode & Strategi Pembelajaran Bahasa Arab, (Malang: UIN Maliki Press, 2016), hlm.1-2.

<sup>٥١</sup> حسين علي رهيف، تحليل محتوى كتاب قواعد اللغة العربية لصف السادس الأدبي في ضوء المدخل الوظيفي، (مجلة كلية التربية الأساسية للعلوم التربوية والإنسانية بجامعة بابل ٢٠١٧ العدد ٣١) ص. ٣١٠.

<sup>٥٢</sup> أحمد حسين اللقاني وعلي أحمد الجمل، معجم المصطلحات التربوية المعرفة في المناهج وطرق التدريس، (القاهرة: عالم الكتب، ١٩٩٩)، ص. ٢٧٥.

الثمانينات، بخلاف المدخل الأخرى التي نشطت فيها الدراسات في بدايات مبكرة، مع أن مضمون هذا المفهوم من المفاهيم التي نبه لها الأقدمون مثل: الجاحظ، وابن خلدون باختيار المادة اللغوية التي يحتاج إليه المتعلم، وتؤدي وظيفة تعبيرية في حياته.<sup>٥٣</sup> ويمثل هذا المدخل كالمكمل للمدخل الرئيسية لتدريس اللغات ومنها اللغة العربية.<sup>٥٤</sup>

وقال محمد سلمان فياض الخزاعلة حيث جاء المدخل الوظيفي (Functional Approach) بمثابة تطور الطبيعي، وقد رأى أصحاب هذا المنهج أن المناهج السابقة لم تعن الجانب الحياني التطبيقي الاهتمام التي ينبغي، وأنه يجب أن يكون للكتاب دور في تنمية شخصية الطالب وإعداده للحياة إعداداً سليماً، والتركيز على الجانب الاجتماعي، والذهني، والوجوداني، والعضوی.<sup>٥٥</sup>

ولذلك الوظيفة من أهم الاتجاهات التربوية التي تناولت بها التربية الحديثة، وقد ظهر المدخل الوظيفي كرد فعل للأساليب التقليدية التي كانت سائدة في التدريس، والتي أهملت المتعلم بشكل كبير مرتكزة كل الاهتمام على المحتوى المعرفي، وحشو عقول الطلاب بالمعلومات دون توظيفها في حياتهم. أن الملاحظ في كل المناهج السابقة أن التركيز الأكبر كان على المادة المعلمة إما في ربطها وإدماجها أو فصلها، ونتيجة لذلك وأمم الانتقادات التي وجهت للمناهج السابقة، ظهر منهج آخر يعكس اتجاهات تربية مختلفة تعد خطوة مهمة في تطور المناهج لفت الانتباه إلى وظيفة المناهج، هو منهج المشروعات (الخبرة) والذي حول الاهتمام من المادة التعليمية إلى المتعلم.

رأى سيمي (Semi)، هذا المدخل يحث إلى أن تعلم اللغة لابد من أن تعامل صاحبها أو مجتمع تلك اللغة. ورأى أيضاً على أن هذا المدخل يظهر طرائق تعليم

<sup>٥٣</sup> عبد السلام يوسف الجعافرة، الكتاب الوظيفية في اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، (عمان: الطريق للنشر والتوزيع، ٢٠٠٨)، ص. ٢٤

<sup>٥٤</sup> محمد سلمان فياض الخزاعلة وأخرون، الاستراتيجيات التربوية ومهارات الاتصال التربوي، (عمان: دار صفاء للنشر والتوزيع، ٢٠١٠)، ص: ٦٥

اللغة، منها: طريقة المباشرة، طريقة تحديد اللغة، طريقة السمعة والصور، والطريقة اللغوية. ومن أهمّها هي طريقة تحديد اللغة، فإنّها طريقة اللغة المتأكّد إلى تحديد وتخليط بين المفردة وتركيب اللغة التي يتعلّمها المتعلّم. هذا التحدّيد على حسب استعمال اللغة وترتيب الموضوع المعدّ. ويمكن استخدام هذه الطريقة في اللغة المنطوقة أو المكتوبة، والمُهْدَفُ منها هو سهولة الطلبة على استيلاء عدّة المفردات وأنمات الكلمة المحدّدة النافعة للحياة في وقت قصير.

أما الخطوات المستخدمة لهذه الطريقة هي:

١. أنمات الكلمة المعدّة هي الكلمات الشائعة في الاستخدام، المفردات وأنماتها مأخوذة من النصوص المتعددة.
٢. لا يحتاج إلى كثرة المفردات أو الكلمات وأنماتها، والأهمّ على أنّ الكلمة شائع الاستخدام في المجتمع.
٣. بجانب الكلمة المستخدمة للتّخاطب، يهتمّ أيضاً إلى وجه التركيب وهو عموميته في بيئة استخدام اللغة وقدرته على تكوين الكلمة الجديدة. أكّدت هذه الطريقة على تحديد المفردات وتركيب الكلمة المعدّة، فالكلمة عالية الاستخدام في المجتمع تكون مصدراً ومبرهنات استخدام اللغة.

تقوم اللغة في نظر الوظيفيين بوظائف متعددة لا بوظيفة واحدة، وقد حصرها جاكبسون (Jacobson) في ست وظائف، وكذلك هاليدي (Halliday) الذي لاحظ أن الأغراض التي يمكن أن تستعمل في تحقيقها غير متناهية وتختلف باختلاف العشائر اللغوية والأنمات الثقافية. ويرى الوظيفيون أن ما يهمّ دارس اللغة منها يبقى محدوداً، لذلك فهم يجمعون على أن اللغة للتواصل بين الكائنات البشرية، فهي ظاهرة تداولية

بامتياز، صحيح أن الواقع لا نهائية، ومع ذلك فإن كلّ لغة تمتلك إمكانية التعبير عن هذه الواقع لتحقيق التواصل.<sup>٥٦</sup>

إن الاهتمام بالكفاية اللغوية على حساب الكفاية التواصلية بين الوظيفيين والتداولين "أن النحو التوليدي التحويلي قد وصل إلى مستوى من التجريد النظري جعله قاصراً على دراسة ما يمكن قوله باللغة دون أن يرقى إلى ربط ذلك بشروط الاستعمال: الزمان، والمكان، والمتكلم، والمخاطب، والوضع الاجتماعي".<sup>٥٧</sup> والبحوث عن هذه الوظيفة للاستعمال واقعة في البحث عن الصرف الذي تتعلق بشكل الكلمة والضمائر الذي يحتاجه متكلمو اللغة العربية إلى استيعابها.

مفهوم تدريس اللغة وظيفياً من المفاهيم التي نبه إليها الأقدمون مثل الجاحظ وابن خلدون باختيار المادة اللغوية التي يحتاج إليها المتعلم، وتؤدي وظيفة تعبيرية في حياته.<sup>٥٨</sup> ويقصد به تعلم اللغة وظيفياً (Funcionally) أي توجيه تعليم اللغة توجيهاً وظيفياً أن يهدف تعليمها إلى تحقيق القدرات اللغوية عند التلميذ بحيث يتمكن من ممارستها في وظائفها الطبيعية العملية ممارسة صحيحة. ولا يمكن أن يتوجه تعليم اللغة هذا الاتجاه إلا إذا كانت هذه الوظائف الطبيعية للغة واضحة في ذهن المعلم. وما يلاحظ على هذا التعريف أنه ينطلق من كون القدرات اللغوية قابلة للممارسة في الحياة العملية ممارسة صحيحة.<sup>٥٩</sup>

وقد رأى إسحاق محمد الأمين الذي نقله أحمد عبده في كتابه تميز المنهج الوظيفي في تدريس اللغة "بتركيزه على الاستعمال اللغوي، وهذا ليس في الكتابة

<sup>٥٦</sup> عبد النور محمد الماحي محمد، تجديد مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها في ضوء النحو الوظيفي، (ملحقة العربية السعودية، عمادة البحث العلمي مجلة العلوم الإنسانية، ٢٠١٥)، العدد ١٦ رقم ٢)، ص. ٢٠٧

<sup>٥٧</sup> علي آيت أوشن، اللسانيات والبيانات، (الدار البيضاء: دار الثقافة، ١٩٩٨)، ص. ٤١

<sup>٥٨</sup> أحمد عبده عوض، مداخل تعليم اللغة العربية دراسة مسحية نقدية، (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ٢٠٠٠)، ص. ٧٦

<sup>٥٩</sup> داود عبده، نحو تعليم اللغة العربية وظيفياً، (الكويت: دار العلوم، ١٩٧٩)، ص. ٩

فقط، وإنما في التحدث كذلك، بحيث يضمن هذا المنهج للتلاميذ القدرة على التواصل الاجتماعي". وإتقان المتعلم وقدرته على تحقيق وظائف اللغة إحدى غايات المنهج الوظيفي، فيتعلم كيف يستعمل اللغة مع كل المحيطين به، وكيف يوظف اللغة في الحياة الاجتماعية.<sup>٦٠</sup>

والمعلم الذي يستخدم المدخل الوظيفي في تعليم اللغة يحتاج إلى تحديد مواقف الحديث اليومي الشائعة حتى يحول موقف التعلم اللغوي داخل الفصل إلى موقف هي يتدرّب خلاله التلميذ على استقبال ضيف أو التحدث في تليفون أو الحوار في موقف تمثيلي أو التعارف على زميل أو التحدث في اجتماع وهكذا يتدرّب التلميذ باستمرار على كيفية التحدث في المواقف الحياتية.<sup>٦١</sup>

استناداً على التعريف السابق إنما يتلقى التلميذ المادة الدراسية من خلال العمل والنشاط، كما أن المادة الدراسية يتم اختيارها على حسب أهميتها وعلاقتها بخبرات الطالب وفائدها في حل المشكلات وتنمية القدارات العقلية لديه. ويرتبط المنهج الوظيفي بسعيه إلى مساعدة المتعلم على ممارسة أهم الوظائف التي تؤديها اللغة، وتمثل في وظيفة اللغة في التعامل مع البيئة لإحداث ظرف أو وضع معين كال الأوامر، وعبارات الرجاء، وأحكام المحاكم وغيرها، ووظيفتها في العمل على تنظيم الأحداث، وتنظيم اللقاءات بين الأفراد كعبارات الموافقة أو الرفض أو الحوار أو المناقشة ووظيفتها في المحافظة على العلاقات الاجتماعية العادلة.

## **بـ. أهداف الوظيفة**

وقد تميز المدخل الوظيفي في تدريس اللغة كما المبحوث سابقاً بتركيزه على الاستعمال اللغوي، وهذا ليس في الكتابة فقط، وإنما في الحوار كذلك، بحيث يضمن

<sup>٦٠</sup> نفس المرجع، ص. ٧٨

<sup>٦١</sup> محمد رجب فضل الله، المرجع السابق، ص: ٣٠.

هذا المنهج للتلاميذ القدرة على التواصل الاجتماعي. وإتقان المتعلم وقدرته على تحقيق وظائف اللغة إحدى غايات المنهج الوظيفي.<sup>٦٢</sup> وتحدد الأهداف الوظيفية فيما يلي:<sup>٦٣</sup>

١. الاتصال بالخبرة الشخصية والانتقال منها إلى خبرات جديدة تجعل الطالب يتعلم قيمة ويشعر بأنه يتعلم شيئاً له وظيفة في حياته.
٢. التلاؤم الفعال والتلازم بين المنهج والبيئة والربط الكامل بين المدرسة والحياة.
٣. أن يشعر المتعلم ويحس بقيمة العمل والمعرفة ليكون عضواً فاعلاً عاملاً صالحاً في جماعته بتميز باعتنائه القيم الاجتماعية والأخلاقية.
٤. جعل كل ما تعلم المتعلم داخل المدرسة له قيمة في المواقف الحياتية بهدف التواصل والتعايش مع الآخرين.
٥. مساعدة الفرد على التكيف مع البيئة التي يعيش فيها وذلك من خلال زيادة تجاربه شيئاً فشيئاً.
٦. عدم الاكتفاء بالدور السطحي في تطبيق البرنامج المقرر وجعل المدرسة صورة مصغرة للحياة الاجتماعية الواقعية بحيث تتوافر فيها الفرص المواتية لتنمية ميوله وموهبه.
٧. تكوين فلسفة ومعنى ومغزى للحياة التي يحياها الطالب في المجتمع.

استناداً إلى الأهداف المذكورة عن المدخل الوظيفي يرتبط هذا المدخل بسعيه إلى مساعدة المتعلم على ممارسة أهم الوظائف التي تؤديها اللغة. وتمثل في وظيفة اللغة في التعامل مع البيئة أو وضع معين مثل الاتصال بالخبرة الشخصية والانتقال منها إلى خبرات جديدة تجعل الطالب يتعلم قيمة ويشعر بأنه يتعلم شيئاً له وظيفة في حياته

<sup>٦٢</sup> اسحاق محمد أمين، الأساس البنائي الوظيفي لإعداد الحوار التعليمي وتدرسياته، (مكة المكرمة: وحدة البحوث والمناهج بجامعة أم القرى، سلسلة دراسات في تعليم اللغة العربية ١٩٨٦م)، ص. ٣١.

<sup>٦٣</sup> حسن شحاته، المرجع السابق، ص. ٢٤٢.

ومساعدة الفرد على التكيف مع البيئة التي يعيش فيها من خلال زيادة تجاربها شيئاً فشيئاً.

### ج. أهمية الوظيفة

للوظيفة أهمية كبيرة في وضع المناهج والمقررات الدراسية وخصوصاً في كيفية التدريس حيث يعد المدخل الوظيفي من المداخل التدريسية الحديثة والتي تراعي خصائص نمو الطلاب وطبيعته في المراحل المختلفة، فهو في المرحلة الأولى يركز على الاهتمام بالمحسوسات لأنها أقرب إلى واقعه، ثم يتدرج من المحسوسات إلى المجردات في المراحل المتقدمة حيث يكون مسبوغاً بال مجردات والمعنويات والقضايا العامة إلى التطبيق العملي في الحياة. ويؤكد الاتجاه الوظيفي على ضرورة النظر للمادة المعلمة على أنها <sup>٦٤</sup> وليس غاية في حد ذاتها.

والاتجاه الوظيفي في التربية هو اتجاه تربوي سيكولوجي اجتماعي، حيث إنها تهتم بسكلوجيتها من ناحية، وتراعي اهتمامه واحتياجاته وخصائص المرحلة العمرية وتشبع ميوله ورغباته من ناحية أخرى، ففي عملية التعليم يبدأ بالمشير يحفز الطالب نحو الدراسة، فيقيل عليها برغبة وشوق لإدراكه بأهميتها ودورها في حياته. <sup>٦٥</sup>

ومن هذا يرى أن الاتجاه الوظيفي من الاتجاهات التدريسية التي تهتم بشكل كبير بالربط بين المدرسة والبيئة والمجتمع الذي يعيش فيه الطالب. ولذلك ينبغي الاهتمام بجعل المعلومات ذات طبيعة وظيفة في حياة التلميذ وكرهه للمادة وللمدرسة لأنه ما لا يحتاج إليه وما هو منفصل عن بيئته ومجتمعه.

<sup>٦٤</sup> حسن شحانة، المرجع السابق، ص: ٢٣٢-٢٣٤

<sup>٦٥</sup> نفس المرجع، ٢٣٤

## ٤. فوائد الوظيفية

يقدم داود عبده تعريفاً للتعليم الوظيفي ينطلق فيه من هدف تعليم اللغة إذ الغاية منه "تحقيق القدرات اللغوية عند التلميذ بحيث يمكن من ممارستها في وظائفها الطبيعية العملية صحيحة".<sup>٦٦</sup> ويعني هذا تحويل المعرفة اللغوية إلى كفاءة تواصلية تتيح للمتعلم إثبات ذاته وتسهم في تفاعلاته الاجتماعي، وبذلك فإن الاكتساب اللغوي أثناء تعلم اللغة من وجهة نظر الوظيفيين. لم يعد مقتصرًا على المعرفة اللغوية فحسب، بل يتجاوز ذلك إلى معرفة القوانين والأعراف التي تحكم الاستعمال المناسب للغة في المواقف الاجتماعية المختلفة، وبذلك نتوصل بالطفل عند انتهاء مرحلة تعلمه للغة إلى تحقيق قدرة لغوية تواصلية لا تؤهله لإنتاج جمل نحوية فحسب، بل لإنتاج هذه الجمل فيما يناسبها من سياقات الاستعمال.<sup>٦٧</sup>

وعلى هذا الأساس فقد ميّز الاتجاه الوظيفي بين نوعين من الكفاية يتطلبهما تعليم اللغات هما: الكفاية اللغوية، والكفاية التواصلية

### ١. الكفاية اللغوية:

وضع تشومسكي مصطلح الكفاية اللغوية مقابلاً للأداء، فالكفاية اللغوية تعني معرفة المحادث (المتكلم /السامع) للغته<sup>٦٨</sup> أي المعرفة الضمنية والكامنة لقواعد كافة وقائمة وحداتها المعجمية، بينما الأداء فهو الاستخدام الفعلي للغة في مواقف ملموسة.

### ٢. الكفاية التواصلية

وتعني أن يكون النص من جهة قيمته التواصلية تماماً ومفهوماً بوجه عام ولا يمكن أن يتوصل إلى الكفاءة التواصلية إلا مع قام مضموني ونحوي نصي .فالكفاية التواصلية إذا هي المقدرة على استخدام اللغة في سياقاتها الفعلية التي تتجلى فيها، فإذا

<sup>٦٦</sup> داود عبده، *نحو تعليم اللغة العربية وظيفياً*، (الكويت: دار العلوم، ١٩٧٩)، ص. ٩

<sup>٦٧</sup> علي آيت أوشن، *اللسانيات والبيداغوجيا*، المراجع السابق، ص. ٤٣

<sup>٦٨</sup> Noam Chomsky, Aspects of the Theory of syntax, (Cambridge: the mite press, 1965), p.4

أمكن، إن ينظر إلى الكفاءة اللغوية على أنها المعرفة المتطلبة لتركيب الجمل اللغوية الصحيحة الصياغة، أو فهمها، فإن الكفاءة التخاطبية (التوابعية) قد ينظر على أنها المعرفة المتطلبة لتحديد ما تعنيه مثل هذه الجمل عندما يتكلم بها بطريقة ما في سياق معين. فالمحاطب باعتباره مفسّراً للكلام معنيّ بالقدرة على تحديد ما تعنيه الجمل، أمّا المتكلم فتتصل به القدرة على التحدث باللغة بطريقة ملائمة للسياقات المعينة على فهمها، وقد يدخل في هذا ما يعرف في البلاغة بمطابقة الكلام لمقتضى الحال<sup>٦٩</sup>.

ونتيجة لذلك فإن التواصليين يرون أنه يستحسن أن تقدم المادة اللغوية من البداية من خلال مختلف مواقف استعمالها، كما يتبعن أيضا تقديم سجل لغوي متنوع. الأمر الذي من شأنه أن يمكن المتعلمين من تطوير واختبار استنتاجاتهم حول تراكيب اللغة واستعمالاتها.<sup>٧٠</sup> خلافا لوجهة نظر البنوين والسلوكيين الذين يرون أن تحصيل الكفاية اللغوية يجب أن يسبق الكفاية التواصلية.

##### ٥. تطوير مواد الصرف على أساس المدخل الوظيفي

يتكون المدخل الوظيفي من مبادئ وأسس عند تطبيقه في عملية التعليم والتعلم. ويؤكّد هذا المدخل على أهميّة الممارسة والتطبيق في اللغة. لأنّ لإتقان اللغة أي مهارة من مهارات اللغة لا يمكن أن يتم دون الممارسة والمران، وهذا يكون داخل الصّفّ وخارجه. حيث يتضح دور المعلم في تدريس القواعد تدریساً وظيفياً الذي يمكن توضيحة فيما يلي:

١. إذا درس القواعد تدريساً وظيفياً فإنه يوظف كل فروع اللغة العربية لخدمة اللغة، والمساعدة على أداء وظيفتها الأداء الصحيح، وهذا يقودنا إلى الاتجاه التكاملـي.

<sup>٦٩</sup> عبد الحميد عيساني وعبد الرؤوف محمدية، ملامح المنهج الوظيفي في تعليمية التحوّل العربي في المدرسة الجزائرية، (مجلة إشكالات، دورية نصف سنوية محكمة تصدر عن معهد الآداب واللغات بالمركز الجامعي لباتنة، الجزائر، ٢٠١٦)، ص.

۲۱۳

٧٠ نفس المرجع، ص.

٢. يؤدي الالتزام بتحقيق النحو الوظيفي إلى تكاملية اللغة ووحدتها، بحيث لا يمكن تفريعها إلى قراءة وقواعد وإملاء... الخ. وهذا المفهوم يتضح في ضوء أهداف دراسة اللغة بشكل عام، وهي: فهم اللغة المسماة، فهم اللغة المكتوبة، التعبير السليم كتابة، وتحقيق إحدى المهارات لا يتم إلا بعد اتقان عدة جوانب لغوية.

٣. يفيد القواعد الوظيفية في التركيز على التطبيق على القاعدة، وليس القاعدة ذاتها، ومن هنا يبرز دور المعلم في تنمية القدرة على التطبيق، بدلاً من الاقتصار على مجرد حفظ القاعدة، وتمكن الطالب من الاستخدام الجيد في النطق السليم، والفهم الجيد، والكتابة الصحيحة.

٤. الإكثار من التطبيق الشفوية، والكتابية داخل الدرس تحقيقاً لهدف النحوي الوظيفي، وهو عصمة اللسان من الزلل، وعصمة القلم من الخطأ.

ويقوم هذا المدخل على مجموعة من الأسس والمبادئ لا بد من مراعاتها عند التطبيق، ومن هذه الأسس:<sup>٧٢</sup>

١. يقوم المتعلم في الاتجاه الوظيفي على أساس الفهم وإدراك المعنى على التخطيط الجيد لبناء المعاني والمدركات والمفاهيم الالازمة.

٢. الطلاب يتبعون الحقائق يدركون معناها والتي يشعرون بأهميتها في مستقبلهم.

٣. تعرض لهم النظريات والتطبيقات التي تتضمنها القواعد الأساسية والأفكار العامة بطريقة تشير فيهم أقصى ما يمكن من الفهم والاستيعاب.

٤. يجب أن تكون المادة بسيطة ومتدرجة سواء في الكتب المدرسية أو في أثناء تدريسها بحيث تكون مرتبطة ارتباطاًوثيقاً. خبرات الطلاب في الحياة العملية، وكما تظهر في تلك الحياة فعلاً.

<sup>٧٢</sup> حسن شحاته، استراتيجيات حديثة في تعليم اللغة العربية وتعلّمها، (القاهرة: الدار المصرية البنائية، ٢٠١٦) ص. ٢٤٥-٢٤٧

٥. يكون المحتوى المختار له قيمة وظيفية مباشرة من أجل إعداد الفرد للحياة.
٦. الاهتمام بالجانب التطبيقي للمفاهيم العلمية والتفاعل مع القضايا الاجتماعية.
٧. تهيئة فرص اتصال الفرد بالمجتمع بحيث يمكن أن يخرج من العملية التعليمية، إذ على المعلم إثارة الطلاب وذلك من خلال محتوى الدرس والأنشطة المصاحبة وطرق التقويم والوسائل المعينة.
٨. تكيف المتعلم حسب حاجات وأهداف الطلاب، وهذه الحاجات والأهداف ليست فقط شخصية ولكنها تتأثر بظروف المجتمع
٩. المتعلمون يكتسبون المعلومات عن طريق تطبيقها وليس عن طريق حفظها وتسميعها وهو ما سمي (تعرف-يعلم) من خلال وضع المتعلم في موقف يمكنه بذل الجهد.
١٠. التركيز على الأنشطة التفاعلية التي يمكن ربطها بموضوع الدراسة ومساعدة الطلاب على الخروج من جدران الفصل، والعمل على التفاعل مع الحياة اليومية حيث تساعد هذه الأنشطة على تيسير عملية العلم وجعلها محبوبة إلى نفوس الطالب.
١١. التركيز على الكيف وليس الكم، فليس المهم حفظ المعلومات وتریدها وإنما كيفية تطبيق هذه المعلومات في واقع الحياة.
١٢. أساس حصول المتعلم على المعرفة هو التجربة والخبرة والعمل، فالمعرفة يصنعها الإنسان بحيث لا يقتصر الأمر في التعليم على استقبال المعلومات فحسب، إن المتعلم قادر على صنع معرفته بنفسه عن طريق تفاعله مع المجتمع الذي يعيش فيه.
١٣. النظر إلى التربية على أنها عملية تفاعل وتكيف الفرد مع البيئة التي تعيش فيها، فهي تعد الفرد للحياة لأنها لا تنعزل عن المجتمع.

٤. المادة لا يمكن أن تتضح أو تفهم إذا درست في معزل عن الظروف الواقعية للبيئة واحتياجاتها ومشكلاتها.

٥. التربية الصحيحة التي تتحقق عن طريق الخبرة ذات القيمة التربوية الحقيقة. كما أن تدريس القواعد الوظيفية يكون من منطلق حصر الأخطاء، ومعالجتها سواء بطريقة فردية أو وظيفة، وكذا عنايتها بتدريس اللغة من حيث وظيفتها العملية في الحياة، وجعل محور درسها النصوص والشواهد والأمثلة، والإكثار من التطبيقات الشفوية والكتابية، وللمعلم دوره الفاعل في ضوء فهمه للقواعد الوظيفية في عون التلاميذ على الحديث بطلاقة، والكتابة بطريقة صحيحة.

وهذا الطرح النظري لمفهوم الوظيفة، وعلاقته باللغة، وسمات المنهج الوظيفي في التدريس اللغة وكيفية تدريس اللغة وظيفياً، والتطبيق على ذلك من خلال القواعد الوظيفية.

## الفصل الثالث

### منهجية البحث

في هذا الفصل تتحدث الباحثة عن منهجية البحث المستخدمة. أن هذا الفصل يتكون من البحوث الكثيرة عن منهجية البحث وهي: منهج البحث ودخله وإجراءات البحث وتجربة المنتج والبيانات ومصادرها وأسلوب جمع البيانات وأدوات جمع البيانات وأسلوب تحليل البيانات. وستعرض الباحثة البحث المذكورة وضوحاً كما يلي:

#### أ. مدخل البحث ومنهجه

تأسس إجراء هذا البحث على المدخل الكيفي والمدخل الكمي. تستخدم الباحثة المدخل الكيفي عند وصف تصميم المواد التعليمية المطورة. وتستخدم المدخل الكمي عند قيام الباحثة بتعريف فعالية المواد التعليمية المطورة.<sup>٧٣</sup>

هذا البحث من نوع البحث والتطوير (R&D) لأنه يستخدم الطريقة للحصول على نتائج معينة وتجربة فعالة.<sup>٧٤</sup> والمادة التعليمية التي أرادت الباحثة تطويرها هي مادة الصرف بمعهد القلم وذلك مؤسساً على وجود مشكلات المواد التعليمية. ويجري هذا البحث على مراحلين هما المرحلة التصميمية (تطوير مواد الصرف)، والمرحلة التجريبية (معرفة فعالية استخدام مواد الصرف المطورة).

#### ب. إجراءات البحث والتطوير

تستخدم الباحثة إجراءات البحث والتطوير بنظرية بروغ وغول "Borg and Gall"<sup>٧٥</sup> لأنه يتضمن خطوات تفصيلية بوضوح وبدون تعقد، ورأت الباحثة أن هذا

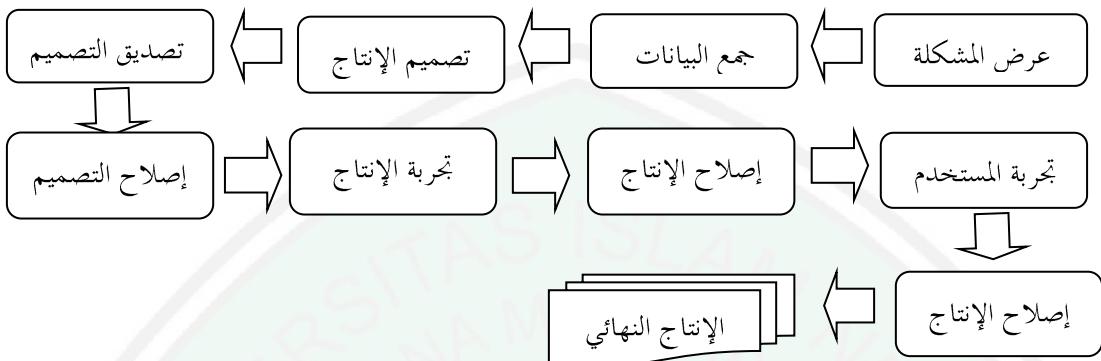
<sup>٧٣</sup> ذوقان عبيادات والآخرون، البحث العلمي، مفهومه، أدواته، أساليبه، (الرياض: دارأسامة، ١٩٩٧)، ص. ١٨٧.

<sup>٧٤</sup> Sugiono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2010), hal. 297.

<sup>٧٥</sup> Dewi Salma Prawiradilaga, *Prinsip Desain Pembelajaran*, (Jakarta: Kencana Prenada Media Group, 2007), hal. 21

الشكل يساعدها في تطوير المنتج ويعالج المشكلات الموجودة فيه، ويمكن نظرها في

<sup>٧٦</sup> الصورة عرض المشكلة التالية:



والبيان عن إجراءات البحث والتطوير السابقة التالية :

#### ١. المشكلة

بعد أن قامت الباحثة باللحظة العملية التعليمية في مكان البحث ومقابلة معلمة مادة الصرف في ذلك المعهد، رأت إن الماداة التعليمية في مواد الصرف المستخدم للمستوى المبتدئ فيه لم يعطي المعرفة عن القواعد على شكل الوصفي بل إنما فيه أنماط الكلمة المتنوعة على شكل المثال فحسب. وضع هذا الكتاب بعض القواعد المبنية للوصول إلى هدف تعليم هذا الكتاب، ووضع بعض أمثلة الصرف بأمثلة الكلمات المستخدمة في الأنشطة اليومية لدى الطلبة.

#### ٢. جمع البيانات

في هذه الخطوة، تقوم الباحثة بالدراسة التمهيدية والدراسة المكتبية. تقوم الباحثة بالدراسة التمهيدية للحصول على البيانات المبدئية عن عملية تعليم الصرف المقام بها في الصف العشر الديني بمعهد القلم. ولأجل هذا، تستخدم الباحثة الملاحظة لمعرفة الظروف وأحوال الطلبة في عملية التعليم، وتستخدم الاستبانة لمعرفة إجابة الطلبة عن: (١) خبرات تعلم الصرف

<sup>٧٦</sup>Sugiono, *Metode Penelitian*, hal. 298

سابقاً، (٢) المادة التعليمية الموجودة في كتب الصرف، (٣) طريقة التعليم المستخدمة في تعليم الصرف، (٤) احتياجات الطلبة إلى شكل المادة التعليمية السهلة لدليهم.

وبالتالي، تقوم الباحثة بالدراسة المكتبية التي تشمل على دراسات المراجع لمعرفة النظريات والمعلومات ونتائج البحوث السابقة المرتبطة بتطوير المنتج المخطط. والنتائج من هذه الدراسة ستستفيدها الباحثة لمساعدة الدراسة التمهيدية.

### ٣. تصميم الإنتاج

من البيانات الموجودة فصّلت الباحثة مواد الصرف على أساس المدخل الوظيفي على طلبة قسم الدين بمعهد القلم الذي يشتمل على تحديد الأهداف التعليمية، ومعيار الكفاءة، والكفاءة الأساسية، والمؤشرات، والمادة التعليمية، وخطوات التعليم، والتقويم.

### ٤. تصديق التصميم

في هذه الخطوة الرابعة، تقوم الباحثة بتصديق التصميم من الخبراء في مجال تعليم اللغة العربية للحصول على الاقتراحات والمداخلات والإصلاحات منهم لأجل أن يكون المنتج المتتطور على شكل الأحسن والأصح. يتكون الخبراء لهذا التحكيم على خبيرين، وهما الخبير في مجال المادة التعليمية واللغة، والخبير في مجال التصميم. وبعد تحكيم الخبراء عن المنتج، فتحلل الباحثة نتائجها وتصحح النقصان والعيوب الموجودة فيه. والهدف من هذا التصحيح هو ليحصل على المنتج الأساسي الجاهز بأن يجرب في التجربة الميدانية المحددة.

## ٥. إصلاح التصميم

وبعد تحكيم الخبراء عن المنتج، فتحلل الباحثة نتائجها وتكون بتصحيح الإنتاج لخطة التصميم عن الأخطاء والنقصان الموجود. والمدف من هذا التصحيح هو ليحصل على المنتج الأساسي الجاهز بأن يجرب في التجربة الميدانية المحددة.

## ٦. تجربة الإنتاج ١

تقوم الباحثة بالتجربة الميدانية الأولى عن المنتج في المجموعة المحدودة التي تكون طلبة الصف العاشر الديني بمعهد القلم الإسلامي. والمدف الأساسي من هذه التجربة لمعرفة مدى فعالية مواد الصرف المطورة على أساس المدخل الوظيفي.

## ٧. إصلاح الإنتاج الأول

إصلاح الإنتاج الأول أي التصحيحات والتتعديلات، يعني إعطاء تحسين مواد الصرف المطور بعد معرفة نقصان مادة الصرف المطورة حسب التحليل والتقويم من التجربة.

## ٨. تجربة الإنتاج الثاني

تجربة الإنتاج الثاني أي مواد الصرف المطور، وهذه بتطبيق مواد الصرف المطور لمعرفة مدى فعاليتها.

## ٩. إصلاح الإنتاج الثاني

إصلاح الإنتاج الثاني أي التصحيحات والتتعديلات، يعني إعطاء تحسين مواد الصرف المطور بعد معرفة نقصان مواد الصرف المطور حسب تحليل وتقدير من التجربة الثانية.

## ١٠. الإنتاج النهائي

وهو بحسب اقتراحات الخبراء والمعلمون وآراء الطلبة في الصف العاشر ونتيجة الاختبار. وترجو أن يكون مواد الصرف المطور صالح للاستخدام في عملية تعليم وتعلم مادة الصرف.

### **ج. تجربة الإنتاج**

تهدف تجربة الإنتاج لجمع البيانات المستخدمة كأداة أساسية لنيل درجة الفعالية ونتيجة الإنتاج. وهذه تجربة الإنتاج تحتوي على:

#### **١. تصميم التجربة**

إن تصميم التجربة تكون من مرحلتين، هما:

أ. المرحلة الأولى : هي المرحلة التي تقوم فيها الباحثة بتصديق الإنتاج المتطور من الخبراء للحصول على المدخلات والتعديلات منها لحسن الإنتاج المتطور.

ب. المرحلة الثانية : هي تجربة المجموعة الصغيرة، وتجربة المجموعة الصغيرة قامت الباحثة بالتجربة مع خمس طالبات فصل العاشر قسم الدينى بمعهد القلم الإسلامي.

ج. المرحلة الثالثة : هي المرحلة التي تقوم بها الباحثة بالتجربة الميدانية، قامت الباحثة بتجربة الميدانية على طلبة فصل العاشر قسم الدينى بمعهد القلم الإسلامي.

#### **٢. أفراد التجربة**

قامت الباحثة بالتجربة وتحتاج الباحثة إلى أفراد التجربة، كما يالي:

أ. الخبران، وهما الخبر في مادة الصرف (الدكتور دانيال حلمي، الماجستير)، والخبر في التصميم (الدكتور سوتامان، الماجستير)

ب. طلبة الصف العاشر في القسم الدينى ، عددهن ٢٦ طالبة، تستهدف لنيل البيانات عن نتيجة الاختبار القبلي والبعدي.

واختارت الباحثة طلبة هذا الفصل لأنهم من المبتدئين في تعلم مادة الصرف وتمكن هذه المادة المطورة أكثر فعالية لهنّ.

#### د. البيانات ومصادرها

##### أ. البيانات

البيانات هي حقائق تم تسجيلها، أو سيتم تسجيلها مستقبلاً بشأن أحداث معينة، وقد تكون هذه الحقائق مستقلة وغير مرتبطة ببعضها وغير محددة العدد كذلك مجموعة من الحقائق والمشاهدات التي يتم جمعها من مجتمع إحصائي معين، ويتم إدخالها إلى الحاسوب لمعالجتها وإخراج النتائج.<sup>٧٧</sup>

قسمت الباحثة البيانات على قسمين وهما البيانات الكمية والبيانات الوصفية. البيانات الوصفية تشتمل على : مشاركة الطلبة وتفاعلهم نحو المواد التعليمية لمادة الصرف والبيانات عن نبذة تاريخية معهد القلم وعملية التعليم والتعلم التي تشتمل على المواد التعليمية المستخدمة وطرق التعليم فيها ووسائله ومشكلات فيه. وأما البيانات الكمية تشتمل على : احتياجات الطلبة إلى مواد الصرف المتتطور، تصديق محتوى مواد الصرف المتتطور ، آراء الطلبة والمعلم وتعليقهم بعد تنفيذ مواد الصرف المتتطور ونتيجة الطلبة الحصولة عليهم عند الاختبار القبلي والاختبار البعدى.

---

<sup>٧٧</sup> أحمد إبراهيم حضر، "الفارق بين البيانات والمعلومات"،

. تؤخذ في التاريخ ١٦ يناير ٢٠١٩، <http://www.alukah.net/web/khadr/0/50222>

## ب. مصادر البيانات

مصادر البيانات هي الفرد من البيانات المحسولة. وقبل الشروع، فعّين مصادر البيانات الأساسية هي الفاعل من أيّ البيانات المتناول حتى يحصل الباحث مصادر البيانات الأساسية في البحث.<sup>٧٨</sup>

لعرض البيانات في هذا البحث تحتاج الباحثة إلى مصادر البيانات لتحقيقها ومصادر البيانات التي تأتي بهذا البحث هي الطلبة ومعلم الصرف والخبراء.

### ٥. أساليب جمع البيانات

للحصول على البيانات التي تحتاج إليها الباحثة تستخدم الأساليب

الآتية:

#### (١) الملاحظة

هي وسيلة يستخدمها الإنسان العادي في اكتسابه لخبراته ومعلوماته، حيث نجمع خبراتنا من خلال ما نشاهد أو نسمعه عنه ولكن الباحث حيث يلاحظ فإنه يتبع منهاجاً معيناً يجعل من ملاحظته أساساً لمعرفة واعية أو فهم دقيق لظاهرة معينة.<sup>٧٩</sup>

استخدمت الباحثة الملاحظة لجمع البيانات عن مشاركة الطلبة وتفاعلهم نحو المواد التعليمية لمادة الصرف.

#### (٢) المقابلة

هي محادثة موجهة بين القائم بال مقابلة وبين شخص أو أشخاص آخرين بهدف الوصول إلى حقيقة أو موقف معين تسعى الباحثة لتعرفها من أجل تحقيق أهداف التعليم.<sup>٨٠</sup>

<sup>٧٨</sup> Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, ( Jakarta: PT Rineka Cipta, 2002), hal. 107

<sup>٧٩</sup> ذوقان عبيادات، البحث العلمي مفهومه وأدواته وأساليبه، (عمان: دار الفكر ، ١٩٩٨)، ص. ١٣٥ .

<sup>٨٠</sup> رجاء وحيد دويديري، البحث العلمي، أساسياته النظرية وممارستها العملية، (دمشق: دار الفكر، ٢٠٠٨)، ص. ٣٢٣

استخدمت الباحثة المقابلة لجمع البيانات عن عملية التعليم والتعلم التي تشتمل على المواد التعليمية المستخدمة وطرق التعليم فيها ووسائله ومشكلات فيه.

### (٣) الاستبانة

هي عبارة عن مجموعة من الأسئلة المكتوبة التي تعد بقصد الحصول على معلومات أو آراء المبحوثين حول ظاهرة أو موقف معين.<sup>٨١</sup>

استخدمت الباحثة الاستبانة لجمع البيانات عن احتياجات الطلبة إلى مواد الصرف المتتطور، تصديق محتوى مواد الصرف المتتطور، آراء الطلبة والمعلم وتعليقهم بعد تنفيذ مواد الصرف المتتطور.

### (٤) الاختبار

هو عبارة عن سلسلة من الأسئلة أو التمرينات أو آلات أخرى المستخدمة لقياس المهارة والمعرفة والذكاء والكفاءة والملائكة التي يملك الفرد أو الجماعة.<sup>٨٢</sup>

استخدمت الباحثة الاختبار القبلي لقياس قدرة أفراد المجموعة التجريبية الميدانية في مادة الصرف قبل تجربة المواد التعليمية المعدّة. واستخدمت الباحثة الاختبار البعدي لمعرفة مدى فعالية الكتاب التعليمي المطور في ترقية كفاءات الطلبة في مادة الصرف ووضحت الباحثة البيانات ومصادرها وأساليب جمعها في الجدول البيانية التالية:

<sup>٨١</sup> محمد عبيدات، محمد أبو نصار، محمد عقلة مبيضين، منهاجية البحث العلمي القواعد والمراحل والتطبيقات، (عمان: دار وائل، ١٩٩٩)، ص. ٦٣.

<sup>٨٢</sup> Suharsimi Arikanto, *Dasar-dasar Evaluasi Pendidikan*, (Bumi Aksara: Jakarta: 2002), hal. 139.

### جدول : ٣.١

#### البيانات الوصفية

الرقم	البيانات	مصدر البيانات	أساليب جمع البيانات
١	مشاركة الطلبة وتفاعلهم نحو المواد التعليمية لمادة الصرف.	الطلبة	الملاحظة
٢	البيانات عن عملية التعليم والتعلم التي تشمل على المواد التعليمية المستخدمة وطرق التعليم فيها ووسائله ومشكلات فيه.	المعلم	المقابلة

### جدول : ٣.٢

#### البيانات الكمية

الرقم	البيانات	مصدر البيانات	أساليب جمع البيانات
١	احتياجات الطلبة إلى مواد الصرف المتتطور	الطلبة	الاستبانة
٢	تصديق محتوى مواد الصرف المتتطور	الخبراء	الاستبانة
٣	نتيجة الطلبة المحسولة عليهم عند الاختبار القبلي والاختبار البعدي.	الطلبة	الاختبار
٤	آراء الطلبة والمعلم وتعليقهم بعد تنفيذ مادة الصرف المطورة.	الطلبة والمعلم	الاستبانة

#### د. أدوات جمع البيانات

استخدمت الباحثة أربعة أنواع من الأدوات لجمع البيانات التي احتاج إليها، وهي ما يلي:

أ) أسئلة الملاحظة

استخدمت الباحثة هذه الأداة للاحظة العملية التعليمية في الفصل، وذلك عن مشاركة الطلبة وتفاعلهم نحو المواد التعليمية لمادة الصرف.

دليـل المـقـابـلـة بـ)

قامت الباحثة بالمقابلة مع معلم المادة الصرافية لجمع البيانات عن عملية التعليم والتعلم التي تشمل على المواد التعليمية المستخدمة وطرق التعليم فيها ووسائله ومشكلات فيه.

### ج) دليل الاستبانة

وزعت الباحثة أوراق الاستبانة على الطلبة عن احتياجات الطلبة إلى مواد الصرف المتطور، كذلك إلى المعلم والطلبة عن آراء الطلبة والمعلمين وتعليقائهم بعد تنفيذ مواد الصرف المتطور، أما أوراق الاستبانة للخبراء هي عن تصديق محتوى مواد الصرف المتطور. وتصحيح هذه بنود الاستبانة إلى المشرف قبل استخدامها للجمع على معلومات وبيانات وحقائق مرتبطة بتطوير مادة الصرف على أساس المدخل الوظيفي.

د) أسئلة الاختبار

## ٥. أسلوب تحليل البيانات

تحليل البيانات يعني الأمور المهمة في عملية البحث. لأن البيانات المحللة في هذا البحث ستكون البحث علمية. لأن البيانات المطلوبة هي الوصفية والكمية فتحتاج الباحثة إلى تحليل البيانات الكمية والوصفية أيضاً. أما خطوات تحليل البيانات يعني ١) تنظيم البيانات ٢) تصنيف البيانات ٣) حصول على النتائج.<sup>٨٣</sup> وتحليل البيانات الوصفية والكمية التالية:

### (أ) تحليل البيانات الوصفية

في تحليل البيانات الوصفية تستخدم الباحثة الأسلوب الوصفي (Analysis Descriptive) لتحليل نتائج الملاحظة عن مشاركة الطلبة وتفاعلهم نحو المواد التعليمية لمادة الصرف. كذلك تحليل نتائج المقابلة عن عملية التعليم والتعلم التي تشتمل على المواد التعليمية المستخدمة وطرق التعليم فيها ووسائله ومشكلات عملية التعليم والتعلم في هذا المعهد.

### (ب) تحليل البيانات الكمية

حلّلت الباحثة البيانات من الاستبانة لمعرفة عن احتياجات الطلبة إلى مواد الصرف المتطور وتصديق الخبراء وآراء الطلبة والمعلم وتعليقائهم بعد تنفيذ مواد الصرف المتتطور. وهذا الرموز لتقويم إنتاج التصميم:<sup>٨٤</sup>

$$p = \frac{\sum X_i}{\sum X} \times 100\%$$

البيان:

: المعدل أو مئوية قيمة لكل رقم  $p$

: عدد إجابات كل بنود السؤال  $X_i$

<sup>83</sup>Moh. Ainun, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*, (Malang: Bintang Sejahtera, 2013), hal 131

<sup>84</sup>Iqbal Hasan, *Analisis Data Penelitian dengan Statistik*, (Jakarta: PT.Bumi Aksara, 2003), hal. 30

$X$  : عدد أفراد العينة

100% : الثبات

قامت الباحثة بتحصيل التصديق عن طريقة الاستبانة من خبيرة تعليم اللغة العربية، خبير تصميم المواد التعليمية. وللحصول على البيانات المرجوة استخدمت الباحثة استبانة التصديق للخبراء. وكانت الاستبانة مغلقة بخمس درجات في التقويم. أما المعايير لكل درجة فهي:

### جدول : ٣٠٣

#### <sup>٨٥</sup> المعايير لنتائج الاستبانة من تصديق الخبراء

البيان	المعيار	نتيجة المعدلة	الدرجة
تمكن استخدامها في التدريس بدون التصحيح	جيد جدا	%٨٠-%١٠٠	٥
تمكن استخدامها في التدريس بقليل من التصحيح	جيد	%٦٠-%٧٩	٤
تمكن استخدامها في التدريس بالتصحيح	مقبول	%٤٠-%٥٩	٣
لا تتمكن استخدامها في التدريس	ضعيف	%٢٠-%٣٩	٢
يصلح كلّه أو يبدّل	مردود	%٠٠-%١٩	١

واستخدمت الباحثة أسلوب تحليل إحصائي وصفي (Analysis Statistic) Descriptive بالمعدل أو بالنسبة المئوية لتحليل البيانات من الاختبار القبلي والبعدي. لتأكد مثبتات البرمجية التعليمية، قامت الباحثة بالاختبار الثاني (T test).

<sup>٨٦</sup> يُحسب معامل الاختبار الثاني بالمعادلة التالية:

<sup>٨٥</sup> Nana Sudjana, *Statistik Desain & Analisis Eksperimen*, hal. 45

$$t = \frac{Md}{\sqrt{\frac{\sum x_d^2}{N(N-1)}}}$$

البيان :

$t$  : معادلة تاء الحساب

$d$  : تفاوت النتيجة بين الاختبار القبلي والبعدي

$Md$  : المتوسط الحاصلة من تفاوت النتائج بين الاختبارين

$x_d$  : الانحراف لكل نتيجة (معادلة  $(d-Md)$ )

$\sum x_d^2$  : مجموع نتيجة الانحراف التربيعي

$N$  : عدد أفراد العينات

فيما يلي معيار التصديق لاختبار التائي (كانت نتيجة ت الرسم البياني جاهزة في الملحق):

(١) إذا كانت درجة ت الحسابي أكبر من ت الرسم البياني، فتعني ذلك أن فروض البحث مقبولة.

(٢) وإذا كانت درجة ت الحسابي أصغر من ت الرسم البياني، فتعني ذلك أن فروض البحث مردودة.

والمواصفات المستخدمة والمعتبرة لنتائج آراء الطلبة والمعلم وتعليقهم بعد تنفيذ مواد الصرف المتطور ما يلي:

---

<sup>86</sup>Suharsimi Arikunto ,*Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*. (Jakarta: PT, Rineka Cipta, 2013), hal. 349-350

### جدول : ٣٠٤

<sup>٨٧</sup> المعايير لنتائج الاستبانة من آراء الطلبة والمعلم عن المواد التعليمية المطورة

التصدير	فئات النسبة المئوية
جيد جدا	١٠٠% - ٨٠%
جيد	٧٩% - ٦٠%
مقبول	٥٩% - ٥٠%
ضعيف	٤٩% - ٠%

وتعتبر نتيجة الاستبانة مقبولة إذا أجاب الطلبة والمعلم ٦٠٪ من أسئلة الاستبانة وما فوقها، وإذا لم يجيب الطلبة والمعلم إلا ٥٩٪ من أسئلة الاستبانة وما أدنى منها فتعتبر نتيجة الاستبانة مردودة.

---

<sup>٨٧</sup>Nana Sudjana, *Statistik Desain & Analisis Eksperimen*, (Bandung: Tarsito Bandung, 1990), hal. 45

## الفصل الرابع

### نتائج البحث وتحليلها ومناقشتها

#### **المبحث الأول: إعداد مادة الصرف على أساس مدخل الوظيفي**

هناك خطوات التي أجرتها الباحثة عند إعداد مادة الصرف على أساس مدخل الوظيفي. وتلك الخطوات هي:

##### **أ. الدراسة التمهيدية**

قبل أن تشرع الباحثة في إعداد مادة الصرف، قامت بالدراسة التمهيدية للحصول على المعلومات عن أحوال الطلبة والمدرسين بمعهد القلم الإسلامي وكذلك المعلومات حول احتياجات الطلبة عن المواد التعليمية وأنشطة تعليم وتعلم القواعد الصحفية. وهذه المعلومات كلها مطلوبة لبناء خطة المواد التعليمية التي ستعدّها الباحثة. وتلك المعلومات تحتوي على:

##### **١ - مشاركة الطلبة وتفاعلهم نحو مادة الصرف**

إن المواد التعليمية هي ما يلجأ المعلم من أدوات أو الوسيلة لتسهيل عملية التعلم والتعليم ولا زم أن تكون مطابقة بمستويات الطلبة. وكانت المواد التعليمية التي وجدت الباحثة في هذه المرحلة يشعرون الطلبة بالصعوبة وما عندهم الرغبة في التعليم، ولا يستعدون للاختبارات، ولا يهتمون بالمدرس عموماً، وبعضهم يذهبوا إلى الفصل ليس إلا عالمة الحضور في كشف الحضور، ولا يهتمون إلى ما أشار المدرس إليهم أثناء الدراسة، لأنّ في عملية تعليم وتعلم درس الصرف هم يسمعون قراءة المدرس التصريفات ثم يكتبون المعنى لكل مثال، وعليهم أن يحفظوا وليس عندهم عقوبة لمن لا يحفظوا. فالطلبة ليسوا كلهم حافظون ولا يملّ الحصة بالتمرينات ولا القواعد التي تسهّلهم على فهم الكلمات العربية حسب أوزان الصرف. وهذه تؤدي إلى صعوبة فهم مادة الصرف. ومع اختلافخلفية الدارسين قد اختلفت كذلك كفاءتهم،

والطلبة الذين لم يتعلّموا اللغة العربية كثيراً من قبل، لم يكن لديهم قدرة كافية في تعلّم مادة الصرف.<sup>٨٨</sup>

في إطار هذا المطلق رأت الباحثة أن مشاركة الطلبة وتفاعلهم ناقصاً لصعوبة فهم المفردات الموجودة في مادة الصرف. وإن الطلبة لهذا الفصل من متعدد الأطراف حول المدرسة بخصائص الطلبة المتنوعة إما من المدرسة الإسلامية أو المدرسة الحكومية وكانت كفاءتهم مختلفة في الكفاءة اللغوية.

وكان الطلبة يعرفون المفردات الكثيرة ولم يستطعوا أن يطبقوا في الجملة أو العبارة العربية جيداً لعدم معرفتهم عن فوائد الكلمة وكيفية استخدامها عند تركيبها في الجملة. ومن أجل ذلك، رأت الباحثة أن مشاركة الطلبة والتفاعل بين المعلمين والطلبة لم يكن جيداً بصعوبة فهم المفردات الموجودة في مادة الصرف ولا تزيد دوافع الطلبة في التعلم بتلك الصعوبة.

## ٢- عملية التعليم والتعلم في مادة الصرف

جانب آخر من الدراسة التمهيدية قبل إعداد المواد التعليمية لمادة الصرف هو جمع المعلومات عن عملية التعليم والتعلم في مادة الصرف، وتحتوي على المواد التعليمية المستخدمة في مادة الصرف، وطرق التعليم فيها ووسائله ومشكلات فيها. وفيما يلي نتائج تلك المعلومات:

### أ) المواد التعليمية المستخدمة لمادة الصرف

كانت المواد التعليمية المستخدمة لمادة الصرف في هذه المرحلة هي كتاب الأمثلة التصريفية للمدارس السلفية الشافعية أَلْفَهُ الشِّيخُ مُحَمَّدُ مَعْصُومُ بْنُ عَلِيٍّ وأبواب المواد الم دروسة لهذه المستوى هي الفعل المزید بحرف وهو على وزن فَعَلَ، فَاعَلَ، أَفْعَلَ. بدأت المواد التعليمية بقراءة الأمثلة التصريفية بيتاً في بيتاً

---

<sup>٨٨</sup>نتيجة الملاحظة مشاركة الطلبة وتفاعلهم نحو المواد التعليمية في مادة الصرف بمتحف القلم على طلبة فصل العاشر الديني، (يوم الجمعة: ٣-٨ يناير ٢٠١٩)، في الساعة السابعة ليلاً

فأعطى المدرس المعنى لكلّ كلمة ما في الكتاب ثم قراءة الأمثلة من قبل الطلبة  
والأخير هو حفظ الأمثلة ما في الكتاب.<sup>٨٩</sup>

رأى الباحثة أن المواد التعليمية المستخدمة لمادة الصرف هو كتاب الأمثلة التصريفية الذي قد كان مشهورا في البيئة التربوية بمحال تعليم مادة الصرف. والأبواب المدروسة قد كانت مناسبة للمستوى الثاني التي مأخوذة من أساس الدرس لمادة الصرف، ولكن الكتاب لم تأتي فيه البيانات والشرح يتعلق بقواعد الصرف وكيفية استخدامها.

من أجل ذلك، رأت الباحثة أن المواد التعليمية أشدّ محتاجا في عملية تعليم وتعلم الصرف في هذا المعهد. كما قال فاطمة الشريفة كمعلمة هذا الفصل أفهم يرجون أن يعدوا المواد التعليمية لمادة الصرف المناسبة باحتياجات الطلبة ولكن هذا الأمر صعبا لهم.

#### ب) طريقة التدريس لمادة الصرف

كانت الطريقة التي استخدمها المدرّسون مختلفة، فمنهم استخدموا الطريقة التقليدية مثل طريقة ترجمة الكلمة إلى لغة الأم عند شرح الدرس، واستخدموا كذلك طريقة حفظ الكلمة الموجودة في الكتاب. وهذه الطريقة قد تكون مناسبة وسرعة للأعداد الكبيرة من الطلبة لكن تكميل هذه الطريقة مهارة الكلام وتكثر هذه الطريقة استخدام اللغة الأم إكثارا يجعل اللغة المنشودة قليلة الاستعمال في درس اللغة.<sup>٩٠</sup>

رأى الباحثة أن أحسن طريقة التعليم للمعلم أن لا يستخدم حفظ الأمثلة فحسب وكميل على تطبيق الكلمة في التركيب، وهذا لا يطابق هدف تعليم القواعد الصرفية المقصود للطلبة.

<sup>٨٩</sup> نتيجة المقابلة مع معلمة مادة الصرف بمعهد القلم وهي فاطمة الشريفة، (يوم الثلاثاء: ٨ يناير ٢٠١٩)، في الساعة الثامنة ليلاً

<sup>٩٠</sup> نتيجة المقابلة مع معلمة مادة الصرف بمعهد القلم وهي فاطمة الشريفة، (يوم الثلاثاء: ٨ يناير ٢٠١٩)، في الساعة الثامنة ليلاً

بهذا ما وفقت الباحثة بطريقة الترجمة وحفظ الأمثلة فحسب في عملية التعليم والتعلم في ذلك المعهد لأنها لم تكمل هدف تعليم القواعد المقصود للطلبة في تنمية المادة اللغوية لهم.

#### ج) وسائل التدريس لمادة الصرف

كانت الوسائل التعليمية المستخدمة في تعليم مادة الصرف بهذا المعهد لاتزال تركز على الكتاب فحسب فلم تستخدم المعلم الوسائل أو الأساليب التكنولوجية الأخرى. يعتمد الطلبة على إلقاء المعلومات من المعلم دون أي جهد في البحث والاستقصاء.<sup>٩١</sup>

استناداً من البيانات المذكورة، رأت الباحثة من الوسائل التعليمية المستخدمة في تعليم الصرف لا تزال ناقصة وتحتاج إلى تطوير إلى الوسائل التعليمية الأخرى ليبلغ الهدف المقصود ولتسهيل عملية التعلم والتعليم وتحسينها وتعزيزها. وكان المعهد يحتاج إلى المواد المصاحبة أو المقررة للتعلم الذاتي عند الطلبة خارج الفصل لترقية كفاءتهم أكثر في اللغة العربية خاصة في مادة الصرف، لأنّ لا يكفي عند الطلبة إلقاء المعلومات من المعلم فحسب دون أي جهد في البحث، بهذا أن المعهد يحتاج إلى الوسيلة التعليمية الأخرى خاصة الكتاب التعليمي كأساس ومصدر لهم في عملية التعليم والتعلم.

#### د) المشكلات التي يواجهها المعلم في مادة الصرف

إنّ المشكلات التي يواجهها المعلمون عند تعليمهم هي إنّ المادة التعليمية في كتاب الصرف المستخدم لفصل العاشر الدّيني لم تكن كاملاً لمعرفة الصرف وقواعده. يشمل الكتاب الأمثلة المتنوعة من الكلمات العربية ولم يأت الكتاب القواعد الباحثة عنها وعن كيفية استخدامها. وبهذا كان الطلبة يشعرون بالصعوبة في تطبيق الكلمة حتى ملحوم في بعض مخ الطلبة أن الصرف هو

---

<sup>٩١</sup> نتيجة المقابلة مع معلمة مادة الصرف بمعهد القلم وهي فاطمة الشريفة، (يوم الثلاثاء: ٨ يناير ٢٠١٩، في الساعة الثامنة ليلاً).

الدرس الصعب. ومن المحاولات التي قام بها معلم مادة الصرف حلّ هذه المشكلة لم يأت بها تأثير جيد، ثم يأتي المعلم بطريقة أخرى وهي بطريقة حفظ الأمثلة الواقعية في الكتاب وقد تكون مناسبة لبعض الطلبة لكن تأمل هذه الطريقة فوائد ومعاني الكلمة في السياق.<sup>٩٢</sup>

استناداً من البيانات المذكورة، فرأى الباحثة أن المشكلات الرئيسية التي يواجهها المعلم في مادة الصرف الموجودة هي الكلمة الموجودة في الكتاب لم تكن وظيفياً في حياتهم اليومية.

من هذا التعريف، رأت الباحثة أن الطلبة يحتاجون إلى المواد التعليمية بمستوى قدرتهم وأن تكون اللغة في تلك المواد التعليمية مناسبة بكمائهم وتكون هذه المواد مناسبة لدى الطلبة ولا تصعبهم في التعلم لكن يسهلهم فيه.

### -٣- احتياجات الطلبة إلى مادة الصرف المطورة

وبعد أن تقوم الباحثة بتطوير المواد التعليمية لمادة الصرف، وزعت الباحثة الاستبانة راجية منها معرفة رغبتهم في مادة القواعد الصرفية وفهمهم هذه المادة وأحتياجاتهم إلى المادة الصرفية المطورة المبتكرة والمشوّقة. ولذا استبيانت الباحثة ٢٦ طلبة من طلبة الفصل العاشر الديني بمعهد القلم. ومن هذه الاستبانة عرفت الباحثة البيانات الآتية:

#### جدول : ٤ . ١

#### الاستبانة قبل التصميم المادة المطورة

الدرجة					مجموع البيانات	الأسئلة	رقم
٤	٣	٢	١				
-	٦	٢٠	-	٢٦	يستخدم المعلم منهجاً متنوّعاً في تعليم الصرف		١

<sup>٩٢</sup> نتيجة المقابلة مع معلمة مادة الصرف بمعهد القلم وهي فاطمة الشريفة، (يوم الثلاثاء: ٨ يناير ٢٠١٩)، في الساعة الثامنة ليلاً.

٥	٨	١٣	-	٢٦	٢
٤	٦	١٦	-	٢٦	٣
-	-	٦	٢٠	٢٦	٤
١	١٥	٤	٦	٢٦	٥
٥	٣	١٨	-	٢٦	٦
-	-	-	٢٦	٢٦	٧
-	٢	٥	١٩	٢٦	٨
-	٤	١٢	١٠	٢٦	٩
-	٤	٢٠	٢	٢٦	١٠

البيان:

١ = غير موافق جدا      ٣ = موافق

٤ = موافق جدا

من نتيجة الاستبانة لدى طالبات فصل العاشر الديني فحسبت الباحثة على

ذلك:

## جدول : ٤.٢

تحليل نتائج الاستبانة قبل التصميم الماده المطورة

القيمة	المجموعة				المجموعة البيانات	رقم
	٤	٣	٢	١		

٥٨	-	٦	٢٠	-	٢٦	يستخدم المعلم منهاجاً متنوعاً في تعليم الصرف	١
%٥٥٥,٧٦					المؤوية		
٧٠	٥	٨	١٣	-	٢٦	تعلم الصرف باستخدام كتاب الأمثلة التصريفية سهل	٢
%٦٧,٣					المؤوية		
٦٦	٤	٦	١٦	-	٢٦	الكتابة في كتاب الأمثلة التصريفية واضحة	٣
%٦٣,٤٦					المؤوية		
٣٢	-	-	٦	٢٠	٢٦	كانت الألوان في كتاب الأمثلة التصريفية جذابة	٤
%٣٠,٧٦					المؤوية		
٦٣	١	١٥	٤	٦	٢٦	أحبّ تعلم الصرف باستخدام كتاب الأمثلة التصريفية	٥
%٦٠,٥٧					المؤوية		
٥٩	٥	٣	١٨	-	٢٦	كان الكتاب يشجعني أن أجتهد في التعلم	٦
%٥٦,٧٣					المؤوية		
٢٦	-	-	-	٢٦	٢٦	التمرينات في الكتاب تقيس كفائيتي	٧
%٢٥					المؤوية		
٣٥	-	٢	٥	١٩	٢٦	اللغة المستخدمة في الكتاب سهل	٨
٣٣,٦٥					المؤوية		
٤٦	-	٤	١٢	١٠	٢٦	المؤشرات المستخدم في الكتاب سهل	٩

٥٤	-	٤	٢٠	٢	٢٦	النحوية أقدر على استخدام أمثلة الكتاب في الحوار اليومية؟	١٠
<b>%٥١،٩٢</b>						النحوية	

ومن نتيجة الاستبانة المحصلة، يعرف أن:

- ١) ٥٥،٧٦ % من الطلبة يقولون على أن المعلم يستخدم منهجاً متنوعاً في تعليم الصرف
- ٢) ٦٧ % من الطلبة يقولون على أن تعلم الصرف باستخدام كتاب الأمثلة التصريفية سهل
- ٣) ٦٣،٤٦ % من الطلبة يقولون على أن الكتابة في كتاب الأمثلة التصريفية واضحة
- ٤) ٣٠،٧٦ % من الطلبة يقولون أن الألوان في كتاب الأمثلة التصريفية جذاب
- ٥) ٦٠،٥٧ % من الطلبة يقولون على أنهم يحبون تعلم الصرف باستخدام كتاب الأمثلة التصريفية
- ٦) ٥٦،٧٣ % من الطلبة يقولون أن الكتاب يشجّعهم في التعلم
- ٧) ٢٥ % من الطلبة يقولون أن التمارين في الكتاب تقيس كفافتهم
- ٨) ٣٣،٦٥ % من الطلبة يقولون أن اللغة المستخدمة في الكتاب سهل
- ٩) ٤٤،٢٣ % من الطلبة يقولون أن المؤشرات المستخدم في الكتاب سهل
- ١٠) ٥١،٩٢ % من الطلبة يقولون أن أمثلة الكتاب مستخدم في محادثتهم اليومية

بناءً على نتيجة الاستبانة أعلاه، أن أكثر الطلبة الفصل العاشر الديني بمعهد القلم يشعرون بالصعوبة في تعلم الصرف و كانت مادة الصرف في الكتاب المستخدم لا يسهل عليهم في تعلم مادة الصرف حتى لا يفهمون مادة الصرف كاملاً وهذا أفهم يحتاجون إلى المادة الصرفية المطورة المبتكرة والمشوقة لتكون المواد المصاحبة في تعلم الصرف.

فرأت الباحثة أن هذا المدخل مطابق بهدف تعليم مادة الصرف وهو تدريب الطلبة على استعمال الألفاظ استعمالاً صحيحاً بدون الصعوبة في تعلمها.

## **ب. التخطيط**

بعد أن قامت الباحثة بالدراسة التمهيدية للحصول على المعلومات عن أحوال التلميذات والمعلمون وأنشطة تعليم وتعلم مادة الصرف بمعهد القلم بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية مالانج فقامت الباحثة بإعداد مواد الصرف وإدخال المدخل الوظيفي إلى مواد الصرف المعدّة.

في هذه الخطوة تكتب الباحثة على الأشياء الكثيرة التي تتعلق بعملية إعداد المواد التعليمية في ضوء المدخل الوظيفي، كما تلي:

- ١) أهداف إعداد مواد الصرف

وثبتت الباحثة أهداف إعداد مواد الصرف ينظر إلى أهداف تعليم اللغة العربية العامة واحتياجات التلميذات. وتعدّ الباحثة المواد التعليمية لمادة الصرف يعني لتسهيل الطلبة في التعلم الذاتي وتساعد المعلم والمتعلم لترقية العملية التعليمية إلى التعليم الفعال، وكدليل المعلم ليوجه العملية التعليمية وكذلك كدليل الطلبة وتساعدهم ليكونوا مستقلًا بنفسهم عند التعلم. وإعداد المواد باستخدام المدخل الوظيفي لكي يقدر الطلبة أن يغيّر الكلمة إلى أشكال متنوّعة وتدريب الطلبة على استعمال الألفاظ العربية استعمالاً صحيحاً في التعبير.

## ٢) أهداف تعليم مادة الصرف الخاصة

والمواد التعليمية المعدّة أهداف التعليم الخاصة كما تلي:

- (أ) قدرة الطلبة على معرفة شكل الكلمة حسب أوزان الصرف
- (ب) قدرة الطلبة على تعين المعنى في الأوزان المختلفة
- (ج) قدرة الطلبة على تعين فائدة الكلمة عند تركيبها في الجملة
- (د) قدرة الطلبة على مواصلة المعلومات لساناً بالألفاظ صحيحة في المخاورة.

### ج. تصميم الإنتاج

بعد أن عرفت الباحثة المشكلات والاحتياجات من الدراسة التمهيدية والخطيط لتصميم المواد التعليمية فالخطوة الثالثة من الخطوات التي قررها برع وغال هي تصميم المواد التعليمية. والتصميم في إعداد مواد الصرف يحتوي على المضمن التالي:

#### ١) الغلاف



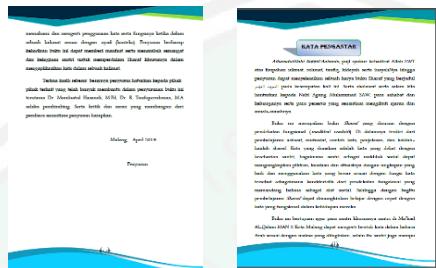
كان الغلاف الخارجي من الورق المقوى الذي يزن ٣٢٠ غرام وهو على وجهين هما الوجه الأمامي والوجه الورائي. ويعرض الوجه الأمامي فيه اسم الكتاب "الصرف الميسّر" للمدرسة الثانوية، والمؤلف.

#### ٢) الغلاف الأمامي



الغلاف الأمامي ما وقع بعد الغلاف الخارجي الأمامي وطبع على ورق أبيض يزن من ٨٠ غرام.

### ٣) المقدمة



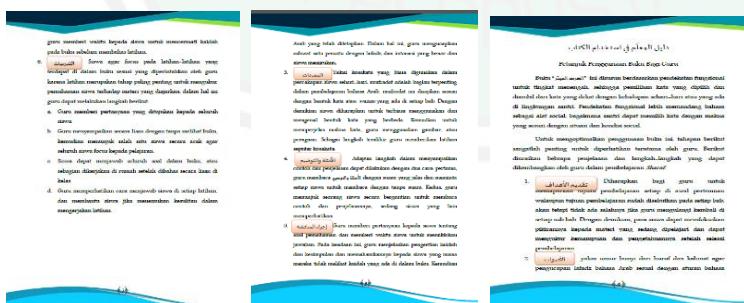
ضمنت هذه الصفحة بكلمات الشكر على إتمام الكتاب والشكر لمن ساعد الباحثة في تأليف الكتاب المطّور.

### ٤) شرح محتوى الكتاب



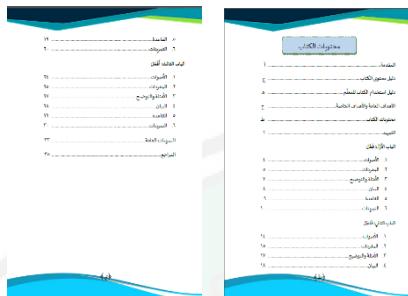
قدمت الباحثة عن خصائص الكتاب المطّور على أساس المدخل الوظيفي

### ٥) دليل المعلم في استخدام الكتاب



قدمت فيه الباحثة إرشاد المعلم في استعمال الكتاب التعليمي في مادة الصرف على أساس المدخل الوظيفي.

## ٦) محتويات الكتاب



نظمت الباحثة محتويات الكتاب التعليمي في فهرس الكتاب مع ذكر الصفحات التي تدلّ فيها المحتويات.

## ٧) أهداف التعليم الخاصة التي تكتبها الباحثة لكل موضوع



أكملت الباحثة هذه المادة بالأهداف الراجحة لكل باب.

## ٨) المواد التعليمية التي تتكون من (أ) المحفوظات (ب) الأصوات (ج) المفردات (د) الأمثلة والتوضيح (ه) البيان والقاعدة (و) التدبيبات

<p>شكل توجيه المفردات يعني باستخدام الصور أو الكلمة المقصودة بغير عرض المعنى، هدفاً لتسهيل الطلبة في فهم الكلمة. ويتم اختيار الصور</p>	<p>تحتوي هذا القسم على تعليم المحفوظات، يجد فيها الطلبة الأصوات. ويهدف هذه المواد لتدريب الطلبة على النطق الصحيح، وأمثلتها تتعلق بالصيغة الشائعة في</p>	<p>صممت الباحثة عرض المحفوظات، يجد فيها الطلبة الكلمة مناسباً بالأوزان لكل باب، ولتدبر معناها وربطها في حياتهم كما</p>

مطابقاً لكلّ باب. كما  
الخصائص من المدخل  
الوظيفي هي تقديم المفردات  
مهمة في حياة المتعلّم.

## كل باب هدفاً لتعويذ الطلبة على تعين أوزان الكلمة.

خصائص المدخل الوظيفي يعني الاهتمام ذات المعلمات طبيعة وظيفية في الحياة.



المعنى	الكلمة	الصلة
الشيء الذي نعمل أو نفعل من أجله	Dongeng	أمثلة: <u>الروايات</u>
شيء يُحبّنا	Rasih	يُحبّنا
شيء يُحبّنا	Muhon	يُحبّنا
شيء يُحبّنا	Zirah	يُحبّنا
شيء يُحبّنا	مشك	يُحبّنا
شيء يُحبّنا	Berikut	يُحبّنا
شيء يُحبّنا	Mengelih	يُحبّنا
شيء يُحبّنا	ke temu	يُحبّنا
شيء يُحبّنا	Berlatah	يُحبّنا
شيء يُحبّنا	Mulu nasi	يُحبّنا
شيء يُحبّنا	Malai	يُحبّنا
شيء يُحبّنا	Mengarau	يُحبّنا
شيء يُحبّنا	Tang	يُحبّنا
شيء يُحبّنا	depan	يُحبّنا

في نقطه آخرة أكملت الباحثة بإثبات القاعدة يستخلص من البيان حتى يتراجع الطلبة المواد بالسهولة.

رَصَمْتَ الْبَاحِثَةَ الْبَيَانَ  
تَعْلَقُ بِشَرْحِ الْأُمْثَلَةِ مِنْ  
الْمَهْمَلَةِ اسْتِخْدَامَ الْكَلْمَةِ فِي  
الْمَهْمَلَةِ وَالشَّتْقَافَهِ، وَهَذَا  
يُسَاعِدُ الطَّلَبَةَ عَلَى فَهْمِ  
ظَلِيفَةِ الْكَلْمَةِ عَنْدَ تَرْكِيْبِهَا  
فِي الْجَملَةِ.

صمت الباحثة الصرف على المثال شكل على والتوضيح. كانت الأمثلة من الجملة القريبة بحياتهم حتى يسهل الطلبة على فهم معناها.



الكتلة	الكتلة	رقم
رمادي		١
٢		٢
٣		٣
٤		٤
٥		٥
٦		
٧		
٨		
٩		
١٠		

وتمّت الباحثة هذا الكتاب بالتدبيات المتنوعة لترقية قدرة الطلبة في مادّة الصرف. التدريب نوعان: ١) التدريب للمفردات، ٢) التدريب لمادّة الصرف أو لتدريب كفاءة الطلبة في مادّة الصرف، ويتكوّن من أربعة التدبيات. مثال: استخراج الكلمة في الجملة أو الحوار أو الفقرة، وتحفيظ الكلمة من المحرّد إلى المزيد بتعيين الفائدة.

وَصَمِّمَتِ الْبَاحِثَةُ هَذِهِ التَّدْرِيَاتُ الْكَثِيرَةُ مَطْابِقًا بِخَصَائِصِ الْمَدْخُلِ الْوَظِيفِيِّ يَعْنِي تَكْثِيرُ التَّدْرِيَاتِ وَتَمْكِينُ الدَّارِسِينَ مِنْ مَارْسَةِ.

#### ٩) التَّدْرِيَاتُ الْعَامَةُ



كَتَبَتِ الْبَاحِثَةُ التَّدْرِيَاتُ الْعَامَةُ أَخْرَى الْكِتَابِ وَتَشْمَلُ عَلَى الْمُوْضُوْعَاتِ الْثَّلَاثَةِ فِي الْكِتَابِ. تَنْوِيْعُ التَّدْرِيَاتِ عَلَى اسْتِخْرَاجِ الْكَلْمَةِ فِي الْحَوْارِ، وَتَكْوِينِ الْجَمْلَةِ وَتَعْيِينِ فَائِدَتِهَا، وَتَرْجِمَةِ الْكَلْمَةِ.

#### ١٠) المَرَاجِعُ



قَدَّمَتِ فِيهَا الْبَاحِثَةُ الْمَصَادِرَ الَّتِي رَاجَعَتُهَا الْبَاحِثَةُ فِي تَأْلِيفِ الْكِتَابِ الْمَطْوَرِ.

#### ١١) السِّيَرَةُ الذَّاتِيَّةُ



كَتَبَتِ الْبَاحِثَةُ فِيمَا يَتَعَلَّقُ بِمَؤْلِفَةِ الْكِتَابِ الْمَطْوَرِ إِجْمَالًا.

وفي هذه الخطوة، اهتممت الباحثة على مرحلة تعين المدخل الوظيفي لمواد الصرف. عينت الباحثة مواصفات المدخل الوظيفي لإدخاله إلى مواد الصرف ثم تطبيقها في المواد التعليمية، وهي:

- ١) تدور الأمثلة حول المواقف والمشكلات الاجتماعية بصفة عامة.
- ٢) اختيار المواد يناسب بالمنهج الواقعية بمعهد القلم ولكنه لا يخلو على المفردات اليومي الشائعة حتى يحول موقف التعلم اللغوي داخل الفصل وخارجيه يتدرج خلاله الطلبة.
- ٣) يجب أن تكون المادة بسيطة ومتدرجة في الكتب المدرسية.
- ٤) ينبغي أن يؤدي الكتاب ثلاثة وظائف أساسية: (١) الاهتمام بالجانب التطبيقي، (٢) تمكين الدارس من ممارستها، (٣) تدريب الدارس في فهمها. وطبق هذا المبدأ في التدريبات.
- ٥) يؤكّد هذا المدخل على أهمية الممارسة والتطبيق في اللغة. لإتقان اللغة أي مهارة من مهارات اللغة وعناصرها لا يمكن أن يتم دون الممارسة والمران. وعرضت الباحثة التدريبات المتنوعة في هذا الكتاب لتمكين الدارس من ممارسة اللغة.

بهذا فعّينت الباحثة قائمة معايير لكتاب الصرف على أساس المدخل الوظيفي لإدخاله على مواد الصرف، وهذه كلها تقصد لدفع الطلبة في التعلم حتى لا يشعر بالصعوبة في فهم مواد الصرف على أنها مواد أساسية في تعليم اللغة العربية. بعد تصميم وإعداد الباحثة المواد التعليمية من أوله إلى آخره فحرّبت الباحثة من نفسها في تصديق هذه المواد التعليمية ثم إصلاح الأخطاء فيه، ثم طلبت بعد ذلك بتصديق الانتاج من خبيري التصميم ومحتوى المواد التعليمية.

#### **د. تصديق الانتاج**

بعد أن أددت الباحثة المواد التعليمية بشكل الكتاب التعليمي، قدّمتها الباحثة إلى خبرين ليقوما بالتقدير والاتيان بالاقتراحات والإرشادات واللاحظات لتكون المواد التعليمية على صورتها المرجوة. والخير الأول الذي قام بتصديق محتوى المواد التعليمية هو الدكتور دانيال حلمي الماجستير والدكتور سوتامان الماجستير كخير الثاني في مجال تصميم المواد التعليمية. وهم محاضران في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

#### **٥. تعديل الإنتاج**

بعد ما عرفت الباحثة عن تصديق المواد المعدّة من الخبرين لتصديق الإنتاج فعدلت الباحثة حسب التعديل من الخبرين من الاقتراحات واللاحظات والتعليقات منها.

#### **و. تجربة الانتاج الأولى**

قامت الباحثة بتجربة الانتاج الأولى في التاريخ ١٥ مارس ٢٠١٩ على المعلمة بتحكيم جودة استخدام هذا الكتاب ولمعرفة آرائها ولاحظاتها على المواد التعليمية خاصة في مادة الصرف على أساس المدخل الوظيفي. ونتائج الاستبانة من تصديق معلمة تعلم مادة الصرف حصلت على نتيجة جيد جدا التي ستعرض الباحثة في البحث الآتي.

#### **ز. تعديل الإنتاج**

بعد ما عرفت الباحثة تصديق المواد التعليمية المعدّة من المعلمة فعدلت الباحثة اللاحظات كما قالت المعلمة.

#### **ح. تجربة الإنتاج الثانية**

قامت الباحثة بتجربة الإنتاج الثانية بعد ما عدلت بعض من مكونات الكتاب المعدّة. وفي هذه الخطوة عملت الباحثة في المجموعة من التاريخ ١ مارس حتى ٢٠

أبريل ٢٠١٩ . وفي آخر الحصة قامت الباحثة الامتحان البعدى ووزعت الاستبانة على الطلبة. وفي حصة آتية وهى في التاريخ ٢١ أبريل ٢٠١٩ قامت الباحثة المقابلة مع بعض التلميذات.

#### **ط. إصلاح الإنتاج والإنتاج النهائي**

هذه المرحلة هي المرحلة الأخيرة بعد تمام التصميم وإعداد الباحثة المواد التعليمية قبل استخدام التعلم هذه المواد التعليمية مطلقاً وانتشارها إلى الميدان. وفي هذه الخطوة إصلاح الإنتاج مادام يوجد الأخطاء والنقائص فيه حسب التحكيم والتحليل والتقويم من التجربة في الفصل العاشر معهد القلم الإسلامي بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية مالانج.

#### **المبحث الثاني: فعالية مادة الصرف على أساس المدخل الوظيفي**

##### **أ. النتيجة من تصديق الخبراء**

بعد أن أعددت الباحثة الوحدة التعليمية، قدمتها إلى خبريين ليقوما بالتقديم والإثبات بالاقتراحات والإرشادات لتكون المواد التعليمية على صورتها المرجوة. و الخبريين الذين قاما بتصديق المواد التعليمية لمادة الصرف على أساس المدخل الوظيفي هما الدكتور دانيال حلمي الماجستير كخبير المواد التعليمية والدكتور سوتامان الماجستير كخبير تصميم الوسائط المتعددة، وهما محاضران في جامعة مولانا ملك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

##### **١. تصدق خبير المواد التعليمية**

قام الدكتور دانيال حلمي الماجستير بتصديق المواد التعليمية وفق معيار المواد التعليمية. ونتيجة البيانات من استبانة خبير المواد التعليمية، كما تالي :

### جدول : ٤.٣

نتيجة الاستبانة حول المواد التعليمية لمادة الصرف على أساس المدخل الوظيفي

النتيجة					عناصر التحكيم	الرقم
١	٢	٣	٤	٥		
			✓		اللغة المستخدمة سهلة و مفهومة	١
			✓		تناسب اللغة المستخدمة بالقواعد اللغوية	٢
		✓			تناسب اللغة المستخدمة بمستوى الطلبة	٣
		✓			كانت المعلومات تكاملا	٤
			✓		شرح الأمثلة واضح	٥
			✓		تقديم المادة واضح	٦
		✓			تقديم المادة متدرج	٨
				✓	تناسب المادة بالكفاءة الرئيسية والكفاءة الأساسية	٩
			✓		تكون المادة في الكتاب له دور أو قيمة نفسية ووظيفة مباشرة من أجل إعداد الفرد إعدادا سليما.	١٠
				✓	يتم معاجلة فهم المادة بالكلمات الملوّنة	١١
			✓		تمكن الطالب من التعرف إلى معاني الكلمات من خلال السياقات	١٢
			✓		يناسب إعداد التدريبات بمستوى الطلبة	١٣
			✓		أشكال التدريبات متنوعة	١٤
			✓		التدريبات في الكتاب تقيس كفاءات الطلبة	١٥
			✓		عدد التمارينات المصاحبة لكل باب كاف ومناسب	١٦
			✓		تناسب التدريبات بمحتوى الكتاب	١٧

			✓	تناسب التدرييات بالكفاءة الرئيسية والكفاءة الأساسية	
			✓	النشاطات التعليمية تقتصر على الجانب التطبيقي و مناسبة بأساس المدخل الوظيفي	١٩
			✓	تضيق عملية التعليم والتعلم فرصة كبيرة للطلبة	٢٠

البيان :

- ٥ : موافق تماما
- ٤ : موافق
- ٣ : غير مؤكد
- ٢ : غير موافق
- ١ : موافق تماما

الملاحظات من خبير المواد التعليمية :

- (١) التركيز على المواد الصرفية
- (٢) المحتويات مستقلة من موضوع إلى آخر
- (٣) التدرج ناقص لكي يكون الكتاب ميسّرا

ومن النتيجة لخبير المواد الدراسية فحسبت الباحثة على ذلك:

مجموع القيمة المحسوبة  $\% ٦٧ = \% ١٠٠ \times ٦٧$

مجموع الأسئلة ضرب على القيمة الأكثر  $١٠٠ : ٦٧$

من النتيجة الاستبانة المحسوبة، عرفت الباحثة أن الدكتور دانيال حلمي

الماجستير أعطى النتيجة لهذا الكتاب بالنسبة المئوية  $٦٧ \%$ .

فأصبح تقدير المواد التعليمية لهذه مادة الصرف في المعدل "جيد" وهي صالحة استخدامها لترقية كفاءة الطلبة في مادة الصرف.

#### جدول ٤.٤.

تحليل إصلاح محتوى المواد الصرف المتطرفة.

بعد الإصلاح	قبل الإصلاح
	
<p>كانت المواد قبل الإصلاح لم تكن متدرجة وقد يكون الموضوع لا يرتكز ولم يكن مستقل بموضوع آخر. وبعد الإصلاح، كانت المواد مستقلة بين موضوع آخر.</p>	
<p>كانت المواد قبل الإصلاح لم تكن مرکزة على المواد الصرفية، بعض الموضوعات تتعلق بعلاقة النحو واقعة في هذا الكتاب. وبعد الإصلاح تركّز المادة على الفعل المزيد بحرف وهو باب فَعَلَ، وفَاعَلَ، وفَأَعْلَى بأهداف التعليم المناسبة حسب المنهج الموجودة بمعهد القلم.</p>	
<p>كانت المواد لم تكون متكاملة، ومن خصائص المدخل الوظيفي أن تكون المادة متكاملة. بعد الإصلاح، كانت المادة تتكامل على الأصوات والمفردات، إن الطلبة يمارسون على نطق أحرف العربية بنطق حسن بكلمة متنوعة على صورة الصيغ المختلفة حسب الموضوعات، وكانت الصيغة من الصيغ أكثر استخداماً في الكلام أو الكتابة. وأكملت الباحثة بالمفردات القرية بحياة الطلبة باستخدام</p>	

### الأوزان الشائعة لدى الطلبة حسب الموضوعات.

The figure consists of three screenshots from a mobile application. The first two screenshots show tables for 'العلوم' (Sciences) and 'اللغة العربية' (Arabic Language), both listing various weights like 'كيلو' (Kilogram), 'غرام' (Gram), 'مليغرام' (Milligram), etc., with their corresponding Arabic names. The third screenshot shows a table for 'الجملة' (Sentence), which includes a note at the bottom stating: 'هذه الأوزان هي أوزان شائعة في الميداني والكلاسي، ولكن يمكن أن تختلف في بعض الميداني، ونرجوا أن يتم التأكيد على ذلك من قبل الميداني.' (These weights are common in the practical and classical fields, but may differ in some practical fields, we hope that it will be confirmed by the practical field).

كانت المواد قبل الإصلاح تتكون من الأمثلة والتوضيح والقاعدة. وبعد الإصلاح زادت الباحثة بالبيان تتعلق بالأمثلة فوقها لسهولة الطلبة على فهم المراد وفهم كيفية الكلمة عند تركيبها في الجملة بفائدة متعددة حسب الموضوع.

The figure consists of three screenshots from a mobile application. The first two screenshots show tables for 'العلوم' (Sciences) and 'اللغة العربية' (Arabic Language), similar to the ones in the previous figure, listing various weights and their Arabic names. The third screenshot shows a table for 'الجملة' (Sentence), which includes a note at the bottom stating: 'هذه الأوزان هي أوزان شائعة في الميداني والكلاسي، ولكن يمكن أن تختلف في بعض الميداني، ونرجوا أن يتم التأكيد على ذلك من قبل الميداني.' (These weights are common in the practical and classical fields, but may differ in some practical fields, we hope that it will be confirmed by the practical field).

كانت التدريبات قبل الإصلاح لم يتدرج ولم تكن مرتبة. بعد الإصلاح، كانت التدريبات مرتبة ومتعددة ومعينة من السهلة إلى الصعبة، وهي تأتي من تعين الكلمة حتى تعين الفائدة وتكوين الجملة، وهذه التدريبات تمارس الطلبة على فهم المادّة.

وبعد مراعات الإصلاحات والمدخلات من الخبرير. أصلحت الباحثة الكتاب

ووفق الخبرير باستخدام الكتاب للتعليم.

### ٢. تصديق خبير التصميم الوسائط المتعددة

قام الدكتور سوتaman الماجستير بتصديق التصميم الوسائط المتعددة وفق معيار التصميم الوسائط المتعددة. ونتيجة البيانات من استبانة خبير التصميم الوسائط المتعددة، كما تالي :

## جدول : ٤.٥

نتيجة الاستبانة حول التصميم الوسائط المعدّة لمادة الصرف على أساس المدخل

### الوظيفي

النتيجة					عناصر التحكيم	الرقم
١	٢	٣	٤	٥		
			✓		إخراج الكتاب مناسب ومشجع على استخدامه	١
			✓		حجم الكتاب مناسب	٢
		✓			غلاف الكتاب جذاب	٣
			✓		استخدام الحروف ونوعها في الغلاف واضح	٤
			✓		يناسب تصميم الغلاف بالمادة	٥
			✓		الورق المستخدمة جيدة	٦
		✓			اختيار الألوان مناسب	٧
			✓		بيانات الكتاب واضحة	٨
			✓		يشتمل الكتاب على فهرس وقائمة المراجع وقائمة المفردات تساعد على استخدامه	٩
			✓		دليل الكتاب واضح	١٠
		✓			تقديم محتوى الكتاب منظما	١١
			✓		كانت الكتابة واضحة	١٢
		✓			استخدام الحروف ونوعها ومقاييسها واضح	١٣
			✓		حجم حروف الكتاب مناسب للمستوى	١٤
		✓			مسافة الكتابة كافية	١٥
			✓		ضبط الكلمات في الشكل مناسب للمرحلة	١٦
			✓		ضبط الكلمات في الشكل مناسب للدروس	١٧

			✓	الكلمات مضبوطة بالشكل الواضح والجاذب	١٨
			✓	الرسوم والصور المستخدمة مناسباً لما وضعت له	١٩
			✓	يخلو الكتاب من الأخطاءطبعية	٢٠

البيان :

٥ : موافق تماما

٤ : موافق

٣ : غير مؤكّد

٢ : غير موافق

١ : موافق تماما

الملاحظات من خبير تصميم الوسائل المتعددة :

(١) إتمام في موضع الصورة في الغلاف

(٢) على شكل العام هذا الكتاب جيد جدا

من النتيجة لخبير المواد الدراسية فحسبت الباحثة على ذلك:

مجموع القيمة المحسولة  $\% ٩٤ = \% ١٠٠ \times ٩٤$ :

مجموع الأسئلة ضرب على القيمة الأكثر  $١٠٠ : ١٠٠$

من النتيجة الاستيانة المحسولة، عرفت الباحثة أن الدكتور سوتامان

أعطى النتيجة لهذا الكتاب بالنسبة المئوية  $\% ٩٤$ .

فأصبح تقدير التصميم الوسائل المتعددة لهذه مادة الصرف في المعدل

"جيد جدا" وهي صالحة استخدامها لترقية كفاءة الطلبة في مادة الصرف.

## جدول ٤ .٦

### تصديق خبير التصميم للمواد المعدّة.

قبل الإصلاح	بعد الإصلاح

#### ب. النتيجة من التجربة

بعد إصلاح الكتاب من استبانة الخبراء أجرت الباحثة الاختبار القبلي والاختبار البعدي كتجربة المجموعة الصغيرة ثم تستمر الباحثة بتجربة في الميدان. وهذا الاختبار يهدف إلى معرفة كفاءة الطلبة في مادة الصرف قبل استخدام المادة المطورة وبعد استخدامها.

#### ١. النتيجة من تجربة المجموعة الصغيرة

قامت الباحثة بالتجربة بالمجموعة الصغيرة قبل التجربة في الميدان لمعرفة عيوب هذا الكتاب التي تمكن إصلاحها. أخذت الباحث ٥ طلبة من ٢٦ طالبا.

عملت الباحثة التجربة المجموعة الصغيرة بالاختبار القبلي والبعدي و نتيجتها كما يلي:

#### جدول ٤.٧

نتيجة الاختبار القبلي والبعدي من التجربة المجموعة الصغيرة<sup>٩٣</sup>

الرقم	الاسم	نتيجة الاختبار القبلي	نتيجة الاختبار البعدى	نتيجة الاختبار البعدى
١	فائزه عاقلة	٧٠	٨٥	
٢	ضياء فراودا	٦٥	٩٠	
٣	مقيمة السنة	٥٥	٨٥	
٤	سيتي أندريلاني	٤٥	٧٠	
٥	ناديا سعادة	٤٠	٦٥	
مجموع النتيجة		٢٧٥	٣٩٥	
المعدل العام		٥٥	٧٩	

من نتيجة الاختبار القبلي والبعدي عرفت الباحثة بأن مواد الصرف على أساس المدخل الوظيفي ينجح للطلبة، لأن المعدل العام من نتيجة الاختبار القبلي هي ٥٥ والمعدل العام من نتيجة الاختبار البعدى هي ٧٩ . أتت الباحثة بعد الاختبار البعدى بتوزيع الاستبانة لانتاج استخدام هذا الكتاب و نتيجتها كما يلي:

#### جدول ٤.٨

نتيجة الاستبانة لدى الطلبة في التجربة المجموعة الصغيرة بعد استخدام مادة الصرف المطورة على أساس المدخل الوظيفي<sup>٩٤</sup>

<sup>٩٣</sup>أخذت الباحثة هذه البيانات في التاريخ ١٢ مارس ٢٠١٩ في الفصل العاشر الدينى بمهد القلم.

<sup>٩٤</sup>أخذت الباحثة هذه البيانات في التاريخ ١٤ مايو ٢٠١٦ في دورة تعليم اللغة العربية المكثفة "الفارسي" باري.

الدرجة				مجموع البيانات	الأسئلة	الرقم
٤	٣	٢	١			
٥	-	-	-	٥	تعلم مادة الصرف باستخدام كتاب "الصرف الميسّر" سهل	١
٣	٢	-	-	٥	اللغة المستخدمة سهلة	٢
٣	٢	-	-	٥	الصور المستخدمة فيه جذابة	٣
٣	٢	-	-	٥	الكلمات الدوافع فيه تأثير نشاطي في التعلم	٤
٤	١	-	-	٥	شرح المواد واضحة	٥
٣	١	١	-	٥	التمرينات فيه تساعدني على فهم مادة الصرف	٦
٣	١	١	-	٥	أفهم مادة الصرف فيه	٧
٥	-	-	-	٥	أشعر أن تعلم مادة الصرف باستخدام هذا الكتاب مفيدة	٨
٥	-	-	-	٥	أشعر بأنني سعيد بتعلم مادة الصرف بهذا الكتاب	٩
٣	٢	-	-	٥	تزيد حماسي لتعلم مادة الصرف بعد استخدامه	١٠

من نتيجة الاستبانة لدى طلبة الفصل العاشر الديني فحسبت الباحثة على ذلك:

#### جدول : ٤.٩

نتيجة تحليل الاستبانة لدى الطلبة في التجربة المجموعة الصغيرة بعد استخدام مواد الصرف المطورة.

مجموع القيمة	الإجابة				مجموع البيانات	الأسئلة	الرقم
	٤	٣	٢	١			
٢٠	٥	-	-	-	٥	تعلم الصرف باستخدام هذا كتاب الصرف الميسّر سهل	١
% ١٠٠				المؤوية			
١٨	٣	٢	-	-	٥	اللغة المستخدمة سهلة	٢
% ٩٠				المؤوية			
١٨	٣	٢	-	-	٥	الصور المستخدمة فيه جذابة	٣
% ٩٠				المؤوية			
١٨	٢	٣	-	-	٥	الكلمات الدوافع فيه تأثير نشاطي في التعلم	٤
% ٩٠				المؤوية			
١٩	٤	١	-	-	٥	شرح المواد واضح	٥
% ٩٥				المؤوية			
١٧	٣	١	١	-	٥	التمرينات فيه تساعدي على فهم مادة الصرف	٦
% ٨٥				المؤوية			
١٧	٣	١	١	-	٥	أفهم مادة الصرف فيه	٧
% ٨٥				المؤوية			
٢٠	٥	-	-	-	٥	أشعر أن تعلم مادة الصرف باستخدامه مفيدة	٨
% ١٠٠				المؤوية			
٢٠	٥	-	-	-	٥	أشعر بـأني سعيدا بتعلم مادة	٩

							الصرف به
							المئوية
١٨	٣	٢	-	-	٥		١٠ تزيد حماستي لتعلم مادة الصرف بعد استخدامه
١٨٤	٣٦	١٢	٢	-	٥		٩٠ المئوية مجموع القيمة المحسولة
<b>% ٩٢</b>							<b>المئوية الكلية للإنتاج</b>

ومن نتيجة الاستبانة المحسولة بعد استخدام مادة الصرف المطورة، يعرف أن:

- (١) ١٠٠ % من الطلبة يقولون على أن تعلم مادة الصرف باستخدام هذا الكتاب سهلة.
- (٢) ٩٠ % من الطلبة يقولون على أن اللغة المستخدمة في الكتاب سهلة
- (٣) ٩٠ % من الطلبة يقولون على أن الصور المستخدمة فيه جذابة.
- (٤) ٩٠ % من الطلبة يقولون على أن الكلمات الدوافع فيه تؤثر نشاطهم في التعلم
- (٥) ٩٥ % من الطلبة يقولون أن شرح المواد فيه واضحة
- (٦) ٨٥ % من الطلبة يقولون على أن التمارينات فيه تساعدهم في فهم مادة الصرف
- (٧) ٨٥ % من الطلبة يقولون على أنهم يفهمون مادة الصرف فيه.
- (٨) ١٠٠ % من الطلبة يقولون على أنهم يشعرون أن تعلم مادة الصرف باستخدامه مفيدة.
- (٩) ١٠٠ % من الطلبة يقولون على أنهم سعيدون لتعلم مادة الصرف به.
- (١٠) ٩٠ % من الطلبة يقولون على أن هذا الكتاب يزيد حماستهم لتعلم مادة الصرف بعد استخدامه.

أما النسبة المئوية من جميع الإستبيانات فحصلت النتيجة إلى ٩٢ %. وهذا يدل على أن قبول الطلبة على هذا الكتاب المتطور "جيد جدا". وكذلك أيضاً أن هذا الكتاب صالح لمواصلة في التجربة الميدانية.

## ٤. النتيجة من التجربة الميدانية

بعد أن قامت الباحثة بتجربة المجموعة الصغيرة ثم عقدت الباحثة التجربة الميدانية بأفراد التجربة من الطلبة المرحلة الابتدائية، عددهم ٢٥ طالبا، تستهدف لنيل البيانات عن نتيجة الاختبار القبلي والبعدي. واختارت الباحثة طلبة هذا الفصل لأنهم من المبتدئين في تعلم مادة الصرف وتمكن هذه المادة المطورة أكثر فعالية لهم لطلبة الفصل العشر الدينى .معهد القلم لقياس مدى فعالية المواد التعليمية المطورة. فقامت الباحث الاختبار القبلي والبعدي لهم ونتيجهما كما يلي:

### جدول : ٤.١٠

نتيجة الاختبار القبلي والبعدي في التجربة الميدانية<sup>٩٥</sup>

الرقم	الاسم	نتيجة الاختبار القبلي	نتيجة الاختبار البعدي
١	كلنتا افيلي رديفي	٢٤	٦٥
٢	ضياء فراویدا أولی	٥٥	١٠٠
٣	ضياء ساهلة نور عزيزة	٤٥	٦٥
٤	فائزه عاقلة	٣٠	٧٥
٥	فجي ليستاري	٤٥	٩٠
٦	غناء أندنية عزيزة	٧٠	٨٠
٧	هاجر نور لينة عالية	٢٦	٦٠
٨	حجازي موليدنا عرافه الزهرة	٥٠	٧٧
٩	حور حيفانا عليا	٣٢	٦٨
١٠	إخوتي حسني سبيلا	٧٢	٩٠
١١	جني ريستساني	٤٤	٧٤
١٢	خالدة الزهرة	٥٤	١٠٠
١٣	حور عين الحق	٣١	٦٥
١٤	لها علم نهضة	٥٤	٧٠
١٥	لوسي هاندایانی	٤٤	٦٥
١٦	مقيمة السنّة	٢٤	٥٥
١٧	نبيلة سويفز تنوفا الأولياء	٣٠	٦٠
١٨	نادلة زهرة عائشة	٥٤	٥٤

<sup>٩٥</sup> أخذت الباحثة هذه البيانات في التاريخ ٢٠ أبريل ٢٠١٩ على طلبة الفصل العاشر بمعهد القلم.

٧٨	٧٧	نادية سعادة الرحمة	١٩
٤٩	٤١	سيي أندريانتي	٢٠
٤٧	٤١	تيليتا سلمى ثابتة	٢١
٨٨	٦٥	زلفية تري تونغا ديوبي	٢٢
٨٣	٧٧	نادية نور أفغدة	٢٣
٨١	٦٥	سلمي حنيفة الزلفي	٢٤
٨٨	٥٤	مولدية رحموati فوتري	٢٥
٧٠	٦١	نندا أفريلية سلسبيلا	٢٦
١٨٨٨	١٢٨٥	مجموع النتيجة	
٧٢,٦	٤٩,٤	المعدل العام	

قد وصلت الباحثة إلى تحليل البيانات بتحليل نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للتجربة الميدانية، وتحليل المقارنة بين هاتين المجموعتين، كلاهما لنيل البيانات الصادقة. ويتبع الباحثة في عملية التحليل الخطوات التالية :

#### جدول : ٤.١١

تحليل نتيجة الاختبار القبلي والبعدي في التجربة الميدانية

$d^2$	التفاوت بين الاختبار القبلي والبعدي (d)	نتائج الاختبارين		الاسم	الرقم
		الاختبار القبلي	الاختبار البعدي		
١٦٨١	٤١	٦٥	٢٤	كلنتا افيلي رديفي	١
٢٠٢٥	٤٥	١٠٠	٥٥	ضياء فراويدا أولى	٢

٤٠٠	٢٠	٦٥	٤٥	ضياء ساهلة نور عزيزة	٣
٢٠٢٥	٤٥	٧٥	٣٠	فائزه عاقلة	٤
٩٢	٤٦	٩٠	٤٥	فني ليستاري	٥
١٠٠	١٠	٨٠	٧٠	غناء أندنية عزيزة	٦
١١٥٦	٣٤	٦٠	٢٦	هاجر نور لينة عالية	٧
٧٢٩	٢٧	٧٧	٥٠	حجازي موليدنا عرافة الزهرة	٨
١٢٩٦	٣٦	٦٨	٣٢	حور حيفانا عليا	٩
٣٢٤	١٨	٩٠	٧٢	إخوتي حسني سبيلا	١٠
٩٠٠	٣٠	٧٤	٤٤	جي ريستساني	١١
٢١١٦	٤٦	١٠٠	٥٤	خالدة الزهرة	١٢
١١٥٦	٣٤	٦٥	٣١	حور عين الحق	١٣
٢٥٦	١٦	٧٠	٥٤	لها علم نكضة	١٤
٤٤١	٢١	٦٥	٤٤	لوسي هانداباني	١٥
٩٦١	٣١	٥٥	٢٤	مقيمة السنة	١٦
٩٠٠	٣٠	٦٠	٣٠	نبيلة سويزتنوفا الأولياء	١٧
٠	٠	٥٤	٥٤	نادلة زهرة عائشة	١٨
١	١	٧٨	٧٧	نادية سعادة الرحمة	١٩
٦٤	٨	٤٩	٤١	ستي أندريلانتي	٢٠
٣٦	٦	٤٧	٤١	تليتا سلمى ثابتة	٢١
٥٢٩	٢٣	٨٨	٦٥	زلفية تري تونغا ديوبي	٢٢
٣٦	٦	٨٣	٧٧	نادية نور أفندة	٢٣
٢٢٥	١٥	٨١	٦٥	سلمي حنيفة الزلفي	٢٤

١١٥٦	٣٤	٨٨	٥٤	مولدية رحمواني فوتري	٢٥
٨١	٩	٧٠	٦١	نندا أفريلية سلسبيلا	٢٦
١٨٦٨٦	٦٣٢	١٨٨٨	١٢٨٥	مجموع النتيجة	
٧١٨,٦	٢٤,٣	٧٢,٦	٤٩,٤	المعدل العام	

تبين من العرض السابق أنّ المواد التعليمية المصاحبة لمادة الصرف على أساس المدخل الوظيفي فعالية جيدة لترقية كفاءة الطلبة في مادة الصرف. وقد أيدتها ارتفاع معدل النتائج في الاختبار البعدى من الاختبار القبلي. فكان معدل نتائج العينات في الاختبار القبلي ٤٩,٤ ثم ارتقى إلى ٧٢,٦. ولتحليل تلك النتائج استخدمت الباحثة معادلة تاء الحساب كما يلي:

$$t = \frac{Md}{\sqrt{\frac{\sum x_d^2}{N(N-1)}}}$$

$t$  = معادلة تاء الحساب

$d$  = تفاوت النتيجة بين الاختبار القبلي والبعدى

$Md$  = المتوسط الحاصلة من تفاوت النتائج بين الاختبارين

$x_d$  = الانحراف لكل نتيجة (معادلة  $d-Md$ )

$\sum x_d^2$  = مجموع نتيجة الانحراف التربيعي

$N$  = عدد أفراد العينات

من تلك المعادلة، فتُعرف أن:

$$24,3 : 26 : 632 = Md$$

$$718,6 = \sum x_d^2$$

$$26 = N$$

$\frac{24.3}{1.04}$	٥	$\frac{24.3}{\sqrt{\frac{718.6}{650}}}$	٣	$\frac{24.3}{\sqrt{\frac{718.6}{26(26 - 1)}}}$	١
$٢٣,٣٦t =$	٦	$\frac{24.3}{\sqrt{1.1}}$	٤	$\frac{24.3}{\sqrt{\frac{718.6}{26(25)}}}$	٢

لما كانت فرضية البحث التي قدّمتها الباحثة هي: أن المواد التعليمية المصاحبة لمادة الصرف التي أعدّها الباحثة بمعهد القلم لترقية كفاءة الطلبة في مادة الصرف، فأصبح المعيار لتصديق ذلك الفرض هو:

- (١) إذا كانت درجة تاء الحساب أكبر من درجة تاء الجدول فالفرض مقبول، وهذا يعني أن المواد التعليمية المصاحبة لمادة الصرف التي أعدّها الباحثة فعالة لترقية كفاءة الطلبة في مادة الصرف.
- (٢) إذا كانت درجة تاء الحساب أصغر من درجة تاء الجدول فالفرض مرفوض، وهذا يعني أن المواد التعليمية المصاحبة لمادة الصرف التي أعدّها الباحثة غير فعالة لترقية كفاءة الطلبة في مادة الصرف.

قبل أن تختبر الباحثة فرضية البحث بذلك لمعيار، عرضت الباحثة البيانات الآتية:

- (١) درجة الحرية المحسولة من معادلة  $df = N-1$  هي ٢٥ (الناتجة من ١ - ٢٦)
- (٢) درجة التوزيع في تاء الجدول على مستوى التصديق ٠٠٥% للدرجة الحرية المحسولة (٢٥) = ٢٠٦
- (٣) الدرجة المحسولة من تاء الحساب = ٢٣,٣٦

٢٣,٣٦ > ٢٠٦

تحصلت الباحثة من العرض السابق أن درجة تاء الحساب (٢٣,٣٦) أكبر من درجة تاء الجدول على مستوى التصديق ٥٠٠٪ (٢٠٦). فتعين ذلك أن الفرض السابق مقبول. وأيّدت هذه النتيجة أنَّ المواد التعليمية المصاحبة لمادة الصرف على أساس المدخل الوظيفي التي أعدّها الباحثة فعالة لترقية كفاءة الطلبة في مادة الصرف.

### **المبحث الثالث: مناقشة البحث**

في هذا البحث تقوم الباحثة بمناقشة البيانات التي حصلت عليها. كان البحث من نتيجة الاستبانة عن آراء الخبرين والمعلمة والطلبة والنتائج من التجربة الميدانية التي عرضتها الباحثة في البحث السابق. وهي تتكون من ثلاثة مكونات: عملية إعداد مواد الصرف على أساس المدخل الوظيفي ونتيجة الخبراء على المواد المطورة وفعالية استخدام المواد التعليمية لمادة الصرف على أساس المدخل الوظيفي.

#### **١. إعداد مواد الصرف على أساس المدخل الوظيفي**

##### **أ. الدراسة التمهيدية**

###### **(١) مشاركة الطلبة وتفاعلهم في تعليم الصرف**

في إطار المنطلق رأت الباحثة أن مشاركة الطلبة وتفاعلهم في تعليم اللغة العربية خاصة في مادة الصرف ناقص ويشعرون الطلبة بالصعوبة وما عندهم الرغبة في التعليم لأنهم لا يستطيعون أن تصف الكلمة العربية. وظهرت هذه المشكلة بسبب طريقة التعليم المملّ والكتاب المستخدم لم تناسب بهم، مع أنَّ المواد التعليمية هو إحدى العناصر الأولى في المنهج بجانب

عملية التعليم والوسيلة ومنهج التعليم، وهو أساس من الأسس في كل مجال التربية.<sup>٩٦</sup> والمواد التعليمية مهم لدى الطلبة والمعلمة لفعالية عملية تعليمية.<sup>٩٧</sup>

أما عملية التعليم والتعلم عند المدخل الوظيفي هي تعلم اللغة وظيفياً أي توجيهه تعليم اللغة توجيهاً وظيفياً وأن هدف تعليمها إلى تحقيق القدرات اللغوية عند الطلبة بحيث يتمكن من ممارستها في وظائفها الطبيعية العملية ممارسة صحيحة. والمدخل الوظيفي في تعليم اللغة يحتاج إلى تحديد مواقف الحديث اليومي الشائع حتى يحول موقف التعلم اللغوي داخل الفصل إلى موقف حي يتدرّب خلاله الطلبة.<sup>٩٨</sup>

إضافة إلى تلك المعلومات، رأت الباحثة أن مشاركة الطلبة والتفاعل بين المعلمين والطلبة لم يكن جيداً عند التعليم لصعوبة كفاءة الطلبة في فهم الكلمة ونوعها وشكلها.

## (٢) عملية التعليم والتعلم في مادة الصرف

ومن الدراسة التمهيدية قبل تطوير مواد الصرف جمع الباحثة المعلومات عن عملية التعليم والتعلم في تعليم الصرف، وتحتوي على المواد التعليمية في مادة الصرف والطريقة التعليمية المستخدمة فيها ووسائلها ومشكلات فيها. كانت الكتاب المستخدمة فيها هو كتاب "الأمثلة التصريفية"، يشمل هذا الكتاب بالأمثلة المتّوّعة من غير كمال بيان الكلمة تفصيلياً. وكانت الطلبة ليسوا كلهم فاهمين وقدرين على فهم الأمثلة دون الشرح، ويجرّي التعليم باستخدامه مملاً ومسئمة.

من أجل ذلك رأت الباحثة أن المواد التعليمية أشد محتاجاً في عملية التعليم والتعلم للغة العربية خاصة بهذا المعهد وهذا الفص الديني. كما قال

<sup>٩٦</sup> Abdullah al-Ghali & Abdul hamid Abdullah, Menyusun Buku Ajar Bahasa Arab, (Padang: Akademia Permata, 2002), hlm. ix

<sup>٩٧</sup> Tian Belawati, Pengembangan Bahan Ajar, hlm. 1.4.

<sup>٩٨</sup> محمد رجب فضل الله، ص. ٣٠

فاطمة كمعلّمة هذا الدرس أفهم يرجون أن يستخدموا الكتاب المصاحب لمادة الصرف المناسب باحتياجهم.

وكانَ الطريقة المستخدمة لدى المعلمين هي طريقة الحاضرة وطريقة حفظ الأمثلة. تقرأ المعلمة الأمثلة ما في الكتاب ثم ترجمت كلّمة إلى اللغة الإندونيسية ولكن تأمل هذا الدرس على التطبيق في الجملة ويهتم على سبيل المثال فحسب. فرأى الباحثة على أن هذه الطريقة تأمل التطبيق والتدريجيات لدى الطلبة. كما قال رشدي أحمد طعيمة في كتابه: فمن أحد الأهداف في تعليم القواعد هو تنمية المادة اللغوية للتلاميذ، بفضل ما يدرسوه ويفحصونه من عبارات وأمثلة تدور حول بيئتهم، وتعبر عن ميولهم.<sup>٩٩</sup>

وإن العملية التعليمية الجودة تحتاج إلى الكتاب التعليمي أو المواد التعليمية لأن وظائف المواد التعليمية يساعد المعلم والمتعلم لترقية العملية التعليمية إلى التعليم الفعال، وكدليل المعلم ليوجه العملية التعليمية وكذلك كدليل الطلبة وتساعدهم ليكون مستقلًا لنفسه عند التعلم.<sup>١٠٠</sup>

ومن أجل ذلك، رأت الباحثة أن المشكلات التي تواجه المعلمة هي عدم المواد المصاحبة وقلة رغبة الطلبة في تعلم الصرف، فيحتاج المعهد إلى المواد التعليمية لترقية كفاءة الطلبة أكثر. فمن هذا المنطلق، رأت الباحثة أن الطلبة يحتاجون إلى المواد التعليمية المصاغة المناسبة بأحوالهم وتسهيلهم ليحصل المعلومات الجديدة ذات قيمة في حياتهم.

### (٣) تحليل الاحتياجات

قبل أن تقوم الباحثة بتطوير مواد الصرف، وزعت الباحثة الاستبانة لجمع البيانات ولمعرفة رغبة الطلبة وقدرتهم في تعلم اللغة العربية خاصة في مادة

<sup>٩٩</sup> رشدي أحمد طعيمة. تعليم العربية لغير الناطقين كامناهج وأساليبه، (مصر : جامعة المنصورة، دون السنة)، ص. ٢٠٠

<sup>١٠٠</sup> Andi Prastowo. *Panduan Kreatif Membuat Bahan Ajar Inovatif*. Jogjakarta: DIVA Press. 2014. hal. 170.

الصرف واحتياطهم إلى مواد الصرف المطورة الجذابة. ولذا وزعت الباحثة الاستبانة لطلبة الفصل العاشر الديني بمعهد القلم في يوم الجمعة ١ مارس ٢٠١٩ للحصول على المعلومات.

بناء على نتائج الاستبانة، عرفت الباحثة أن الطلبة قالوا أن المعلمة لا يستخدم الوسائل التعليمية الجذابة. وبعضهم قالوا أن الكتاب لا يستوفي على الشرح الكافي ولغة الكتاب لا يسهّلهم في فهم المواد وهم لم يقدر على استخدام الكلمة في محادثتهم اليومية، ومعظمهم قالوا أن أهم شيء لا بدّ في المواد التعليمية هو التدريبات لقياس كفافتهم وقدرتهم على فهم الدرس.

فتمكن الباحثة أن تعدّ مواد الصرف على أساس المدخل الوظيفي. ويقصد بهذا المدخل تعلم اللغة وظيفيا (fungsional) أي توجيه تعليم اللغة توجيها وظيفياً أن يهدف تعليمها إلى تحقيق القدرات اللغوية عند الطلبة بحيث يمكن من ممارستها في وظائف الطبيعة العملية ممارسة صحيحة.<sup>١٠١</sup> ويرتبط المدخل الوظيفي بسعيه إلى مساعدة المتعلم على ممارسة أهم الوظائف التي تؤديها اللغة، وتمثل في وظيفة اللغة في التعامل مع البيئة لإحداث ظرف أو وضع معين كالاوامر، وعبارات الرجاء، وتنظيم اللقاءات بين الأفراد كعبارة الموافقة أو الرفض أو الحوار أو المناقشة ووظيفتها في المحافظة على العلاقات الاجتماعية العادية.<sup>١٠٢</sup>

رأى الباحثة أن هذا المدخل مناسب بهدف تعليم اللغة العربية في هذا المعهد خاصة في هذا القسم الديني وهو قدرة الطلبة على معرفة معنى الكلمة وكيفية استخدامها في الجملة إما التعبير الشفهي أو الكتابي ومعرفة فائدتها الصحيحة.

<sup>١٠١</sup> هدى محمد إمام صالح ومحمد عبد العزيز صالح البعي، ص. ٣٧١.

<sup>١٠٢</sup> أحمد عبد عوض، المرجع السابق، ص. ٧٨

### ب. التخطيط

في هذه الخطوة عينت الباحثة الهدف من إعداد هذه المواد باستخدام المدخل الوظيفي لكي تقدر الطلبة على تعين معنى الكلمة شكلها وكيفية استخدامها في الجملة ومعرفة فائدتها. وعينت الباحثة خمسة أهداف في تعليم مادة الصرف.

وبعد معرفة المشكلا الأساسية في مادة الصرف وتعيين أهداف تعليمها فيبحثت الباحثة المراجع المنسبة، منها: محمد محى الدين عبد الحميد: دروس التصريف، ١٩٩٥. وأحمد مصطفى المراعي ومحمد سالم علي: تهذيب التوضيح، الجزء الثاني في الصرف، ١٩٢١. محمد فاضل السامرائي: الصرف العربي أحكام ومعان، ٢٠١٣.

وبعد ما حصلت على المراجع، نظمت الباحثة موضوعات والأمثلة لها واللغة المستخدمة وتقديم الإنتاج المعدة. فيبحثت الباحثة اشكال ترتيب الكتاب المناسبة باحتياجات الطلبة واعتماداً على المدخل الوظيفي كما قال أحمد مذكر ويرتبط المدخل الوظيفي بسعيه إلى مساعدة المتعلم على ممارسة أهم الوظائف التي تؤديها اللغة وتمثل في وظيفة اللغة في التعامل مع البيئة وتشمل على أساليب الخطاب واستخدام اللغات الفنية على شكل رسمي وغير رسمي من اللغة والوظيفة الإخبارية وغيرهم.<sup>١٠٣</sup>

### ج. تصميم الإنتاج

قامت الباحثة بتطوير مواد الصرف على أساس المدخل الوظيفي. كان التصميم تعتمد على الأشياء الآتية: لكل موضوع يشمل على المفهومات، علم الأصوات، المفردات، الامثلة والتوضيح، البيان والقاعدة، والتدريبات. كما قال محمد رجب فضل الله في كتابه أن الوظيفة هي الاهتمام بتنمية مهارة

---

<sup>١٠٣</sup> أحمد عبده عوض، المرجع السابق، ٧٨

الاستماع والاهتمام بمواضيعات التعبير الشفوي الوظيفي حيث يعود الطلبة كيفية إدارة المجتمع أو المشاركة فيه، وكيفية إلقاء المفردات أو كلمات وخطب في موقف رسمية وغير رسمية إلى جانب التمكّن من مجالات التعبير الوظيفي.<sup>١٠٤</sup> وتقديم المفردات والتركيب مهمّة في حياة المتعلم وأكثر شيوعاً في حيّاتهم اليومية من غير اهتمام القواعد اللغوية.<sup>١٠٥</sup>

#### د. تصديق الخبراء

قامت الباحثة بتحكيم الخبرين المطابقين لجاهلها التعليمية وخبرائهم عنها وبسطة الاستبانة. الخبر الأول الدكتور دانيال حلمي بمحال محتوى المواد التعليمية والدكتور سوتامان بمحال تصميم المواد التعليمية. ويهتم الخبر الأول على التركيز على المواد الصرفية، والمحفوظات مستقلة بالموضوع، والتدرج ناقص لكي يكون الكتاب ميسراً. واللاحظة من خبير التصميم هي الاتمام في موضع الصورة في الغلاف وشكل كتابة المواد في الغلاف.

ومن مراتب خطوات منهج البحث والتطوير جرى التقويم وتصديق الكتاب التعليمي من قبل الخبر في مجال محتوى المواد التعليمية وتصميم المواد التعليمية. وهذه الخطوات لعرفة صلاحية الكتاب التعليمي على أساس المدخل الوظيفي. ومن خلال هذا التصديق عرفت الباحثة أن نتيجة الاستبانة من خبير تصميم المواد ٩٤% وهي درجة جيد جداً ونتيجة الاستبانة من خبير محتوى الكتاب ٦٧% وهي درجة جيد بعلامات التي تحب مراعاتها الباحثة حتى تحصل على مواصفات الكتاب كما يلي: (أ) شكل المواد المنتجة المعدة على شكل الكتاب التعليمي المطبوع، (ب) عرض المواد التعليمية على أساس المدخل الوظيفي، (ج) المحفوظات تشمل على الكلمة المناسبة بالأوزان المدرosaة في بداية كل باب، (د) علم الأصوات والمفردات: كانت الكلمة

<sup>١٠٤</sup> محمد رجب فضل الله، المرجع السابق، ص. ٢١

<sup>١٠٥</sup> حسن شحاته، المرجع السابق، ص. ٢٤٣

تتعلق بالموضوع، (ه) الأمثلة والتوضيح، (و) البيان والقاعدة مبادنة للأمثلة، (ز) التدريبات تشمل على كل فائدة الكلمة حسب الوزن، (ح) المراجع.

#### ٥. التجربة الميدانية أو التطبيق

بعد تصديق وإصلاح على الكتاب المنتج قامت الباحثة بالتطبيق في الفصل العاشر الديني. وقد عيّنت الباحثة هذا الفصل بعدد الطلبة ٢٧ طالبة. قامت الباحثة ثمان مرات لعملية التعليم، الاختبار القبلي والاختبار البعدى وتوزيع الاستبانة والمقابلة مع المعلمة وبعض الطلبة. قامت الباحثة هذه الأنشطة لمعرفة عيوب كتاب المنتج. وتقىّم المعلمة على نصيحة بعض الحركات والمفردات المستخدمة. وبعد المقابلة وتصديق المعلم وتوزيع الاستبانة على الطلبة، عرفت الباحثة أن نتيجة تصديق الكتاب من المعلمة من ٨٧٪، ٥٪، ٣٪ و ٩٠٪ من الطلبة. وهذه النتيجة تدل على أن الكتاب المعدة تحصل على درجة جيد جدا.

٢. فعالية استخدام المواد التعليمية لمادة الصرف على أساس المدخل الوظيفي

بعد قيام الباحثة بتجربة الموا المعدّة في الفصل العاشر الديني بمعهد القلم فقدمت الباحثة أن تعليم الصرف باستخدام المواد المعدّة تدل على أن كفاءة الطلبة ارتفعت وهذا الكتاب فعالة لترقية كفاءة الطلبة في مادة الصرف.

ونتائج الطلبة في الاختبارين القبلي والبعدى توجد فيه المقارنة الظاهرة بيهمما. كان الطلبة يحصل على الدرجة المعدلة ٤٩,٤ في الاختبار القبلي وتعنى بهذه النتيجة أن قدرة الطلبة في مادة الصرف في المستوى ناقص. والمعدل العام من الاختبار البعدى هي ٧٢,٦ وتدل هذه النتيجة على أن قدرتهم ترقى وتحصل على درجة جيد. وهذه المواد لها فعالية لترقية كفاءة الطلبة في مادة الصرف نظرا إلى ارتفاع معدل النتائج بين الاختبار القبلي والبعدى.

وحللت الباحثة نتائج الاختبارين باستخدام رمز  $t$ . عرفت الباحثة أن قيمة  $t^*$  الحساب  $23,36$  أكبر من قيمة الموجودة في الجدول. على مستوى التصديق  $50\%$ ، فتعني ذلك أن العرض السبق مقبول.

وأيّدت هذه النتيجة من الاختبارين وكذلك نتيجة استبيان المعلمة والطلبة بعد استخدام المواد المعدّة التي حصلت على نتيجة جيّد جداً. أن المواد التعليمية المعدّة لمادة الصرف على أساس المدخل الوظيفي التي أعددتها الباحثة فعالة لترقية كفاءة الطلبة في مادة الصرف. وهذا الكتاب مناسبة ومساعدة لحل المشكلات التي يواجهها الطلبة عند تعلم اللغة العربية خاصة مادة الصرف.

## الفصل الخامس

### نتائج البحث والتوصيات والاقتراحات

بعد أن تبحث الباحثة البيانات في الفصل الرابع، تقدم الباحثة الفصل الأخير. وتحتوي الفصل الأخير على نتائج البحث، التوصيات والاقتراحات المرتبطة بالبحث في هذا الموضوع.

#### **أ- نتائج البحث**

بعد تطوير مواد الصرف على أساس المدخل الوظيفي، وتحكيمه من الخبراء، وتجربته إلى الطلبة، تستطيع الباحثة أن تستخرج النتائج التالية:

**١ - لإنتاج مواد التعليمية في تعليم مادة الصرف على أساس المدخل الوظيفي،**

**قامت الباحثة الخطوات التالية :**

أ) قامت الباحثة بالدراسة التمهيدية للحصول على المعلومات عن أحوال الطلبة والمدرسين بنعهد القلم كذلك المعلومات حول أنشطة تعليم وتعلم الصرف.

ب) مرحلة التخطيط لإنتاج المواد التعليمية مادة الصرف

ج) مرحلة تصميم الإنتاج، في هذه المرحلة أدخلت الباحثة المدخل الوظيفي في عملية إعداد المواد التعليمية، في هذه الخطوة مرحلة تعيين المدخل الوظيفي لعرض مواد الصرف وترتيب المواد والصور والرسوم التي ستستخدمها في المواجه التعليمية.

د) مرحلة تصديق الخبراء والتعديل. قامت الباحثة بتحكيم الخبراء المطابقين بمحالهما هما وخبرائهما التعليمية ثم عدلت الباحثة حسب التعديل واللاحظات منهما. نتائج تصدق المنتج لهذه المواد التعليمية من الخبراء وهي جيد جدا في مجال تصميم المواد التعليمية وجيد في

المجال محتوى المواد التعليمية بالملحوظات على تركيز المواد الصرفية وأن تكون المحتويات مستقلة من موضوع إلى آخر، والتدرج ناقص لكي يكون الكتاب ميسراً. وبعد مراعات هذه الملحوظات وإصلاحات فقرر الخبير على أن الكتاب صالح الاستخدام في تعليم مواد الصرف.

٥) مرحلة التجربة الميدانية. بعد تصديق من الخبراء وإصلاح على الكتاب التعليمي. قامت الباحثة على التجربة الميدانية من التجربة الأولى أو التجربة الصلاحية حتى التجربة الفعالية.

و) إصلاح الإنتاج والإنتاج النهائي، في هذه المرحلة إصلاح الإنتاج مادام يوجد الأخطاء والنقائص فيه حسب التحكيم والتحليل والتقويم من التجربة في الفصل العاشر الديني بمعهد القلم المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية مالانج.

٢- قياس فعالية مواد الصرف على أساس مدخل الوظيفي، وأما خطواته كما تلي:

أ) نتائج التجربة الأولى أو التجربة الصلاحية لها فعالية جيدة لترقية كفاءة الطلبة في مادة الصرف وقد أيدتها من النتائج التجريبية الثانية في المجموعة التجريبية من ارتقاء معدل النتائج في الاختبار البعدى من الاختبار القبلي. فكان معدل النتائج في الاختبار القبلي  $49,4$  ثم ارتقى إلى  $72,6$ . وحصلت الباحثة وأشارت إليها الباحثة درجة "t" الحساب ( $23,36$ ) التي أكبر من الموجودة في الجدول على مستوى التصديق  $0,05\%$ . وأيدت هذه النتيجة أن المواد التعليمية المعدة لمواد الصرف على أساس المدخل الوظيفي التي أعدتها الباحثة فعالة لترقية كفاءة الطلبة في مادة الصرف.

ب) النتائج من استبانة الطلبة بعد استخدام هذه المواد التعليمية هي جيد جدا.

### **بـ توصيات البحث**

انطلاقاً من نتائج البحث تقدم الباحثة هذه الحلول المقترحة:

- ١ـ ينبغي على كل معلم مادة الصرف أن يأتي بالأنشطة التعليمية المتنوعة وأساليب التقويم المختلفة عند قيامهم بالعملية التعليمية إلى أن تصبح عملية مريحة للطلبة وغير مملة.
- ٢ـ أن يمارس الطلبة الأنشطة الصرفية بناء لكتفافهم اللغوية.
- ٣ـ أن يهتم معلم مادة الصرف بداخل تعليم القواعد الصرفية أو طرقه أو أساليبه المناسبة ليكون التعليم جذاباً لا يسبب الملل.
- ٤ـ أن يكثر معلم مادة الصرف من التدريبات بعد انتهاء تعليم كل موضوع من موضوعات القواعد الصرفية.
- ٥ـ ينبغي على كل معلم مادة الصرف أن يقلل ترجمة اللغة الإندونيسية في خلال التدريس لتكوين مهارات اللغوية لدى الطلبة.

### **جـ الاقتراحات**

ترجو الباحثة أن تكون نتيجة هذا البحث مدخلاً لمن يريدون أن يقوموا بمثل هذا البحث لذلك قدّمت الباحثة الاقتراحات الآتية:

- ١ـ إنّ الموضوعات التي أعدتها الباحثة في المواد التعليمية المعدة محصورة على الموضوعات حسب المنهج الواقع بمتحف القلم في مادة الصرف. في ينبغي على الباحث القادم أن يُعِدّ موضوعات أخرى للطلبة سواء كان للطلبة في المستوى المبتدئ أو المتوسط أو المتقدم.
- ٢ـ على الباحثين الآخرين أن يطوروا هذا البحث، مثلاً أساس المدخل الوظيفي للمواد الأخرى.

٣- إن تطوير هذه مادة الصرف على أساس المدخل الوظيفي وفقاً بخلفية الطلبة والمشكلات الموجودة فينبع على الباحث القادم أن يطور المواد التعليمية مناسباً باحتياجات الطلبة.



## قائمة المراجع

### المراجع العربية

- أوشن، علي آيت. اللسانيات والبيانات. الدار البيضاء: دار الثقافة، ١٩٩٨ م.
- الأسمية، ابن عصفور في راجي. المعجم المفصل في علم الصرف. لبنان: دار الكتب العلمية، ١٩٩٣ م.
- الدرير، محمد. تحليل العملية التعليمية. دون المكان: دار الكتاب الجامعي، ٢٠٠٣ م.
- الدليمي، طه علي حسين وسعاد عبد الكريم عباس والوائلبي، اللغة العربية مناهجها وطريق تدریسها. الأردن: دار الشروق للنشر والتوزيع، ٢٠٠٥ م.
- البغدادي، أبي مصطفى. الواضح في الصرف: شرح وتوضيح على تهذيب البناء. دون المكان، دون السنة.
- الجعافرة، عبد السلام يوسف. الكتاب الوظيفية في اللغة العربية بين النظرية والتطبيق. عمان: الطريق للنشر والتوزيع، ٢٠٠٨ م.
- الحدّي، خديجة. أبنية الصرف في كتاب سيبويه. بغداد: مكتبة النهضة، ١٩٦٥ م.
- الحملاوي، أحمد محمد بن أحمد. شذا العرف في فن الصرف. الرياض: دار الكيان، دون السنة.
- الخزاعلة، محمد سلمان فياض وأخرون. الاستراتيجيات التربوية ومهارات الاتصال التربوي. عمان: دار صفاء للنشر والتوزيع، ٢٠١٠ م.
- الخوالدة، محمد محمود. أسس بناء المناهج التربوي وتصميم الكتاب التعليمي، عمان: دار المسيرة للنشر والتوزيع، ٢٠١١ م.
- الراحي، عبده علي إبراهيم. التطبيق الصري. الرياض: مكتبة المعارف للنشر والتوزيع، ١٩٩٩ م.

- الربيعي، محمد بن عبد العزيز. مدخل لفهم جودة عملية التدريس "المنهج أدوار المعلم مدخل التدريس الجودة التعليمية". عمان: دار الفكر، ٢٠٠٦م.
- الغالي، ناصر عبد الله وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد المادة التعليمية لغير الناطقين بالعربية. الرياض: دار الاعتصام، ١٩٩١م.
- الغيني، حسان بن عبد الله. الواضح في الصرف. المملكة السعودية: قسم اللغة العربية بكلية المعلمين، دون السنة.
- النجار، أشواق محمد. دلالة اللواصق التصريفية في اللغة العربية. عمان: دار دحالة، ٢٠٠٥م.
- اللقاني، أحمد حسين وعلي أحمد الجمل. معجم المصطلحات التربوية المعرفة في المناهج وطرق التدريس. القاهرة: عالم الكتب، ١٩٩٩م.
- الفوزان، عبد الرحمن إبراهيم وآخرون. دروس الدورات التدريبية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها (الجانب النظري)، دون المكان: مؤسسة الوقف الإسلامي، ١٣٢٣هـ.
- الفرطوسى، صلاح مهدي وهاشم طه شلاش، المهدب في علم الصرف، لبنان: مطبع بيروت الحديثة، ٢٠١١م.
- دويدري، رجاء وحيد. البحث العلمي، أساسياته النظرية وممارستها العملية. دمشق: دار الفكر، ٢٠٠٨م.
- زرندح، كرم محمد. أسس الدرس الصRFي في العربية. غزة: دار المداد، ٢٠٠٧م.
- زايدي، فهد خليل. الأخطاء الشائعة النحوية والصرفية والإملائية. عمان: دار اليازوري، ٢٠٠٦م.
- شحاته، حسن. استراتيجيات حديثة في تعليم اللغة العربية وتعلمها، القاهرة: الدار المصرية البنائية، ٢٠١٦م.

كامل، محمود ورشدى أحمد طعيمة، الكتاب الأأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى: إعداده - تحليله - تقويمه. مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٣م.

طبعه، رشدى أحمد. المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، القسم الأول، المدينة: جامعة أم القرى، دون السنة.

عبد الحميد، محمد محي الدين. دروس التصريف. المملكة السعودية العربية: شركة أبناء شريف الأنصاري، ١٩٨٧م.

عبد الدايم، محمد عبد العزيز. نظرية الصرف دراسة في المفهوم والمنهج. جامعة كويت: مجلس النشر العلمي، ٢٠٠١م.

عبده، داود. نحو تعليم اللغة العربية وظيفياً. الكويت: دار العلوم، ١٩٧٩م.  
عيادات، ذوقان. البحث العلمي مفهومه وأدواته وأساليبه. عمان: دار الفكر ، ١٩٩٨م.

عيادات، محمد ومحمد أبو نصار، محمد عقلة مبيضين. منهجية البحث العلمي القواعد والمراحل والتطبيقات. عمان: دار وائل، ١٩٩٩م.

عرض، أحمد عبده. مدخل تعليم اللغة العربية دراسة مسحية نقدية، مكة المكرمة:  
جامعة أم القرى، ٢٠٠٠م.

فتح الله، مندور عبد السلام. أساسيات المنهج المعاصرة. الرياض: مكتبة الرشد، ٢٠١٠م.

منجية، معرفة. علم الصرف: نظرياته وتطبيقاته. مالانق: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق، ٢٠١٣م.

هداوي، حسن. مناهج الصرفين ومناهجهما. بيروت: دار القلم، ١٩٨٩م.  
هندوي، الشيخ حسن. مناهج الصرفين ومناهجه في القرنين الثالث والرابع من الحجرة، دمشق: دار القلم، ١٩٨٩م.

## المراجع من البحوث

أمين، اسحاق محمد. *الأساس البنائي الوظيفي لإعداد الحوار التعليمي و تدريسياته*. مكة المكرمة: وحدة البحوث والمناهج بجامعة أم القرى، سلسلة دراسات في تعليم اللغة العربية ١٩٨٦م.

رهيّف، حسين علي. *تحليل محتوى كتاب قواعد اللغة العربية للصف السادس الأدبي في ضوء المدخل الوظيفي*.، مجلة كلية التربية الأساسية للعلوم التربوية والإنسانية بجامعة بابل، ٢٠١٧، العدد ٣١.

عيساني، عبد الجيد وعبد الرؤوف محمد. *ملامح المنهج الوظيفي في تعليمية النحو العربي في المدرسة الجزائرية*. مجلة إشكالات، دورية نصف سنوية محكمة تصدر عن معهد الآداب واللغات بالمركز الجامعي لتامنغيست، الجزائر، ٢٠١٦م.

مبلغ، أحمد. *تطوير استراتيجية تعليم الصرف في ضوء النظرية المعرفية وخرائط المعاهيم (بالتطبيق على طلبة قسم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج)*، رسالة مقدمة لنيل درجة الدكتوراه في تعليم اللغة العربية، مالانج: كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠١٧م

## المراجع الأندونيسية

Arikanto, Suharsimi. *Dasar-dasar Evaluasi Pendidikan*. Bumi Aksara: Jakarta:

2002.

\_\_\_\_\_. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta: PT, Rineka Cipta, 2013.

Ainin, Moh. *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*. Malang: Bintang Sejahtera, 2013.

Hasan, Iqbal. *Analisis Data Penelitian dengan Statistik*, Jakarta: PT.Bumi Aksara, 2003.

- Sudjana, Nana. *Statistik Desain & Analisis Eksperimen*. (Bandung: Tarsito  
Bandung, 1990.
- Sugiono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Bandung:  
Alfabeta, 2010.
- Prawiradilaga, Dewi Salma. *Prinsip Desain Pembelajaran*. Jakarta: Kencana  
Prenada Media Group, 2007.
- Mustofa, Bisri dan Abdul Hamid. *Metode & Strategi Pembelajaran Bahasa  
Arab*. Malang: UIN Maliki Press, 2016.
- Pannen, Paulina. *Mengajar dengan Sukses*. Jakarta: Dikt, 1994.
- Prastowo, Andi. *Panduan Kreatif Membuat Bahan Ajar Inovatif*, (Jogjakarta:  
DIVA Press, 2014.
- Belawati, Titan. *Pengembangan Bahan Ajar*. Jakarta: Universitas Terbuka, 2003.
- Suyanto, Kasihani,K.E. *English For Young Learning* (Jakarta: Bumi Aksara,  
2007.
- Susilo, M. Joko KTSP *Manajemen Pelaksanaan dan Kesiapan Sekolah  
Menyongsong*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2007.
- Yustisia, N. *Hypnoteaching*. Yogyakarta: Ar-Ruzz Media. 2012.

الملحق





**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG  
PASCASARJANA**

Jalan Ir. Soekarno No.34 Dadaprejo Kota Batu 65323, Telepon (0341) 531133, Faksimile (0341) 531130  
Website: <http://pasca.uin-malang.ac.id>, Email: [pps@uin-malang.ac.id](mailto:pps@uin-malang.ac.id)

Nomor : B-153/Ps/HM.01/04/2019

11 April 2019

Hal : Permohonan Izin Penelitian

Kepada

Yth. Ketua Ma'had Al-Qalam MAN 2 Kota Malang

di Tempat

*Assalamu'alaikum Wr.Wb*

Berkenaan dengan adanya penulisan tugas akhir, kami menganjurkan mahasiswa dibawah ini melakukan penelitian ke lembaga yang Bapak/Ibu Pimpin. Oleh karena itu, mohon dengan hormat kepada Bapak/Ibu berkenan memberikan izin pengambilan data bagi mahasiswa kami:

Nama	:	Maftuhah
NIM	:	17720077
Program Studi	:	Magister Pendidikan Bahasa Arab
Semester	:	IV (Empat)
Pembimbing	:	1. Dr. Mamluatul Hasanah, M.Pd 2. Dr. R. Taufiqurrochman, M.A
Judul Penelitian	:	تطوير مواد الصرف على أساس المدخل الوظيفي (بالتطبيق على طلبة معهد القلم بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية

ملاجع

Demikian permohonan ini, atas perhatian dan kerjasamanya disampaikan terima kasih.

*Wassalamu'alaikum Wr.Wb*





**MA'HAD AL QALAM**  
**MADRASAH ALIYAH NEGERI (MAN) 2 KOTA MALANG**

Jl. Bandung No 07 Malang, Telp. 0341-563788

**SURAT KETERANGAN**

No. /S-Ket/MHD AL QALAM/VIII/2018

Yang bertanda tangan di bawah ini Ketua Ma'had Al Qalam MAN 2 Kota Malang, menerangkan bahwa:

Nama : Maftuhah

NIM : 17720077

Mahasiswa : Pascasarjana Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim  
Malang

Jurusan : Magister Pendidikan Bahasa Arab

Telah melaksanakan penelitian di Ma'had Al Qalam MAN 2 Kota Malang sejak tanggal 1 Maret 2019 s/d 23 April 2018 untuk pengumpulan data guna penyusunan tesis yang berjudul :

تطویر مواد الصرف على أساس المدخل الوظيفي

(بالتطبيق على طلبة معهد القلم بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية مالانج)

Demikian Surat Keterangan ini kami buat dengan sebenarnya untuk dapat dipergunakan dengan semestinya.

Malang, 30 April 2019

Ketua Ma'had,



H. Ahmad Taufiq Wahyudi AS, Lc., MA

19710618 200003 1 001

## PEDOMAN WAWANCARA

Responden: Guru Mata Pelajaran Sharaf

1. Apa Kurikulum yang digunakan dalam pembelajaran sharaf di Ma'had al-Qalam?
2. Bagaimana proses pembelajaran sharaf di Ma'had al-Qalam?
3. Bagaimana materi pembelajaran sharaf di Ma'had al-Qalam?
4. Bagaimana keadaan siswa dalam pembelajaran sharaf di Ma'had al-Qalam?
5. Apa tujuan pembelajaran sharaf di Ma'had al-Qalam?
6. Bagaimana Metode pembelajaran sharaf di Ma'had al-Qalam?
7. Apa media pembelajaran yang digunakan dalam pembelajaran sharaf?
8. Kesulitan apa saja yang sering ustadz hadapi dalam sharaf?
9. Buku apa yang digunakan dalam pembelajaran sharaf di Ma'had al-Qalam?
10. Bagaimana jika buku ini dikembangkan?

## PEDOMAN WAWANCARA

Responden: Santri kelas X keagamaan

1. Pernahkan ananda mempelajari sharaf di sekolah sebelumnya?
2. Buku apa yang digunakan di sekolah sebelumnya?
3. Bagaimana pembelajaran Sharaf di ma'had al-Qalam?
4. Bagaimana cara/metode ustadz mengajarkan sharaf di ma'had al-Qalam?
5. Materi apa saja yang sudah ananda dapatkan dalam pembelajaran sharaf di Ma'had al-Qalam?
6. Kesulitan apa saja yang sering ananda hadapi dalam pembelajaran sharaf?

## PEDOMAN OBSERVASI

Aspek yang diamati:

1	Profil Sekolah
2	Visi Misi
3	Kurikulum Yang Digunakan
4	Lingkungan Sekolah
5	Sarana Prasarana Yang Tersedia
6	Kendala Yang dihadapi Dalam Proses Pembelajaran
7	Kondisi Guru
8	Proses Pembelajaran Sharaf
9	Buku Yang Digunakan Dalam Pembelajaran Sharaf

## ANGKET PENELITIAN

**Untuk Santri Kelas X Makbi Ma'had Al-Qalam MAN 2 Kota Malang**  
 (Sebelum Penyusunan Bahan/Materi Ajar Materi Sharaf dengan Asas Pendekatan Fungsional)

**A. Identitas Siswa**

1. Nama Siswa : \_\_\_\_\_
2. No. Absen : \_\_\_\_\_

**B. Petunjuk**

1. Anda diminta untuk memberikan jawaban yang jujur sesuai dengan apa yang anda rasakan, anda lihat dan anda pelajari.
2. Angket ini terdiri dari beberapa alternatif jawaban. Anda diminta untuk memilih di antara jawaban tersebut dengan memberikan tanda checklist (/) pada jawaban yang anda anggap benar dan sesuai.
3. Alternatif jawaban:

Tanggapan Penilaian			
4	3	2	1
Sangat Setuju	Setuju	Kurang Setuju	Tidak Setuju

**C. Kolom Angket**

No	Pertanyaan	Jawaban			
		4	3	2	1
1.	Metode yang digunakan guru dalam mengajar sharaf sangat beragam				
2.	Belajar Sharaf menggunakan kitab <i>al-amtsilah at-tasrifiyyah</i> mudah				
3.	Tulisan yang digunakan dalam kitab <i>al-amtsilah at-tasrifiyyah</i> jelas				
4.	Warna pada masing-masing bab dalam kitab menarik				
5.	Saya senang belajar Sharaf menggunakan kitab <i>al-amtsilah at-tasrifiyyah</i>				
6.	Kitab <i>al-amtsilah at-tasrifiyyah</i> membuat saya lebih aktif belajar				
7.	latihan-latihan dalam kitab bisa melatih kemampuan saya				
8.	Bahasa yang digunakan dalam kitab <i>al-amtsilah at-tasrifiyyah</i> mudah dipahami				
9.	Petunjuk yang digunakan dalam kitab <i>al-amtsilah at-tasrifiyyah</i> mudah dipahami				
10.	Kata dalam kitab <i>al-amtsilah at-tasrifiyyah</i> bisa diaplikasikan dalam kehidupan sehari-hari				

**SOAL PRE TEST DAN POST TEST  
PENGEMBANGAN MATERI AJAR UNTUK  
MATERI SHARAF BERASASKAN PENDEKATAN FUNGSIONAL  
DI MA'HAD AL-QALAM MAN 2 KOTA MALANG**

Nama : :

Kelas :

Hari, tanggal :

الألف. استخرج الفعلين المزددين بحرف في الحوار الآتية!

حسن : يا أخي، ولد من هذا؟

حسين : هذا ولد عجي

حسن : هل هو جالس عندك؟

حسين : نعم، أنا زينته لأن أمي تحبه

حسن : هل يقدر المشي؟

حسين : لا مَا ولكته بدأ يخطو خطوة خطوة

حسن : الله يبارك فيه، ما اسمه؟

حسين : اسمه عبد الله، إنه كثير الحركة وسابقا سقط من السرير.

حسن : كيف حال الولد؟

حسين : الحمد لله لم يصبه شيء إلا أنه صاح وبكي بكاء شديدًا

حسن : على الفكرة، يا أخي كم أولادك؟

حسين : أنا لم أترأج

حسن : عجيب! حقيقة يا أخي

حسين : أستغفر الله أنت لا تصدق كلامي! أنا عاطل لمأشتغل ولهذا خفت من الزواج

حسن : هذا سهل يا أخي وقد قال الله تعالى إن يكُونوا فقراء يُغبنهم الله

حسين : صحيح كلامك يا أخي أنا سأشاور أخي في هذا الأمر وشكراً على نصيحتك

حسن : سهل الله أمرك

الإجابة

أفعال	فاعل	فعل
.٣	.٢	.١
.٦	.٥	.٤

الباء. عين فوائد الأفعال في الجمل الآتية!

**١. بَلَّتِ الْأَمْطَارُ الشَّوَّارَعَ**

أ. للتعدية

ب. للدلالة على التكثير د. للسلب

**٢. غَلَقَ الْشُّرْطُيُّ السِّجْنَ**

أ. للسلب

ب. للتعدية

**٣. جَلَّدَتِ الْبَقَرَةُ**

أ. اختصار حكاية المركب ج. للسلب

د. للدلالة على أن الفاعل يشبه صفة المفعول

ب. للتعدية

**٤. أَعْلَانَ الْمُدَرِّسُ أَنَّ الْإِمْتِحَانَ قَرِيبٌ**

أ. للمبالغة

ب. للتعدية

**٥. يُخْرِجُ اللَّهُ مِنَ الْأَرْضِ الرَّزْعَ**

أ. للصيورة

ب. للتعدية

**٦. شَاهَدَ الطَّلَابُ التِّلْفَازَ لَيْلَةَ الْأَحَدِ**

أ. للتکثير

ب. للمشاركة بين الشيئين

**٧. صَافَحَ عُمَرُ وَعَلِيُّ**

أ. للمشاركة بين الشيئين

ب. للتعدية

الجيم. غير الكلمة التي تحتها خط إلى الفعل المزيد بحرف!

١. ( ) قَطَعَ حَامِدُ الْحَبْلَ = ( )

٢. ( ) عَفَى مُحَمَّدٌ أَبَا جَهْلٍ = ( )

٣. ( ) مَسَاءُ التَّاجِرِ رَابِحًا = ( )

بسم الله الرحمن الرحيم

فضيلة الدكتورة دانيال حلمي الماجستير

خبير مواد اللغة العربية (اللغة ومحفوٰى المادة)

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

الحمد لله رب العالمين. الصلاة والسلام على سيد المرسلين سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم وعلى آله وأصحابه وأزواجه وذرياته ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين.

أفيدكم علماً أني في أثناء كتابة رسالة الماجستير تحت عنوان: "تطوير مواد الصرف على أساس المدخل الوظيفي (بالتطبيق على طلبة معهد القلم بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية مالانج)". وبناء على ذلك لعنة صلاحية هذه المواد في التطبيق، أرجوا من سماحتكم أن تعطيني المقترنات والمدخلات.

والأخيرأشكركم على سماحتكم بالإجابة عن هذه الاستبانة وإعطاء المدخلات والإرشادات والمدخلات التي تفید هذا البحث. والأمل الكبير في أن تكون إجابتكم أسعاماً عظيماً في محاولة خاصة، وفي المدارس الثانوية عموماً، آمين. وأقول جزاكم الله أحسن الجزاء.

مالانج، أبريل ٢٠١٩ م

مفتوحة

**استبيان رأي الخبير في مجال محتوى المادة ولغتها**

اسم المادة : مادة الصرف على أساس المدخل الوظيفي  
 (للسنة العاشر بمعهد القلم)

اسم الخبير : الدكتور دانيال حلمي الماجستير

لحضرة الخبير أن يكتب علامة (✓) في الفراغات المعدة، أما المعنى من كل الأرقام فهي  
 كما يلي:

٥ : موافق تماماً

٤ : موافق

٣ : غير مؤكد

٢ : غير موافق

١ : غير موافق تماماً

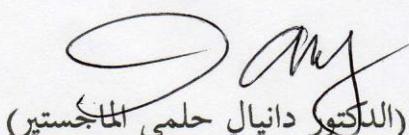
النتيجة	عناصر التحكيم	الرقم
٥ ٤ ٣ ٢ ١		
✓	اللغة المستخدمة سهلة ومفهومة	١
✓	تناسب اللغة المستخدمة بالقواعد اللغوية	٢
✓	تناسب اللغة المستخدمة بمستوى الطلبة	٣
✓	كانت المعلومات تكاملاً	٤
✓	شرح الأمثلة واضح	٥
✓	تقسيم المادة واضح	٦
✓	تقسيم المادة متدرج	٨
✓	تناسب المادة بالكفاءة الرئيسية والكفاءة الأساسية	٩
✓	تكون المادة في الكتاب له دور أو قيمة نفسية ووظيفة مباشرة من أجل إعداد الفرد إعداداً سليماً.	١٠

✓				١١ يتم معاجلة فهم المادة بالكلمات الملوّنة
	✓			١٢ تمكن الطالب من التعرف إلى معاني الكلمات من خلال السياقات
	✓			١٣ يناسب إعداد التدريبات بمستوى الطلبة
	✓			١٤ أشكال التدريبات متنوعة
.	✓			١٥ التدريبات في الكتاب تقيس كفاءات الطلبة
	✓			١٦ عدد التمرينات المصاحبة لكل باب كاف ومناسب
	✓			١٧ تناسب التدريبات بمحظى الكتاب
✓				١٨ تناسب التدريبات بالكفاءة الرئيسية والكفاءة الأساسية
	✓			١٩ النشاطات التعليمية تهتم على الجانب التطبيقي ومناسبة بأساس المدخل الوظيفي
	✓			٢٠ تتضح عملية التعليم والتعلم فرصة كثيرة للطلبة

الاقتراحات:

- عذرًا أنني كنكي... حمد الله ربنا  
- المحتوى يابن جزئيات من جوه متنوع إلى آخر  
- لرج ناقصي لكن يكون الكتاب صحيحا

الخير



(الدكتور دانيال حلمي الماجستير)

بسم الله الرحمن الرحيم

فضيلة الدكتور سوتامن الماجستير

خبير تصميم المادة التعليمية

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

الحمد لله رب العالمين. الصلاة والسلام على سيد المرسلين سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم وعلى آله وأصحابه وأزواجه وذرياته ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين.

أفيدكم علما أني في أثناء كتابة رسالة الماجستير تحت عنوان: "تطوير مواد الصرف على أساس المدخل الوظيفي (بالتطبيق على طلبة معهد القلم بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية مالانج)". وبناء على ذلك لمعرفة صلاحية هذه المواد في التطبيق، أرجوا من سماحتكم أن تعطيني المقترنات والمدخلات.

والأخيرأشكركم على سماحتكم بالإجابة عن هذه الاستبانة وإعطاء المدخلات والإرشادات والمدخلات التي تفید هذا البحث. والأمل الكبير في أن تكون إجابتكم أسعاما عظيما في محاولة خاصة، وفي المدارس الثانوية عموما، آمين. وأقول جزاكم الله أحسن الجزاء.

مالانج، أبريل ٢٠١٩

مفتوحة

### استبانة رأي الخبير في مجال محتوى تصميم المادة

اسم المادة : مادة الصرف على أساس المدخل الوظيفي

(لصف العاشر بمعهد القلم)

اسم الخبير : د. سوتامن الماجستير

لحضرة الخبير أن يكتب علامة (✓) في الفراغات المعدة، أما المعنى من كل الأرقام فهي  
كما يلي:

٥ : ممتاز

٤ : جيد جدا

٣ : جيد

٢ : مقبول

١ : غير غير مقبول

النتيجة					عناصر التحكيم	الرقم
١	٢	٣	٤	٥		
			✓		إخراج الكتاب مناسب ومشجع على استخدامه	١
			✓		حجم الكتاب مناسب	٢
		✓			غلاف الكتاب جذاب	٣
			✓		استخدام الحروف ونوعها في الغلاف واضح	٤
			✓		يناسب تصميم الغلاف بالمادة	٥
			✓		الورق المستخدمة جيدة	٦
		✓			اختيار الألوان مناسب	٧
			✓		بيانات الكتاب واضحة	٨
				✓	يشتمل الكتاب على فهارس وقائمة المراجع وقائمة	٩

		✓	المفردات تساعد على استخدامه
		✓	دليل الكتاب واضح
	✓		تقديم محتوى الكتاب منظما
	✓		كانت الكتابة واضحة
	✓		استخدام الحروف ونوعها ومقاييسها واضح
	✓		حجم حروف الكتاب مناسب للمستوى
	✓		مسافة الكتابة كافية
	✓		ضبط الكلمات في الشكل مناسب للمرحلة
	✓		ضبط الكلمات في الشكل مناسب للدروس
	✓		الكلمات مضبوطة بالشكل الواضح والجاذب
	✓		الصور المستخدمة مناسبة لما وضعت له
	✓		يخلو الكتاب من الأخطاء الطبعية

الاقتراحات:

لتحاكي خصوصيات الصريحة من المخلاف

على تلك النافحة المكانية جسم حمد

الأخير

(الدكتور سوتامن الماجستير)

## خطة التدريس

### اللقاء الأول والثاني

المواد التعليمية : الصرف

المستوى : الثاني

الوقت : ٦٠ دقيقة

#### أ. الكفاءة الأساسية

١. قدرة الطلبة على تحديد و تفريق وتلفيظ أصوات الحروف والكلمة بسيطة

٢. قدرة الطلبة على نطق و تعين شكل الكلمة

٣. قدرة الطلبة على تعين معنى الكلمة في الجملة المفيدة البسيطة

٤. قدرة الطلبة على معرفة فائدة الكلمة

٥. قدرة الطلبة على تكوين الجملة بكلمة مناسبة وفق الفوائد الصحيحة

#### ب. المؤشرات

١. قدرة الطلبة على نطق الأصوات والمفردات والكلمة بالنطق السليم

٢. قدرة الطلبة على ذكر الكلمة أو المفردة وذكر شكلها

٣. قدرة الطلبة على فهم معانى الكلمة

٤. قدرة الطلبة على فهم فائدة الكلمة

٥. قدرة الطلبة على تكوين الجملة بكلمة مناسبة وفق الفوائد الصحيحة

#### ج. المصادر التعليمية : الكتاب المطورة، الوسائل التعليمية، المعجم

د. طرائق التدريس : طريقة المباشرة، طريقة السمعية الشفوية،

و طريقة الطريقة الاستقرائية

**٥. الأنشطة التعليمية :**

الوقت	الأنشطة	المواد	اللقاء
		التعليمية	
١٠ دقائق	<p><b>١. المقدمة</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- تبدأ المعلمة بالسلام والدعاء</li> <li>- يظهر إعداد النفس بخلال إملاء كشف الحضور وتنظيم ظروف الفصل</li> <li>- تلقي المعلمة الأهداف التعليمية</li> <li>- تستعد المعلمة الوسائل التعليمية</li> <li>- تقدم المعلمة الأسئلة المتعلقة بالموضوع (الماضي أو الجديد)</li> </ul>	<p>الباب</p> <p>الأول</p> <p>(فَعَلَ)</p>	١
٤٠ دقيقة	<p><b>٢. الأنشطة الرئيسية</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- تقدم المعلمة الوسائل التعليمية</li> <li>- تطلب المعلمة من الطلبة الملاحظة إلى الكتاب المعدّة</li> <li>- تنطق المعلمة الكلمة والطلبة يستمعوا وأن تكررها مرتين أو ثلاثة</li> <li>- يستخدم المعلمة الكلمة في الجملة أو أكثر</li> <li>- تكرر الطلبة إحدى الجمل المحتويات على الكلمة تكرارا جمِيعا ثم فرديا</li> <li>- تعرض المعلمة معنى الكلمة بالطريقة التي تراها مناسبة</li> <li>- تشرح المعلمة وتأكد عما عرضها الطلبة على سبيل تقديم الأسئلة إلى الطلبة.</li> </ul>		
١٠	<b>٣. الخاتمة</b>		

دقيقة	<ul style="list-style-type: none"> <li>- تعطي المعلمة التشجيع للطلبة</li> <li>- تختتم المعلمة والطلبة الدرس بالحمدلة</li> </ul>		
١٠ دقيقة	<p><b>١. المقدمة</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- تبدأ المعلمة بالسلام والدعاء</li> <li>- يظهر إعداد النفس بخلال إملاء كشف الحضور وتنظيم ظروف الفصل</li> <li>- تلقي المعلمة الأهداف التعليمية</li> <li>- تستعد المعلمة الوسائل التعليمية</li> <li>- تقدم المعلمة الأسئلة المتعلقة بالموضوع (الماضي أو الجديد)</li> </ul>	<p>الباب الأول (فَعَلَ) الأمثلة والتدريبات</p>	٢
٤٠ دقيقة	<p><b>٢. الأنشطة الرئيسية</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- تقدم المعلمة الوسائل التعليمية</li> <li>- تطلب المعلمة من الطلبة الملاحظة إلى الكتاب المعدّ</li> <li>- تلقي المعلمة الأمثلة وتعرض معناها التوضيح عنها</li> <li>- تبين المعلمة فائدة الكلمة عند تركيبها في الجملة بياناً واضحاً</li> <li>- تلخص المعلمة المواد بالقاعدة</li> <li>- تطلب المعلمة الطلبة باتباع الجملة باستخدام الكلمة كما في المثال</li> <li>- تشير المعلمة طالبة أو طالبين بقراءة جملتها</li> </ul>		
١٠ دقيقة	<p><b>٣. الخاتمة</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- مراجعة المعلمة عن خلاصة التعلم من الأمثلة حتى القاعدة</li> <li>- تعطي المعلمة التشجيع للطلبة وتحتتم الدرس بالحمدلة</li> </ul>		

### ANGKET PENILAIAN DAN TANGGAPAN GURU

Untuk Buku Ajar Materi Sharaf dengan asas Pendekatan Fungsional

Saya mohon kesediaan bapak untuk memberikan penilaian terhadap pernyataan-pernyataan yang diajukan dengan memberikan tanda centang (✓) pada salah satu alternatif jawaban berikut:

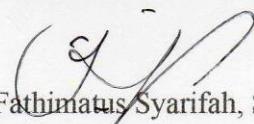
- 1 : sangat setuju
- 2 : setuju
- 3 : cukup setuju
- 4 : kurang setuju

No	Pernyataan	Pilihan Jawaban			
		1	2	3	4
1	Materi ajar Sharaf menggunakan menggunakan pendekatan fungsional sesuai dengan kemampuan siswa	✓			
2	Siswa memahami sharaf dengan jelas menggunakan buku ini	✓			
3	Bahasa yang digunakan dalam buku sesuai dengan tingkatan siswa		✓		
4	Materi dalam buku sesuai untuk pembelajaran sharaf	✓			
5	Gambar yang digunakan menarik		✓		
6	Warna yang digunakan di dalam buku menarik		✓		
7	Kata-kata Mutiara (mahfudzot) yang digunakan memotivasi minat siswa dalam pembelajaran		✓		
8	Susunan materi buku sharaf dengan asa pendekatan fungsional sistematis	✓			
9	Siswa mudah belajar sharaf menggunakan buku ini		✓		
10	Latihan yang terdapat di dalam buku membantu siswa untuk memahami materi sharaf	✓			

Tuliskan komentar bapak tentang buku dan komponen yang belum dimuat di dalamnya.

- Buku ini menarik digunakan oleh siswa Aliyah
- Adanya mufrodat membantu siswa untuk terbiasa dengan waran-waran yang dipelajari
- Secara umum, buku ini sangat membantu siswa untuk memahami Sharaf.

Guru Sharaf

  
Fathimatus Syarifah, S.Pd.I

## ANGKET UJI COBA PRODUK

Untuk Buku Ajar Materi Sharaf dengan Asas pendekatan Fungsional

### **A. Identitas Siswa**

1. Nama Siswa :  
 2. No. Absen :

### **B. Petunjuk**

1. Anda diminta untuk memberikan jawaban yang jujur sesuai dengan apa yang anda rasakan, anda lihat dan anda pelajari.
2. Angket ini terdiri dari beberapa alternatif jawaban. Anda diminta untuk memilih di antara jawaban tersebut dengan memberikan tanda silang (x) pada jawaban yang anda anggap benar dan sesuai.
3. Alternatif jawaban:

Tanggapan Penilaian			
4	3	2	1
Sangat Setuju	Setuju	Kurang Setuju	Tidak Setuju

### **C. Kolom Angket**

No	Pertanyaan	Jawaban			
		4	3	2	1
1.	Belajar Sharaf menggunakan buku “sharaf dengan asas pendekatan fungsional” mudah				
2.	Bahasa yang digunakan dalam buku “sharaf dengan asas pendekatan fungsional” mudah dipahami				
3.	Gambar yang digunakan dalam buku ini menarik				
4.	Kata mutiara atau kalimat motivasi membuat saya semangat belajar				
5.	Penjelasan buku “sharaf dengan asas pendekatan fungsional” jelas				
6.	latihan-latihan dalam kitab bisa melatih kemampuan saya				
7.	Saya memahami materi sharaf yang ada pada buku “sharaf dengan asas pendekatan fungsional”				
8.	Saya merasa belajar sharaf menggunakan buku ini bermanfaat				
9.	Saya senang belajar Sharaf menggunakan kitab “sharaf dengan asas pendekatan fungsional”				
10.	Kitab “sharaf dengan asas pendekatan fungsional” membuat saya lebih aktif belajar				

## دليل المقابلة

(بعد استخدام المواد التعليمية المطورة)

مع معلمة مادة الصرف في الفصل العاشر الديني بمعهد القلم المدرسة الثانوية الإسلامية

الحكومية الثانية مالانج

اسم :

اليوم والتاريخ :

١. كيف رأيك عن عملية التعليم والتعلم لمادة الصرف باستخدام هذا الكتاب المطور؟

٢. هل هذا الكتاب يساعد المعلم / المعلمة عند عملية التعليم والتعلم خاصة في هذا المعهد؟

٣. كيف كانت عملية التعليم والتعلم بهذا الكتاب المطور؟ هل هذا الكتاب يساعدك في عملية التعليم والتعلم المنظمة خاصة في مادة الصرف السهلة؟

٤. هل منكو التوجيهات والمدخلات لهذا الكتاب المطور؟

## دليل المقابلة

(بعد استخدام المواد التعليمية المطورة)

مع طلبة الفصل العاشر الديني . معهد القلم المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية

مالانج

اسم :

اليوم والتاريخ :

١. ماذا تشعرين في تعلم الصرف بهذه المواد المطورة؟
٢. كيف رأيك عن عرض المواد في هذا الكتاب؟
٣. هل يمكنك الزيادة لإكمال هذا الكتاب؟
٤. هل تريدين الكتاب مثل هذا الكتاب لتعليم اللغة العربية خاصة لتعليم الصرف؟ لماذا؟

## جدول قيمة الموجودة في الجدول

Tabel Nilai "t" untuk berbagai df

<b>Harga Kritik "t" pada Taraf Signifikansi</b>					
<b>Df atau db</b>	<b>5%</b>	<b>1%</b>	<b>Df atau db</b>	<b>5%</b>	<b>1%</b>
1	12,71	63,66	24	2,06	2,80
2	4,30	9,92	25	2,06	2,79
3	3,18	5,84	26	2,06	2,78
4	2,78	4,60	27	2,05	2,77
5	2,57	4,03	28	2,05	2,76
6	2,45	3,71	29	2,04	2,76
7	2,36	3,50	30	2,04	2,75
8	2,31	3,36	35	2,03	2,72
9	2,26	3,25	40	2,02	2,71
10	2,23	3,17	45	2,02	2,69
11	2,20	3,11	50	2,01	2,68
12	2,18	3,06	60	2,00	2,65
13	2,16	3,01	70	2,00	2,65
14	2,14	2,98	80	1,99	2,64
15	2,13	2,95	90	1,99	2,63
16	2,12	2,92	100	1,98	2,63
17	2,11	2,90	125	1,98	2,62
18	2,10	2,88	150	1,98	2,61
19	2,09	2,86	200	1,97	2,60
20	2,09	2,84	300	1,97	2,59
21	2,08	2,83	400	1,97	2,59
22	2,07	2,82	500	1,96	2,59
23	2,07	2,81	1000	1,96	2,58

(dinukil dari buku pengantar statistik pendidikan karangan Prof. Drs. Anas Sudijono)

## وثيقة الصور

### عملية التعليم والتعلم لمادة الصرف المطورة



### عملية الاختبار





**Buku**

Hak Cipta @2019 Pascasarjana UIN Maulana Malik Ibrahim Malang

Penyusun : Maftuhah

Alamat : Sampang-Madura

Email : [maftuhahsst@gmail.com](mailto:maftuhahsst@gmail.com)

Cetakan : I

Tahun : 2019

مواد تعليمية في مادة  
**الصرف**

تأليف:

**مفتواحة**

sesuai dengan *siyak* (konteks). Penyusun berharap kehadiran buku ini dapat memberi manfaat serta menambah semangat dan keinginan santri untuk memperdalam Sharaf khususnya dalam mengaplikasikan kata dalam sebuah kalimat.

Terima kasih sebesar-besarnya penyusun haturkan kepada pihak-pihak terkait yang telah banyak membantu dalam penyusunan buku ini terutama Dr. Mamluatul Hasanah, M.Pd, Dr. R. Taufiqurrahman, M.A selaku pembimbing. Serta kritik dan saran yang membangun dari pembaca senantiasa penyusun harapkan.

Malang, April 2019

Penyusun

## KATA PENGANTAR

*Alhamdulillahi Robbil'Aalamin*, puji syukur kehadirat Allah SWT atas limpahan nikmat, rohmat, taufiq, hidayah serta inayahNya hingga penyusun dapat menyelesaikan sebuah karya buku Sharaf yang berjudul *الشرف الميس* pada kesempatan kali ini. Serta sholawat serta salam kita hantarkan kepada Nabi Agung Muhammad SAW, para sahabat dan keluarganya serta para penerus yang senantiasa mengikuti ajaran dan sunah-sunahnya.

Buku ini merupakan buku *Sharaf* yang disusun dengan pendekatan fungsional (*madkhali wadzifi*). Di dalamnya terdiri dari pembelajaran ashwat, mufrodat, contoh kata, penjelasan, dan kaidah-kaidah sharaf. Kata yang dunakan adalah kata yang dekat dengan keseharian santri, bagaimana santri sebagai makhluk social dapat mengungkapkan pikiran, keadaan dan situasinya dengan ungkapan yang baik dan menggunakan kata yang benar sesuai dengan fungsi kata tersebut sebagaimana karakteristik dari pendekatan fungsional yang memandang bahasa sebagai alat social. Sehingga dengan begitu pembelajaran *Sharaf* dapat dimungkinkan belajar dengan cepat dengan kata yang fungsional dalam kehidupan mereka.

Buku ini bertujuan agar para santri khususnya santri di Ma'had Al-Qalam MAN 2 Kota Malang dapat mengerti bentuk kata dalam bahasa Arab sesuai dengan makna yang diinginkan, selain itu santri juga mampu memahami dan mengerti penggunaan kata serta fungsinya ketika dalam sebuah kalimat

## محتويات الكتاب

٢١	٤. البيان
٢٢	٥. القاعدة
٢٣	٦. التمرينات
	الباب الثالث: أفعال
٢٩	١. الأفعال
٣٠	٢. الأسماء
٣٢	٣. الأمثلة والتوضيح
٣٣	٤. البيان
٣٤	٥. القاعدة
٣٥	٦. التمرينات
٣٨	التمرينات العامة
٤٠	المراجع

أ	المقدمة
ج	دليل محتوى الكتاب
هـ	دليل استخدام الكتاب للمعلم
حـ	الأهداف العامة والأهداف الخاصة
طـ	محتويات الكتاب
ـ١ـ	التمهيد
	الباب الأول: فَعَلَ
ـ٥ـ	١. الأفعال
ـ٦ـ	٢. الأسماء
ـ٨ـ	٣. الأمثلة والتوضيح
ـ٩ـ	٤. البيان
ـ١٠ـ	٥. القاعدة
ـ١١ـ	٦. التمرينات
	الباب الثاني: فَاعَلَ
ـ١٧ـ	١. الأفعال
ـ١٨ـ	٢. الأسماء
ـ٢٠ـ	٣. الأمثلة والتوضيح

# شرح محتوى الكتاب

## Penjelasan Isi Buku

### OFMAAN



**Al-Qoidah** berisi tentang kaidah sharaf, khususnya perubahan kata dalam bentuk tertentu dan fungsi tertentu. Kaidah ini adalah bagian kesimpulan dari paparan pada kolom penjelasan.



**At-tamrinat** berisi tentang latihan-latihan yang bertujuan untuk mengukur pemahaman siswa tentang materi yang telah diajarkan. Terdapat dua jenis latihan di buku ini, pertama, latihan berada di setiap bab, kedua, latihan umum pada akhir materi, dalam latihan umum ini mencakup pada seluruh materi pada setiap bab.



**Al-af'al** atau kata kerja, berisi tentang cara mengubah kata dari kata kerja lampau, sekarang, yang akan dating dan kata perintah.



**Al-asma'** atau kata kerja, berisi tentang kosakata yang berbentuk kata benda dan biasa digunakan dalam percakapan sehari-hari yang sesuai dengan wazan di setiap bab, kosakata ini disertai dengan gambar agar siswa lebih memahami makna. Mufradat merupakan komponen terpenting dalam bahasa arab, dengan adanya mufradat siswa diharapkan mampu menguasai pembendaharaan kata. Hal ini mempermudah siswa untuk menguasai materi.



**Al-amtsilah wa at-taudhih**, berisi tentang tarkib (susunan) tentang contoh kalimat dengan kosakata yang bervariasi di setiap bab. Sedangkan at-taudhih adalah keterangan tentang kata pada kalimat yang terdapat pada kolom al-amtsilah, di dalamnya terdapat penjelasan tentang bentuk kata tersebut.

### BR

**Al-bayan** atau penjelasan, berisi tentang penjelasan tentang penggunaan kata dalam kalimat, satu wazan memiliki fungsi dan faedah yang beragam, fungsi ini dapat ditentukan jika kata terdapat dalam susunan kalimat.



### الأسماء

3. Yakni bentuk kata benda dalam bahasa Arab yang disajikan sesuai dengan bentuk kata atau *wazan* yang ada di setiap bab. Dengan demikian siswa diharapkan untuk terbiasa menggunakan dan mengenal bentuk kata yang berbeda. Kemudian untuk memperjelas makna kata, guru menggunakan gambar, atau peragaan. Sebagai langkah terakhir guru memberikan latihan seputar kosakata.

4. **الأمثلة والتوضيح** Adapun langkah dalam menyampaikan contoh dan penjelasan dapat dilakukan dengan dua cara. pertama, guru membaca **الأمثلة والتوضيح** dengan suara yang jelas dan meminta setiap siswa untuk membaca dengan tanpa suara. Kedua, guru menunjuk seorang siswa secara bergantian untuk membaca contoh dan *penjelasannya* sedang siswa yang lain memperhatikan.

5. **إجراء المناقشة** Guru memberi pertanyaan kepada siswa tentang soal pemahaman dan memberi waktu siswa untuk memikirkan jawaban. Pada keadaan ini, guru menjelaskan pengertian kaidah dan kesimpulan dan memahamkannya kepada siswa yang mana mereka tidak melihat kaidah yang ada di dalam buku. Kemudian guru memberi waktu kepada siswa untuk mencermati kaidah pada buku sebelum membahas

### التدسّات

6. Siswa agar focus pada latihan-latihan yang terdapat di dalam buku sesuai yang diperintahkan oleh guru karena latihan merupakan tahap paling penting untuk mengukur pemahaman siswa terhadap materi yang diajarkan, dalam hal ini guru dapat melakukan langkah berikut:

a. Guru memberi pertanyaan yang ditujukan kepada seluruh siswa

## دليل المعلم في استخدام الكتاب

### Petunjuk Penggunaan Buku Bagi Guru

Buku "الصرف الميسّر" ini disusun berdasarkan pendekatan fungsional untuk tingkat menengah, sehingga pemilihan kata yang dipilih dan diambil dari kata yang dekat dengan kehidupan sehari-hari atau yang ada di lingkungan santri. Pendekatan fungsional lebih memandang bahasa sebagai alat social, bagaimana santri dapat memilih kata dengan makna yang sesuai dengan situasi dan kondisi social.

Untuk mengoptimalkan penggunaan buku ini, tahapan berikut sangatlah penting untuk diperhatikan terutama oleh guru. Berikut diuraikan beberapa penjelasan dan langkah-langkah yang dapat dikembangkan oleh guru dalam pembelajaran *Sharaf*:

### تقديم الأهداف

Diharapkan bagi guru untuk memaparkan tujuan pembelajaran setiap di awal pertemuan walaupun tujuan pembelajaran sudah disebutkan pada setiap bab, akan tetapi tidak ada salahnya jika guru mengulangi kembali di setiap sub bab. Dengan demikian, para siswa dapat memfokuskan pikirannya kepada materi yang sedang dipelajari dan dapat mengukur kemampuan dan pengetahuannya setelah selesai pembelajaran.

### الأفعال

yakni kata kerja yang terdapat dalam bahasa Arab yang umum untuk diketahui cara mengubah dari satu kata kerja ke dalam kata kerja yang lain.

## KOMPETENSI INTI (KI) DAN KOMPETENSI DASAR (KD)

KOMPETENSI INTI (KI)	KOMPETENSI DASAR (KD)
1. Menghargai dan menghayati ajaran agama yang dianutnya	1.1 Mensyukuri kesempatan dapat mempelajari bahasa Arab sebagai bahasa pengantar komunikasi internasional, dan bahasa pengantar khazanah keislaman yang diwujudkan dalam semangat belajar.
2. Menghargai dan menghayati perilaku jujur, disiplin, tanggung jawab, peduli (toleransi, gotong royong), santun, percaya diri dalam berinteraksi secara efektif dengan lingkungan sosial dan alam dalam jangkauan pergaulan dan keberadaannya	<p>2.1 Menunjukkan perilaku jujur dan percaya diri dalam berkomunikasi antar pribadi dengan guru dan teman.</p> <p>2.2 Menunjukkan perilaku motivasi internal (intrinsik) untuk pengembangan kemampuan berbahasa.</p> <p>2.3 Menunjukkan sikap bertanggung jawab dalam mempraktikkan bahasa Arab sebagai bahasa komunikasi internasional dan pengantar dalam mengkaji khazanah keislaman</p>

- b. Guru menyampaikan secara lisan dengan tanpa melihat buku, kemudian menunjuk salah satu siswa secara acak agar seluruh siswa focus kepada pelajaran.
- c. Siswa dapat menjawab seluruh soal dalam buku, atau sebagian dikerjakan di rumah setelah dibahas secara lisan di kelas
- d. Guru memperhatikan cara menjawab siswa di setiap latihan, dan membantu siswa jika menemukan kesulitan dalam mengerjakan latihan.

semua dalam sudut pandang/teori.	<p>4.4 Menyusun teks tulis sederhana tentang topik</p> <p><b>فَعْلٌ، فَاعْلٌ، أَفْعُلٌ</b></p>	<p>3. Memahami dan menerapkan pengetahuan (faktual, konseptual dan prosedural) berdasarkan rasa ingin tahuanya tentang ilmu pengetahuan, teknologi, seni budaya terkait fenomena dan kejadian tampak mata</p>	<p>3.1 Memahami bentuk kata kerja dalam bahasa Arab yang berkaitan dengan wazan:</p> <p><b>فَعْلٌ، فَاعْلٌ، أَفْعُلٌ</b></p> <p>baik secara lisan maupun tertulis.</p> <p>3.2 Mengidentifikasi bentuk kata benda dalam bahasa Arab yang berkaitan dengan:</p> <p><b>فَعْلٌ، فَاعْلٌ، أَفْعُلٌ</b></p> <p>3.3 Menemukan makna dan fungsi kata dalam bahasa Arab yang berkaitan dengan:</p> <p><b>فَعْلٌ، فَاعْلٌ، أَفْعُلٌ</b></p>
		<p>4. Mengolah, menyajikan dan menalar dalam ranah konkret (menggunakan, mengurai, merangkai, memodifikasi dan membuat) dan ranah abstrak (menulis, membaca, menghitung, menggambar, dan mengarang) sesuai dengan yang dipelajari di sekolah dan sumber lain yang</p>	<p>4.1 Mendemonstrasikan ungkapan sederhana tentang topik:</p> <p><b>فَعْلٌ، فَاعْلٌ، أَفْعُلٌ</b></p> <p>4.2 Menunjukkan contoh ungkapan sederhana untuk menyatakan, menanyakan dan merespon tentang:</p> <p><b>فَعْلٌ، فَاعْلٌ، أَفْعُلٌ</b></p> <p>4.3 Menyampaikan berbagai informasi lisan sederhana menggunakan:</p> <p><b>فَعْلٌ، فَاعْلٌ، أَفْعُلٌ</b></p>

الصرف موضوعه وثمرته

الصرف لغة : التغيير ويقال أيضا التصريف، قال تعالى: وتصريف الرياح.

اصطلاحا : قواعد يعرف بها صيغ الكلمات العربية وأحوالها التي ليست إعرابا ولا بناء.

علم الصرف : هو علم يبحث عن تغيير الأصل الواحد إلى صيغ متعددة ليدل على معانٍ مختلفة.

موضوعه الكلمات العربية

واضعه معاذ بن مسلم المراء

ثمرته حفظ اللسان عن الخطأ في استعمال المفردات والاستعانة به على تحويل الكلمة إلى أبنية مختلفة لاختلاف المعاني كالتصغير والتكسير وأسمى الفاعل والمفعول.

الفرق بين علم الصرف وعلم النحو هو إن علم الصرف يبحث عن صيغ الكلمات العربية في حالة إفرادها، أما علم النحو يبحث عن أحوال آخر الكلمات الجملة.



#### INDIKATOR DAN TUJUAN PEMBELAJARAN

##### A. INDIKATOR PEMBELAJARAN

1. Mengidentifikasi kata kerja dan kata benda yang terdapat dalam wazan فَعَلٌ
2. Menentukan makna kata ketika berdiri sendiri dan ketika dalam sebuah kalimat menggunakan wazan فَعَلٌ
3. Membedakan fungsi dan faedah setiap kata pada wazan فَعَلٌ
4. Menyusun teks tulis dengan kata yang benar menggunakan wazan فَعَلٌ

##### B. TUJUAN PEMBELAJARAN

Setelah mengamati, menanya, mengeksplorasi, mengasosiasikan dan mengkomunikasikan peserta didik mampu memahami, menentukan, membedakan kata dalam bahasa Arab sesuai dengan wazan فَعَلٌ





## الأسْمَاء

استَمِعْ وَأَعْدْ



مُصَلٌ



مُدَرِّبٌ



تَدْرِسْ



مُؤَذِّنٌ



مَسَجِدٌ



تألِيفٌ



مُغَنِيَّةٌ



مُصَوِّرٌ



تَزَيِّنَةٌ

لَيْسَ الْجَمَالُ بِأَثُوَابٍ تُزَيِّنُنَا إِنَّ الْجَمَالَ جَمَالٌ

الْعِلْمُ وَالْأَدَبُ

Kecantikan bukan karena pakaian yang menghiasi kita, sesungguhnya kecantikan itu ialah kecantikan ilmu dan perilaku



## الْأَفْعَالُ

استَمِعْ وَأَعْدْ



أ

٦

وَعِدَ

يُوعِدُ

وَعِدْ

عَيْنَ

يُعَيْنُ

عَيْنْ

شَامَ

يُشَامُ

شَامْ

أَدَبَ

يُؤَدِّبُ

أَدَبْ

(٥)

(٦)



## الصرف

التوضيح	المعنى	ال فعل	الجملة	رقم
لفظ مُطْوِفٌ من اسم الفاعل على وزن مُفعَلٌ.	Orang yang thawaf	مُطْوِفٌ	لَقِيْتُ بِالْمُطْوِفِ يَمْسَجِ الْحَرَامِ	١
فعل ماض على وزن فَعَلَ بزيادة التضعيف.	Mudah	سَهْلٌ	سَهَّلَ اللَّهُ أَمْرَكَ	٢
لفظ كَذَبٌ من فعل الماضي على وزن فَعَلَ.	Menuduh berbohong	كَذَبٌ	كَذَبْتُ زَمِيلَتِي	٣
لفظ شَرَقٌ من الفعل الماضي على وزن فَعَلَ.	Menghadap ke timur	شَرَقٌ	شَرَقَ خَالِدٌ	٤
لفظ سَبَحَ من فعل ماض على وزن فَعَلَ بزيادة التضعيف.	Berkata: "Maha suci Allah"	سَبَحٌ	سَبَحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ	٥
لفظ حَجَرٌ من فعل الماضي على وزن فَعَلَ.	Mengeras	حَجَرٌ	حَجَرَ الطِّينُ	٦
لفظ مُقَسَّرٌ من اسم المفعول على وزن مُفعَلٌ	Yang dikupas	مُقَسَّرٌ	شَرِيْتُ مَاءَ النَّارِجِيلِ الْمُقَسَّرِ	٧



صلِّ بَيْنَ الصُّورِ وَالْمُفْرَدَاتِ كَمَا فِي المَثَالِ!

Hubungkanlah gambar berikut mufradat sebagaimana contoh!

التدريب

مُدَرِّبٌ

تَأْلِيفٌ

مُصَوَّرٌ

مُغَنِيَّةٌ

مُؤَذِّنٌ





على أن الفاعل يشبه صفة الفعل، إن لفظ حَجَرٌ مأخوذ من الاسم وهو "حَجَرٌ"، والمراد بجملة "حَجَرٌ الطِينُ" أن الطِين كالحجر في الصلبة.

إذا لاحظنا المثال الأخير من الأمثلة السابقة وجدنا لفظ "المُقْسَرٌ" على وزن مُفعَلٌ، وكان المجرد هو "قَشَرٌ" بمعنى وجود القشر، ولكن إذا زيدنا بالتضعيف وأصبح قَشَرٌ فتغير المعنى، فهمنا من جملة "شَرِيْتُ مَاءَ النَّارِجِيلِ المُقْسَرٌ" معنى آخر وهو نزع القشر منه، واستخدمنا فائدة أخرى وهي للسلب.

### القاعدة

ينقل الثلاثي المجرد إلى وزن "فَعَلَ" بزيادة التضعيف تدل على فوائد التالية:

١. للدلالة على التكثير
٢. للتعدية
٣. لسبة المفعول إلى أصل الفعل صفة الفعل
٤. للتوجّه نحو ما أخذ الفعل منه ٧. للسلب
٥. لاختصار حكاية المركب
٦. للدلالة على أن الفاعل يشبه

وقد يجيء "فَعَلَ" مثل "فَعَلَ" في المعنى، وهذه قليل. ومن أمثلة ذلك:

يَا أَخْيَرَ رَبِيعِ الْأَمْرِ إِنِّي أَمْرَأٌ بِمَنْ يَرِيدُ هُوَ أَنْ يَرِيدُ



### البيان



إذا لاحظنا المثال الأول من الأمثلة السابقة وجدنا لفظ "المُطَوْفُ" على وزن مُفعَلٌ، وكان المجرد هو "طَافَ" يدل المعنى على أن الطواف مرة واحدة، ولكن إذا زيدنا بالتضعيف وأصبح طَوَّفَ يدل على تغيير المعنى ، واستخدمنا فائدة أخرى وهي عملية الطواف أكثر من مرة واحدة، ولذا يفيد هذا الوزن للدلالة على التكثير.

ونعود إلى الأمثلة مرة أخرى وجدنا الكلمات: سَهْلٌ، كَذَبَ، شَرَقَ، سَبَحَ، وَحَجَرٌ، وهذه الكلمات من الفعل الماضي مزيد بحرف وهو التضعيف. **فالأولى** تفيد للتعدية، وكان مجرده "سَهْلٌ" من الفعل اللازم ولا يحتاج إلى المفعول به مثل «سَهْلٌ الْأَمْرُ» وبعد ما زيد بالتضعيف وأصبح سَهْلٌ تغيير المعنى ولا يكفي باتيان الفاعل فحسب بل لا بد أن يأتي بعده مفعولاً به. **والثانية** تفيد لنسبة المفعول إلى أصل الفعل، وكان مجرده "كَذَبَ" مثل كَذَبَ الْوَلَدُ فالمعنى أن الكاذب هو الولد، ولكن إذا زيد بالتضعيف وأصبح كَذَبَ في كَذَبُ زَمِيلَتِي تغيير المعنى على أن الكاذب هو زميلتي. **والثالثة** تفيد التوجّه نحو ما أخذ الفعل منه، إن لفظ شَرَقَ مأخوذه من الاسم وهو "شَرْقٌ" (timur)، وهذه الفائدة تختص إلى الجهات الأربع. **والرابعة** تفيد لاختصار حكاية المركب، وكان مجرده "سَبَحَ" بمعنى نَظمَ (mengatur)، ولكن إذا زيد بالتضعيف وأصبح سَبَحَ فالمعنى كأن تقول "سُبْحَانَ اللَّهِ" ، وهذا القول مركب من اسمين يكون مختصرًا بكلمة. **والأخيرة** تفيد للدلالة



التدريب

غير الأفعال الآتية إلى وزن فَعَلَ ومِيزَ ما يفيد للتکثير، أو للتعديّة!

١. ) ( غَلَقَ السَّيِّدُ الْأَبُوَابَ )

٢. ) ( فَرَحَ الْوَلَدُ أَبَوِيهِ )

٣. ) ( عَلِمَ الْأَسْتَاذُ الطَّلَابَ )

٤. ) ( قَطَعْتُ النِّسَاءُ أَيْدِيهِنَّ )

٥. ) ( خَلَصَ مُحَمَّدٌ صَاحِبَهُ )

٦. ) ( مَرَنَى الْغَلَامُ الْوَرَقَ )

التدريب ٣

ميّز الكلمة التي تتحمّل خطًّا ما يفيد لنسبة المفعول إلى أصل الفعل، أو للتوجّه نحو ما أخذ الفعل منه!

١. غَرَبَ الْمُصَلُّونَ

٢. صَدَقْتُ مُحَمَّدًا

٣. كَفَرْتُ أَبَا جَهْلٍ

٤. شَمَلْتُ الْبَيْتُ عِنْدَ الْإِغْتِسَالِ

٥. حَسَنْتُ عَلَيًّا

## لتدرب ١



استخرج الفعل الثلاثي المزدوج على وزن "فعَّل" في الفقرة الآتية!

مَوْلُدُ عَائِشَةَ

كَانَ يَوْمُ الْجُمُعَةِ الَّذِي قَاتَ بَدْءَ السَّنَةِ السَّابِعَةِ مِنْ عُمْرِ عَائِشَةَ. وَهِيَ بِنْتُ لَطِيفَةَ  
وَمُؤَدِّبَةَ يَرْضَى بِهَا مُعَلِّمَهَا. يُعِزُّهَا أَبُوهَا وَأَمْهَا لَا تَمْهَدُهُمَا وَلَا تَفْعَلُ شَيْئًا  
يُكَدِّرُهُمَا، وَيُحِمُّهَا إِخْوَتُهَا وَأَخْوَاتُهَا. فَلِذَلِكَ اشْتَرَى لَهَا كُلُّ وَاحِدٍ هَدِيَّةً مِنْ مَالِهِ الَّذِي  
كَانَ يَدَّخِرُهُ مِنْ رَاتِبِهِ لِيُقَدِّمَهَا لَهَا يَوْمَ مَوْلِدِهَا.

وَلَمَّا كَانَ يَوْمُ الْجُمُعَةِ يَوْمُ عُطْلَةِ عَامَّةٍ جَمَعَ الْوَالِدُ كُلَّ أَفْرَادِ الْأُسْرَةِ فِي حُجْرَةٍ وَاحِدَةٍ، ثُمَّ قَدَّمَ هَدِيَتَهُ لِعَائِشَةَ، وَكَانَ كُلُّ وَاحِدٍ يُقْبِلُهَا وَيَدْعُو اللَّهَ أَنْ يُدِينَ لَهَا الصِّحَّةَ وَيُبَارِكَ فِيْ عُمْرِهَا وَيُحْسِنَ مُسْتَقْبِلَهَا، فَفَرَحَتْ وَحَمَدَتِ اللَّهَ عَلَى جَمِيعِ النَّعْمَ.

لأحادية

الكلمة	رقم	الكلمة	رقم
	٦		١
	٧		٢
	٨		٣
	٩		٤
	١٠		٥



التدريب ٤



ميّز الكلمة التي تحتها خطٌ ما يفيد لاختصار حكاية المركب، أو للسلب!

١. يَكْتُبُ عَلَيْهِ عِنْدَ الصَّلَاةِ
٢. نَظَرْتُ الْبَقَرَةَ الْمُحَلَّدَةَ
٣. قَرَأَ الْعَاطِسُ التَّحْمِيدَ
٤. حَفَظَ الْحُجَّاجُ التَّلِيلَةَ
٥. رَيَّشْتُ الْبَطَاطَةَ

الباب الثاني

فَاعْلَمْ

#### INDIKATOR DAN TUJUAN PEMBELAJARAN

##### A. INDIKATOR PEMBELAJARAN

5. Mengidentifikasi kata kerja dan kata benda yang terdapat dalam wazan فَاعْلَمْ
6. Menentukan makna kata ketika berdiri sendiri dan ketika dalam sebuah kalimat menggunakan wazan فَاعْلَمْ
7. Membedakan fungsi dan faedah setiap kata pada wazan فَاعْلَمْ
8. Menyusun teks tulis dengan kata yang benar menggunakan wazan فَاعْلَمْ

##### C. TUJUAN PEMBELAJARAN

Setelah mengamati, menanya, mengeksplorasi, mengasosiasikan dan mengkomunikasikan peserta didik mampu memahami, menentukan, membedakan kata dalam bahasa Arab sesuai dengan wazan فَاعْلَمْ

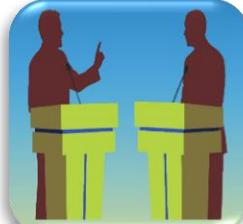


### الأَسْمَاءُ

اسْتَمْعْ وَأَعْدْ



مساندةٌ



مُناهَذةٌ



مُحاوَذَةٌ



مُحَادَلَةٌ



مُحَايَةٌ



مُجاوِرٌ



مُصَاحِبَةٌ



مُقاَطِعَةٌ



مُؤْافَةٌ



إِذَا جَارِيْتَ فِي خُلُقِ دِيْنِنَا # فَأَنْتَ وَمَنْ تُجَارِيْهُ سَوَاءٌ

Jika kau berteman dengan orang yang berperangai buruk. Maka kau dan temanmu itu sama saja.

### الْأَفْعَالُ

اسْتَمْعْ وَأَعْدْ

ه

ح

جَاهَدْ

يُجَاهِدْ

جَاهِدْ

هَاجَمْ

هُبَاجِمْ

هَاجِمْ

حَارَبْ

يُحَارِبْ

حَارِبْ

حَاوَرْ

يُحَاوِرْ

حَاوِرْ



## الأمثلة والتوضيح

### الصرف



ال滂ضيـح	المعنى	ال فعل	الجملـة	رقم
إنّ كلامي "مصالحةٌ و مصالحةٌ" من المصدر على وزن مُفَاعَلَة، وهو الشكل الثالث في الأمثلة التصريفية.	Saling berjabat tangan	المصالحة	البرنامـج الآخـير هـذـه اللـيـلة هـوـ المـصالـحة	١
	Pertemenan	المصالحة	كـانـت المـصالـحة بـيـنـ عـلـيـ وـعـمـرـ عـظـيـمـة	
لفظ يُضـاعـفـ من الفعل المضارع على وزن يُـفـاعـلـ.	Melipat gandakan	يُضـاعـفـ	يُضـاعـفـ السـيـدـ أـجـرـ العـاـمـلـيـنـ	٢
لفظ مُـكـاثـرـةـ من الاسم المفعول على وزن مُـفـاعـلـةـ.	Berlipat	المـكـاثـرـةـ	تـنـاؤـلـتـ الجـائـزةـ المـكـاثـرـةـ مـنـ وـالـدـيـ	
لفظ بـايـنـ من الفعل الماضي على وزن فـاعـلـ >	Menjelaskan	بـايـنـ	بـايـنـتـ الشـرـطـيـ الحـقـ	٣
لفظ جـالـسـ من الفعل	Bergaulah /bertemanlah	جالـسـ	جـالـسـ أـهـلـ	

صلـ بـيـنـ الصـورـ وـالـمـفـرـدـاتـ كـمـاـ فـيـ المـثالـ!

Hubungkanlah gambar berikut mufradat sebagaimana contoh!

### التدريب



مسـابـقـةـ

محاـوارـةـ

موـافـقـةـ

منـاظـرـةـ

مجـاـدـدـ

VA MAJOR ISLAMIC UNIVERSITY ORGANIZATION



فعل المجرد كُتُر معناه ضِيدُ القَلِيل (banyak) وبعد ما نقل إلى وزن فَاعَلْ تغيير المعنى إلى أنَّ الكثرة يتضاعف، وهذا يفيد هذا الوزن للدلالة على التكثير.

والمثالين في الرقم الثالث، نظرنا كلمتي "بَائِنَ وَ جَالِسٌ". فالأول، كان مجرده "بَانَ" من الفعل اللازم ولا يحتاج إلى المفعول به مثل «بَانَ الْحَقُّ» ظهر المعنى وأصبح جملة مفيدة، وبعد ما نقل إلى وزن فَاعَلْ تغيير المعنى ولا يكفي ببيان الفاعل فحسب بل لا بد أن يأتي بعده مفعولاً به، والثاني نرده إلى الفعل الماضي وهو جَالِسٌ، وكان مجرده "جَلَسَ" من الفعل اللازم ولا يحتاج إلى المفعول به مثل «جَلَسَ أَحْمَدُ» أصبح جملة مفيدة، وبعد ما نقل إلى وزن فَاعَلْ تغيير المعنى ولا يكفي ببيان الفاعل فحسب بل لا بد أن يأتي بعده مفعولاً به، فسيجي هذه الفائدة بالتجديف.

نعود مرة إلى الأمثلة التي تقدم، رأينا في المثالين الآخرين كلمة هاجَرَ وَمُسَافِرٌ من باب فَاعَلْ. فالأول من الفعل المجرد "هَجَرَ"، والثاني من الفعل المجرد "سَفَرَ"، هذان فعلان إذا نقل إلى وزن فَاعَلْ بزيادة الألف بعد الفاء فلا يتغير معناه ودلل المعنى كفعله المجرد.

#### الاتِّباع

ينقل الثلاثي المجرد إلى وزن "فَاعَلْ" بزيادة الألف بعد الفاء له فوائد عديدة، هي:

(٣) للتعدية

(٤) لمعنى "فَعَلَ" المجرد

١) للمشاركة بين الشيئين

٢) للتكتير



الصِّدْقِ وَالوَقَاءِ				
هَاجَرَ سُلَيْمَانُ				
سَمِعْتُ الْخَبَرَ مِنْ الْمُسَافِرِ	Orang yang bepergian	المُسَافِرُ	Hijrah	لُفْظٌ هَاجَرَ مِنْ الفعل الماضي على وزن فَاعَلْ،



#### السَّابِعُ

إذا لاحظنا المثالين الأولين من الأمثلة السابقة، رأينا أنَّ كلمتي "مُصَافَحةٌ وَمُصَاحَبَةٌ" من فعل الماضي صَافَحَ وَصَاحَبَ، هذان الفعلان من الفعل الثلاثي المزيد بحرف وهو الألف. فالأول أصله صَفَحَ بمعنى عَقَى (mematikan)، الثاني صَاحَبَ بمعنى رَفَقَ (menemani) وبعد ما نقل إلى وزن فَاعَلْ وأصبح صَافَحَ وَصَاحَبَ تغيير المعنى إلى مشاركة شيء بشيء في العفو والرفاق، فيفيد هذا الوزن للمشاركة بين الشيئين.

باللحظة إلى المثالين في الرقم الثاني، وجدنا كلمة "يُضَاعِفُ وَالْمُكَاثِرَةُ" على وزن فَاعَلْ بالخلاف الصيغة. فالأول إذا نرده إلى الفعل الماضي وهو ضَاعَفَ من فعل المجرد ضَعَفَ معناه ضِيدُ القوي (lemah) وبعد ما نقل إلى وزن فَاعَلْ تغيير المعنى إلى كثرة الشيء، والثاني إذا نرده إلى الفعل الماضي وهو كَثَرَ من



## التدريب ٢



ميّز الكلمة التي تفيد للمشاركة بين شيئين أو للتکثير في الجمل الآتية!

١. الإسلام يأتى بالمُساواة بَيْنَ الرَّجُلِ وَالمرأةِ
٢. ناقشت إبراهيم
٣. أمرني المعلم بِمُطالعة الكتابِ
٤. مازح الوالد ابنه
٥. أذاكر الدروس في غرفة المذاكرة
٦. يافس حامد سالماً في التعليم

## التدريب ٣



غير الكلمة الآتية إلى الفعل الماضي وعینها التي تفيد للتعدية أو لمعنى المجرد "فعَلَ"

١. الإنسان يحتاج إلى مساعدة غيره
٢. الله يُبارِك فيك
٣. شاهدت المُقاتلة في المعركة
٤. شارك أخاك في الخير
٥. البسن لباساً مناسباً بالإحتفال
٦. اللص يُحاول الهرب من السجن



## التدريب ١



اقرأ النص الآتية ثم استخرج الكلمة المزيدة بحرف على وزن فَاعَلَ!

## قضاء وقت الفراغ

لكل الناس وقت للعمل ووقت للراحة. والتلاميذ يذهبون إلى مدارسهم في سعادة كل يوم، يقرأون الكتب، ويكتبون الدروس، ويعملون التجارب في العمل. وعندما يعودون إلى بيتهم يجتهدون في أداء الواجب، ويستذكرون ويستعدون لليوم التالي وهكذا، فهم يقضون أيام الدراسة في تعليم مُستمر.

وفي الإجازة الأسبوعية، يحاول التلاميذ أن يستريحوا من تعب الأسبوع. أحدهم يذهب إلى النادي الرياضي ليقابل أصدقائه ويلعب معهم. وآخر يفضل الجلوس في البيت وممارسة إحدى الهوايات التي يحبها: مثل قراءة قصة، أو الرسم، أو جمع التوابع، أو المراسلة، أو سماع الموسيقى.

وفي الإجازات الطويلة هناك من يفضلون السفر لمشاهدة بلاد جديدة ومقابلة أهلها والاطلاع على حضارتهم وطريقة حياتهم.

## الإجابة

الكلمة	رقم	الكلمة	رقم
٤			١
٥			٢
٦			٣



ضع الأفعال الآتية في جملة مفيدة وعِين فائدتها!

- (١) \_\_\_\_\_ : عَلَوْن
- (٢) \_\_\_\_\_ : يَاسَر
- (٣) \_\_\_\_\_ : لَاقَي
- (٤) \_\_\_\_\_ : عَاقَبَ
- (٥) \_\_\_\_\_ : عَافَى



IC UN

#### INDIKATOR DAN TUJUAN PEMBELAJARAN

##### B. INDIKATOR PEMBELAJARAN

10. Mengidentifikasi kata kerja dan kata benda yang terdapat dalam wazan أفعَل
11. Menentukan makna kata ketika berdiri sendiri dan ketika dalam sebuah kalimat menggunakan wazan أفعَل
12. Membedakan fungsi dan faedah setiap kata pada wazan أفعَل
13. Menyusun teks tulis dengan kata yang benar menggunakan wazan أفعَل

##### D. TUJUAN PEMBELAJARAN

Setelah mengamati, menanya, mengeksplorasi, mengasosiasikan dan mengkomunikasikan peserta didik mampu memahami, menentukan, membedakan kata dalam bahasa Arab sesuai dengan wazan أفعَل

MAUI



خَيْرُ النَّاسِ أَحْسَنُهُمْ خُلُقًاً وَأَنْفَعُهُمْ لِلنَّاسِ

Sebaik-baik manusia adalah yang baik budi  
pekkertinya dan bermanfaat untuk orang lain



مُخْطَطٌ



مُسْلِمٌ



إِجَابَةٌ



مُدْبِّرٌ



مُؤْدِّيٌّ



إِعْطَاءٌ



مُجْرِمٌ



مُذْهَرٌ



إِذَاعَةٌ



أَنْشَأَ

يُنْشِئُ

أَنْشَئَ

أَشَارَ

يُشَيرُ

أَشَرَ

أَسْرَعَ

يُسْرِعُ

أَسْرَعَ

أَيْسَرَ

يُوْسِرُ

أَيْسَرَ



## الصراف الميسّر

### الأمثلة والتوضيح

التفصيـل	المعنى	ال فعل	جملـة	رقم
لفظ أَدْخَلَ من الفعل الماضي على وزن أَفْعَلَ.	Memasukkan	أَدْخَلَ	أَدْخَلْتُ الْكِتَابَ إِلَى الْحَقِيقَةِ	١
لفظ أَصْبَحَ من الفعل الماضي على وزن أَفْعَلَ.	Masuk waktu pagi	أَصْبَحَ	أَصْبَحَ الصَّيَادُ	٢
لفظ أَمْصَرَ من الفعل الماضي على وزن أَفْعَلَ	Menuju Mesir	أَمْصَرَ	أَمْصَرَ فَرْحَانُ	٣
إنّ كلمة مُشْغَلٌ من الاسم الفاعل على وزن مُفعَلٌ	Orang yang disibukkan	المُشْغَلُ	رَأَيْتُ الْخَادِمَ رَأَيْتُ الْمُشْغَلَ	٤
إنّ كلمة مُثْمِرَةٌ من الاسم الفاعل على وزن مُفعَلٌ.	Berbuah	المُثْمِرَةُ	مَا أَجْمَلَتِ الْأَشْجَارُ الْمُثْمِرَةُ	٥
إنّ كلمة يُحْمَدُ من الفعل المضارع على وزن يُفْعِلُ	Dalam keadaan terpuji	يُحْمَدُ	يُحْمِدُ النَّبِيُّ	٦
إنّ كلمة يُشْفَى من الفعل المضارع على وزن يُفْعِلُ .	Menghilangkan kesembuhan	يُشْفَى	يُشْفِي الْمَرِيضُ	٧
إنّ كلمة يُحْصَدُ من الفعل	Waktunya untuk ditebang	يُحْصِدُ	يُحْصِدُ الرَّزْعُ	٨



صلِّ بَيْنَ الصُّورِ وَالْمُفْرَدَاتِ كَمَا في المثال!

Hubungkan gambar berikut mufradat sebagaimana contoh!

التدريب

МАКСИМ СТАТУС Исламский Университет

مُسْلِمٌ

مُؤْرِقٌ

مُخْطِئٌ

مَدِيرٌ

مُجْرِمٌ





وأَحْصَدَ، فالأول، دلّ المعنى على اتصاف الفاعل بصفة معنى الفعل، وهذا الفرع يختصّ غلى الأفعال الدالة على الصفة. والثاني، دلّ المعنى على الإزالة أي للسلب. والثالث، يدلّ على وقوع الزمان أو الحينونة مثل أَحْصَدَ الزَّرْعُ أي حَانَ حَصَادُهُ.

### القاعدة

- ينقل الثلاثي المجرّد إلى وزن "أَفْعَلَ" بزيادة همزة القطع في أوله لفوائد مختلفة، منها:
٥. للصبرورة
  ٦. لوجدان الشيء في الصفة
  ٧. للسلب
  ٨. للحينونة
  ١. للتعدية
  ٢. للدخول في الشيء
  ٣. لقصد المكان
  ٤. للمبالغة

المضارع على وزن يُفْعِلُ				
--------------------------	--	--	--	--



إذا تأمّنا ثلاثة الأمثلة الأوّلين من الأمثلة السابقة، رأينا أنّ كلمات "أَدْخَلَ، أَصْبَحَ، أَمْصَرَ" كلّها من فعل الماضي على وزن أَفْعَلَ، ولكنّها تختلف في المعنى، فالأول من الفعل المجرّد "أَدْخَلَ" (masuk) ويكتفي بإتّيان الفاعل بعده ليكون جملة مفيدة، وبعد ما زيد بهمزة نقل إلى وزن أَفْعَلَ صار أَدْخَلَ (memasukkan) فتغيّر المعنى ويحتاج إلى المفعول به عند تركيبه في الجملة. والثاني، يدلّ على الزمان أو الأوقات، فكلمة أَصْبَحَ يبيّن دخول وقت الصباح. والثالث، يدلّ على المكان، وهي تبيّن على الدخول إلى بلاد مصر.

بالتأمّل إلى المثالين في الرقم الثالث والرابع، وجدنا كلمة "الْمُشْغِلُ والمُثْمِرَةُ" على وزن مُفْعِلٌ. وإذا نردّهما إلى الفعل الماضي وهو أَشْغَلَ وَأَثْمَرَ، فالأول من الفعل المجرّد شَغَلَ (sibuk) إذا نقل إلى وزن أَفْعَلَ فتغيّر المعنى إلى أنّ الشغل شديد ويفيد هذا الوزن للمبالغة. والثاني، دلّ المعنى على الصبرورة، والفعل مأخوذ أو مشتقّ من الاسم وهو الثمرة (buah).

نعود مرة إلى الأمثلة التي تقدّمت، رأينا في ثلاثة للأمثلة الأخيرين كلمة "يُحْمِدُ، يُشْفَقُ، وَيُحْصَدُ". وإذا نردّها إلى الفعل الماضي وهو أَحْمَدَ أَشْفَقَ



## الإجابة

الكلمة	رقم	الكلمة	رقم
	٦		١
	٧		٢
	٨		٣
	٩		٤
	١٠		٥

## التدريب ٢



غير الكلمات الآتية إلى وزن أَفْعَلَ، ثم ضعها في جملة مفيدة!

- ( ) . كَرْم : ١.
- ( ) . لَقِي : ٢.
- ( ) . جَمْع : ٣.
- ( ) . خَرَج : ٤.
- ( ) . طَفَق : ٥.
- ( ) . فَلَحَ : ٦.



## التدريب ١



أجر(ي) الحوار مع زميلك ثم استخرج الكلمة على وزن أَفْعَلَ في الحوار الآتية!

رمضان مُبارَك

الابن : غَدَا رَمَضَانُ يَا أَيُّهُ. أَعْلَنَ الْمُذِيعُ ذَلِكَ مُنْذُ لَحْظَةِ

الوالد : الْحَمْدُ لِلَّهِ، لَقَدْ أَخْصَرَتْ مَعِيْ كُلَّ مَا نَحْتَاجُ إِلَيْهِ فِي السَّحُورِ.

الابن : وَعَدْتَنِي أَنْ أَصُومَ هَذَا الْعَامَ يَا أَبَّيْ.

الوالد : وَأَنَا عِنْدَ وَعْدِيْ، صِرْتَ إِلَآنَ رَجُلًا، فَالصِّيَامُ وَاجِبٌ عَلَيْكَ.

الابن : وَمَتَى سَنَتَاؤُلُ السَّحُورُ؟

الوالد : سَنَتَاؤُلُهُ قَبْلَ الْفَجْرِ ثُمَّ نَسْتَرِيحُ قَلِيلًا. فَإِذَا حَانَ الْفَجْرُ ذَهَبْنَا إِلَى الْمَسْجِدِ لِلصَّلَاةِ.

الابن : أُرِيدُ أَيْضًا أَنْ أَذْهَبَ مَعَكَ لِصَلَاةِ التَّرَاوِيْحِ غَدًا.

الوالد : بَارَكِ اللَّهُ فِيْكَ. وَإِذَا يُؤَدِّنُ الْمُؤْذِنُ سَنُصَلِّيُ الْعِشَاءَ وَالْتَّرَاوِيْحَ فِي الْمَسْجِدِ كُلَّ لَيْلَةٍ بِإِذْنِ اللَّهِ.

الابن : مَا أَعْظَمُ سَعَادَتِي، سَأَذْهَبُ إِلَى وَالِدَتِيْ وَأُخْبِرُهَا.

الوالد : قُلْ لَهَا تُعِدُّ سَحُورًا لِثَلَاثَةٍ يَا بُنَيَّ. رَمَضَانُ مُبارَكٌ.



### التدريبات العامة

(١) عَيْنِ الفُعْلِ الْثَّالِثِ الْمُزِيدِ بِحُرْفِ الْحَوَارِ الْأَتِيَّةِ:

النَّحْلَةُ

سالم : انظُرْ إِلَى هَذِهِ النَّحْلَةِ مَا أَجْمَلَهَا!

صادق : هِيَ حَقِيقَةً جَمِيلَةً. وَأُحِبُّ أَنْ أُمْسِكَهَا لِأَرَاهَا

سالم : مِنَ الظُّلْمِ أَنْ تُؤْذِي حَشَرَةً صَغِيرَةً وَهِيَ لَمْ تَتَعَرَّضْ لِكَ.

صادق : أَنَا لَا أَقْصِدُ إِيَّاهَا. بَلْ أُرِيدُ أَنْ أُمْسِكَهَا. وَأَرْبِطَهَا بِخَيْطٍ رَفِيعٍ وَأَسِيهَا تَطِيرُ بَعْدَ ذَلِكَ.

سالم : مَا حَظَّكَ مِنْ رَبْطَهَا. وَهِيَ تُحِبُّ الْحُرْيَةَ وَالتَّنَقُّلَ بَيْنَ الْأَرْهَارِ. فَتَمْتَصُّ مِنْ مَاءِهَا وَتُخْرِجُ الْعَسْلَ.

صادق : لَا بُدَّ أَنْ أُمْسِكَهَا فَإِنَّتَظِرْنِي حَتَّى آتِيَكَ هَذِهِ اِنْظُرْهَا هِيَ ذِهِ فِي مَنْذِلِي. وَأَجْنِحُهَا تُدْفُ وَظَهِرُهَا نَاعِمُ الْمَلَمَسِ.

سالم : هَذَا جَرَاءُ الظَّلِيمِينَ، فَإِنَّ اللَّهَ لَمْ يَخْلُقْ مَخْلُوقًا بِغَيْرِ سِلَاحٍ يُدَافِعُ عَنْ نَفْسِهِ.

### التدريب ٣



تجرد الأفعال الآتية واذكر فائدتها!

١. أَعْطَى الْمُحْسِنُ السَّائِلَ ثِيَابًا
٢. أَحْضَرَ الْخَادِمُ الطَّعَامَ
٣. أَخْبَرَنِي الْمَعِلُّمُ أَنَّ الْامْتِحَانَ قَرِيبٌ
٤. أَضْحَى الصَّائِمُ شَابِعًا
٥. أَهْدَى الْحَاكِمُ الْفَقِيرَ نُقُودًا
٦. أَمْرَرَ الْمِصْرِيُّونَ الْقَدَمَاءَ

### التمرين ٤



استعمل الكلمات الآتية في جمل مفيدة بحيث توضح الفرق بينهما!

- |               |              |
|---------------|--------------|
| ١. (أ) وَفَقَ | (ب) أَوْفَقَ |
| ٢. (أ) عَادَ  | (ب) أَعَادَ  |
| ٣. (أ) ظَهَرَ | (ب) أَظْهَرَ |
| ٤. (أ) نَشَأَ | (ب) أَنْشَأَ |
| ٥. (أ) حَسْنَ | (ب) أَحْسَنَ |



## المراجع

- محمد محي الدين عبد الحميد، دروس التصريف، بيروت، ١٩٩٥ م.
- أحمد مصطفى المراعي و محمد سالم علي، تهذيب التوضيح، الجزء الثاني في الصرف، مصر، ١٩٢١ م.
- محمد فاضل السامرائي، الصرف العربي أحكان ومعان، دمشق، ٢٠١٣ م.
- محمد معصوم علي، الأمثلة التصريفية، سورابايا، مكتبة الشيخ سالم بن سعاد نهان ١٩٦٥ م.
- عبد الفتاح صبري وعلي عمر، القراءة الرشيدة: الجزء الثاني، دار المعارف، ١٩٥٤ م.

صادق : فلَتَذْهَبِ النَّخْلَةُ حَيْثُ شَاءَتْ، مَادَامَ اللَّهُ يَحْفَظُهَا بِمَدِينَتِهِ صُنْعَهِ.

(٢) ضع خمساً من الأفعال المزيدة التي وجدتها في جملة مفيدة وبين فائدتها!

١. ( ) \_\_\_\_\_
٢. ( ) \_\_\_\_\_
٣. ( ) \_\_\_\_\_
٤. ( ) \_\_\_\_\_
٥. ( ) \_\_\_\_\_

(٣) ترجم هذه الجمل إلى اللغة العربية مع نقل الكلمات التي تحتها خط إلى الأوزان السابقة!

١. Saudaraku menuju tanah Cina untuk melanjutkan studi .

٢. Semoga Allah banyak memberi barakah kepada kita .

٣. Para siswa saling tolong menolong dalam kebaikan .

٤. Tukang jagal menguliti lembu yang disembelih .

٥. Saya menemukan sifat jujur pada diri teman saya .



## TENTANG PENULIS



Maftuhah, lahir di Sampang, 08 Agustus 1993. Ia dilahirkan di lingkungan yang kental akan ajaran agama. Ia menempuh pendidikan SD di Sekolah Dasar Negeri Nepa II (1998-2004), SMP Negeri I Ketapang, Sampang (2004-2007), Pondok Modern Darussalam

Gontor Putri (2007-2011). Kemudian melanjutkan kuliah S-1 nya di Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang jurusan Bahasa dan Sastra Arab (2012-2016).

Saat menyusun buku ini, ia masih tercatat sebagai mahasiswa Pascasarjana (S2) Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang prodi Pendidikan Bahasa Arab. Sejak di Pesantren ia aktif dalam berbagai Organisasi, mulai dari menjadi bagian bahasa (2009-2010), menjadi bagian Keamanan di OPPM (Organisasi Pesantren Pondok Modern) (2010-2011), HMJ jurusan BSA (2012-2013), (2013-2014), DEMA Fakultas Humaniora (2014-2015), dan sekarang menjadi pengajar di Ma'had Al-Qalam Madrasah Alivah Negeri 2 kota Malang.



Buku ini layak untuk digunakan sebagai buku pendamping belajar, berbahasa Arab dengan kosakata yang sangat dekat dengan kehidupan dan biasa didengar oleh para pembelajar, yang juga dilengkapi glosarium untuk mempermudah pelajar dalam mengingat kosakata bahasa Arab. Struktur kalimat yang digunakan juga sederhana dan mudah dipahami.

Teori-teori morfologi bahasa Arab yang terdapat di dalam buku ini adalah teori-teori yang sesuai dengan kurikulum pelajar. Teori morfologi disusun berdasarkan pada pendekatan fungsional dan lebih mudah untuk diaplikasikan, tidak bersifat teoritis yang mendetail, buku ini juga dilengkapi dengan latihan-latihan yang bervariasi.



**UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
MAULANA  
MALIK IBRAHIM MALANG**

## السيرة الذاتية



الاسم : مفتوحة

رقم التسجيل : ١٧٧٢٠٠٧٧

تاريخ ومكان الميلاد : مالانج، ٨ أغسطس ١٩٩٣

العنوان : نيفا، بابواتيس، سامفانج- جاوی الشرقية - أندونيسيا

الهاتف : ٠٨١٢٣٠٧٩٨٣٨١

البريد الإلكتروني : [maftuhahsst@gmail.com](mailto:maftuhahsst@gmail.com)

المراحل الدراسية : المدرسة الابتدائية الحكومية الثانية بيفا، (١٩٩٨-٢٠٠٤)

المدرسة المتوسطة الحكومية كتابانج، (٢٠٠٤-٢٠٠٧)

معهد دار السلام كونتور للبنات الخامس، كانديجان- كاديри- جاوی الشرقية، (٢٠٠٧-٢٠١١)

بكالوريوس قسم اللغة العربية وأدبها في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج (٢٠١٢-٢٠١٦)

ماجستير قسم تعليم اللغة العربية في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج (٢٠١٧-٢٠١٩)